

UNIVERSIDAD DE CHILE
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
ESCUELA DE POSTGRADO
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN
PROGRAMA DE MAGÍSTER EN EDUCACIÓN
c/m CURRÍCULUM Y COMUNIDAD EDUCATIVA

**SIGNIFICADO AFECTIVO SOCIAL Y CULTURAL ATRIBUIDO A LOS TEXTOS
ESCOLARES DE LENGUAJE Y COMUNICACIÓN DISTRIBUIDOS POR EL
MINEDUC**

Tesis para optar al grado de Magíster en Educación

ALUMNA: **LUCÍA OYARZÚN**
DIRECTORA DE TESIS: **SRA. ETHEL ESCUDERO BURROWS**

Santiago, julio del 2004

ÍNDICE

Introducción	2
Capítulo I: Elementos empíricos y teóricos	
• Interaccionismo Simbólico en el análisis de los Textos Escolares	5
• Sociología fenomenológica y Rasgos de la Modernidad en la Interpretación del Texto Escolar	7
• Rasgos de la Modernidad: desanclaje y los medios de comunicación de masas	8
• El Texto Escolar y el Currículum Oculto	10
• Género y Cultura juvenil en los Textos Escolares	12
Capítulo II: El Problema	
• Estado actual del problema por investigar	16
Capítulo III: Diseño de la Investigación	
• Los actores	21
• Técnicas	22
• Credibilidad	23
Capítulo IV: Aspectos afectivos sociales y culturales atribuidos al texto de lenguaje y comunicación	
• Características estructurales del Texto de Lenguaje y Comunicación 8° básico	24
• El género en el Texto de Lenguaje y Comunicación 8° básico	25
• Datos acerca del Texto de Lenguaje y Comunicación	33
Capítulo V: Análisis de los discursos	
• Primer nivel de análisis	47
• Segundo nivel de análisis	69
Capítulo VII: Conclusiones y Sugerencias	75
Bibliografía	81

INTRODUCCIÓN

El texto escolar es una importante herramienta para el éxito de los aprendizajes. Estudios sobre rendimiento académico, muestran que el texto escolar contribuye a aumentar hasta en un 30% los aprendizajes de los alumnos. (Farrel, 1989) Permiten implementar en la sala de clases el curriculum oficial imperante, ahorran tiempo al profesor y permiten, entre otras cosas, mayor autonomía en el alumno; facilitan que el estudiante cuente con los contenidos para seguir con sus aprendizajes en la casa y además contribuye a que su familia se interiorice de los contenidos curriculares que se imparten en la escuela y por lo tanto puedan participar del proceso educativo.

Tomando en cuenta lo anterior y con el fin de mejorar la equidad educativa, el Estado distribuye gratuitamente a todos los establecimientos subvencionados del país textos de estudio para casi todos los subsectores y niveles, lo cual significó el año 2003 una inversión de doce mil millones de pesos para la adquisición de cerca de 12 millones de ejemplares. El sistema de compra es a través de propuestas públicas y en ellas están definidos los requerimientos técnico-pedagógicos que las editoriales deben considerar en la elaboración de los textos de estudio que comprará esta entidad Ministerial.

Para exponer la fundamentación e importancia del problema de esta tesis sobre una base empírica, es pertinente revisar una publicación que recoge los resultados de una investigación que, en 1996, el Ministerio de Educación encomendó al Departamento de Educación de la Universidad Católica y al CIDE (Leiva, 2000) sobre el uso de los textos escolares distribuidos por el Estado durante el año 96 y sobre las bibliotecas en aula. En ella aparece una interesante introducción referida al papel que cumple el texto escolar en el proceso de enseñanza aprendizaje, que se resume a continuación:

Al ser el texto escolar un material educativo fundamental en lo que se refiere a la transmisión y recreación del conocimiento, y en la organización y selección de los contenidos a enseñar, constituye a su vez un indicador de las relaciones que establecen, en un momento dado y en una sociedad determinada, los diferentes actores del sistema educativo. Además, es uno de los componentes que integran la estrategia pedagógica con el estudiante, el profesor, otros medios, el contexto escolar y extra escolar, así como el tejido de interacciones que se da entre ellos., garantizando así la homogeneidad de los contenidos a estudiar, permitiendo en cierta forma, frente a las desigualdades

socioeconómicas, contribuir en la igualdad y equidad de la educación. Constituye además un importante recurso de aprendizaje en situaciones donde existe un déficit de maestros o la formación de estos es insuficiente.

Los planteamientos de este estudio, toman en cuenta investigaciones efectuadas por Alain Chopin, (1992) Michael Apple, (1989) y otros investigadores, quienes establecen las siguientes conclusiones que sirven de sustento a la presente investigación:

- El texto refleja el currículum deseado por el sistema educacional de un país, ya definido en sus documentos oficiales: en el caso de los textos escolares chilenos, estos están alineados con el Marco Curricular de la Reforma Educacional.
- En periodos de Reforma Educacional, el texto permite implementar el nuevo Currículum en la sala de clases: los profesores requieren de mayor apoyo para enfrentarse al desafío que esto implica. En ese sentido, el texto escolar contribuiría a mejorar las prácticas pedagógicas.
- El texto contribuye a que el estudiante sea menos dependiente del profesor y sea un eficaz instrumento de unificación lingüística, cultural e ideológica, además pasa a ser la herramienta pedagógica más importante frente a la diversidad de recursos instruccionales, jugando un rol muy importante en la decisión sobre las tareas académicas a realizar.

El estudio concluye que los textos de estudio eficaces son aquellos diseñados para responder a las metas pedagógicas y formativas imperantes en un momento histórico determinado. En la actualidad, los textos escolares que rinden buenos resultados son aquellos orientados no sólo al desarrollo de los procesos cognitivos, sino que además buscan interesar e involucrar al estudiante con el conocimiento. Este cambio de énfasis, responde a las necesidades de desarrollar habilidades de pensamiento de orden superior como requisitos formativo-cognitivos que impone la actual sociedad de información y conocimiento y, en consecuencia, de la Reforma de la Educación en curso.

Dado que este material de estudio es una herramienta que contribuye a aumentar los aprendizajes escolares y que la inversión que hace el Estado en este recurso es alta, resulta importante conocer qué significado otorgan estudiantes y profesores a los textos

escolares en uso; esto arrojaría nuevos elementos de análisis que permitiría al Ministerio de Educación tomar decisiones, contando con la información otorgada por los usuarios de estos textos escolares, para posibles modificaciones que enriquecerían los términos de referencia estipulados en los anexos técnicos de las bases de licitación que determinan el tipo de texto que las editoriales deben elaborar. Además, permitiría retroalimentar a todas las editoriales que elaboran este material para mejorar la calidad de los textos editados.

La presente investigación, cuyo diseño corresponde a un estudio de casos, se centrará específicamente en el texto de Lenguaje y Comunicación para 8° año básico de la editorial Mare Nostrum. Se eligió el nivel de octavo básico por ser el nivel de transición de la enseñanza básica a la media y los estudiantes ya han adquirido un capital base que les ha permitido familiarizarse con los textos de estudio. Se optó por el subsector de Lenguaje y Comunicación porque es uno de los subsectores que cuenta con un mayor número de horas semanales y además, los contenidos de Lenguaje y Literatura permiten un mayor acercamiento al área afectiva y social de los estudiantes, lo que facilitaría la producción de discursos por parte de ellos.

El estado actual del problema se dará a conocer revisando cuáles han sido las investigaciones sobre textos escolares que se han efectuado en la última década, tanto a nivel nacional como internacional.

También se dará cuenta de la relación existente entre curriculum oficial y curriculum oculto en los textos de estudio y bajo esta perspectiva se revisará cómo es abordada la problemática de género y la cultura juvenil en dichos textos.

CAPÍTULO I

ELEMENTOS TEÓRICOS Y EMPÍRICOS

Interaccionismo Simbólico en el análisis de los textos escolares

En educación, las relaciones sociales que establecen los estudiantes dentro y fuera de la sala de clases responden al significado profundo que ellos le otorgan a cada acontecimiento o situación. Estas relaciones son de carácter abierto, dinámico y heterogéneo.

Las relaciones humanas son procesos que implican un tipo de interacción social. Este proceso opera por un intercambio simbólico del sujeto con su entorno: intercambio simbólico sustentado fundamentalmente en el lenguaje donde un mismo significante puede denotar distintos significados entre emisor y receptor. Se maneja un código lingüístico común que configura la visión de mundo que comparten los hablantes de una misma lengua, *“Es evidente, sin embargo, que en torno a las relaciones significado/significante, connotado/denotado, lenguaje/mundo, etc., se producen las situaciones de mayor apertura y reflexividad ya sea del propio lenguaje en sí mismo como en las complejas relaciones lenguaje/mundo”*. (Delgado y Gutiérrez, 1999)

No obstante, la interpretación y el sentido que cada actor otorga al significado varía, y es precisamente ese significado único el que requiere ser desentrañado para intentar obtener una interpretación profunda que el actor hace de su propia realidad. En la presente investigación la interacción, profesor-alumno, alumno-pares, alumno-entorno, entrega importantes claves para desentrañar el significado que los estudiantes otorgan a su material de estudio. En este plano, nos estaríamos introduciendo en el plano poliheterotopológico, en donde configuración simbólica, valoración y configuración semántica están presentes. Este proceso *“...entraña ante todo, el reconocimiento del papel estructurante en la relación personal/grupal de las mediaciones simbólicas de la vida social en cuanto estructuras significantes con una autonomía relativa”* (Ibid, pág.89). En este sentido, es importante tomar en cuenta los planteamientos de Bordieu (1993) quien sostiene que todo ser humano ha internalizado un proceso socio cultural que le ha permitido configurar sus visiones de mundo.

Dentro del esquema cualitativo, cabe analizar los preceptos del constructivismo, ya que opera, como se mencionó anteriormente, sobre la base de los aprendizajes previos, y las experiencias vividas por el sujeto; si tomamos en cuenta que la naturaleza ontológica de cada sujeto es única e irrepetible, este paradigma permite dar cabida a los múltiples significados que pueden operar dentro de la estructura cognitiva de cada persona.

La teoría del Interaccionismo Simbólico asigna un significado causal a la interacción social. El significado no se deriva de los procesos mentales aislados sino que del proceso de la interacción humana. Las personas durante ese proceso orientarán sus respuestas en función de la interpretación que realicen y aprenden significados y símbolos en la interacción social. En este proceso de interacción, los actores sociales comunican simbólicamente significados a otros. Estos símbolos permiten a las personas relacionarse con el mundo social y material, siendo el lenguaje el cimiento de estas construcciones simbólicas. Los significados derivarán del proceso de interacción del sujeto.

Esta teoría resulta pertinente puesto que sirve de fundamento al propósito que persigue. La relación entre texto de Lenguaje y Comunicación y alumno alumna, se estructura sobre la base del intercambio de significados. El alumno ya ha construido su habitus, producto de su proceso de sociabilización, y ese habitus se relacionará con las representaciones sociales que el texto de estudio encierra. Texto y estudiante intercambiarán significados afectivos, sociales, culturales

Los elementos narrativos, las actividades, los ejemplos trabajados y los elementos gráficos presentes en el texto de Lenguaje y Comunicación serán analizados desde la perspectiva del Interaccionismo Simbólico, para ahondar en el significado afectivo, social y cultural que le otorgan alumnos y profesores.

Sociología Fenomenológica y Rasgos de la Modernidad en la Interpretación del Texto Escolar

Esta teoría se basa en la intersubjetividad. Al compartir los seres humanos el mismo tiempo y espacio, están en constantes intercambios de subjetividades. Este mundo intersubjetivo no es privado sino que común a todos. Esta es la forma en que las distintas personas tienen acceso a otras mentes y a otros *self*, es así como en la realidad existe un encuentro significativo de subjetividades

Según esta teoría, los sujetos se mueven entre recetas y tipificaciones las cuales se centran en características genéricas y homogéneas, lo cual implica la cristalización de significados. Las personas adquieren estas tipificaciones a través del proceso de socialización durante su vida. Estas tipificaciones se traducen en estigmas y estereotipos.

Se ha optado por esta teoría debido a que, tal como se mencionó en párrafos anteriores, el texto de estudio a lo largo de la historia ha cumplido el rol de plasmar en sus páginas el sentir social de una época determinada en un contexto, en este caso, reflejaría el sentir de la época de la modernidad caracterizada por el desanclaje, según Giddens, (1994) y por la cultura de la imagen y los medios de comunicación de masas.

Es así como el texto de estudio es reproductor del mundo social en el cual todos los sujetos se mueven y es en este mundo social donde operan las diversas intersubjetividades para interpretar la realidad. Cabe destacar que en este mundo nos movemos bajo las tipificaciones y las recetas lo cual produce la cristalización de significados. El texto escolar en este sentido será el reflejo de cómo estas tipificaciones y recetas operan en la realidad de la modernidad. Estas tipificaciones están socialmente aprobadas, como es el caso del predominio de la imagen masculina por sobre la femenina.

El texto de estudio arroja una interpretación de dicha realidad, y los estudiantes al decodificar los símbolos lingüísticos presentes en el texto, para interpretar dicha realidad echarán mano a las tipificaciones y recetas que ya están cristalizadas en la realidad de

estos; esta cristalización estará dada por los rasgos de la modernidad, entre estos el desanclaje y la cultura de la imagen.

Rasgos de la Modernidad: desanclaje y los medios de comunicación de masas

La sociedad en la modernidad ha sufrido numerosos cambios: el desanclaje témporo-espacial, la confianza en los sistemas de expertos y el surgimiento de la sociedad de la información y la globalización serían los rasgos más notables. Esto ha provocado, -retomando lo estipulado en el Índice de Desarrollo Humano elaborado por la PNUD (2002)- que las instituciones que antes operaban como referencia en la interpretación que los individuos daban a sus vidas como lo eran la familia, la escuela, el estado y la nación, se encuentran en proceso de transformación *“El encuadre institucional y simbólico que aseguraba una ‘comunidad de experiencias y sentidos’ experimenta una diferenciación tal que ya no integra las dinámicas de convivencia social”* (PNUD, pág. 45)

Gracias al surgimiento de la sociedad de la información, la escuela dejó de ser el centro formativo al cual acudía la comunidad para acceder al conocimiento; ahora surge con fuerza **Internet** como un medio para conocer lo que acontece en el mundo y acceder a la información. Es así como surge un nuevo proceso que es la alfabetización de la sociedad de la información: dentro de pocas décadas, aprender a usar un computador será tan importante como aprender a leer.

Como una manifestación del desanclaje es la integración de las modalidades escrita, oral y auditiva en la comunicación humana. Estos sistemas de comunicación mediatiza y difunde nuestra cultura la cual es profundamente transformada, y lo será más con el tiempo. Con fuerza ha surgido la televisión y ella ha ocupado un lugar protagónico dentro de los hogares y ha desplazado a la lectura, debido fundamentalmente a su capacidad de simulación sensorial de la realidad: en un mensaje televisivo, al estar unidos audio e imagen, el receptor no requiere de un mayor esfuerzo para decodificar un mensaje. En cambio, al verse enfrentado a una lectura, este receptor deberá asumir un rol más activo al decodificar este sistema de signos y evocar el significado que encierra cada signifiante; deberá además reconstruir y darle sentido al mensaje leído, lo cual resulta mucho más complejo al estar estos mensajes desprovistas de imágenes visuales. Manuel Castell (1998) sostiene que lo novedoso de la TV fue que representó el fin de la Galaxia de Gutemberg, esto es de un sistema de comunicación dominado en esencia por la mente tipográfica y el orden fonético del alfabeto, para pasar a uno dominado por la imagen y los medios de comunicación de masas.

Una consecuencia de esto es el surgimiento, según Castell, de una “audiencia perezosa” que sigue el instinto natural de toda persona por tomar el camino más fácil, lo cual se traduce en la disminución del tiempo destinado a la lectura. Según este autor, la segunda actividad más recurrente en las personas, después de las horas destinadas al campo laboral, es el mirar televisión.

Según estudios del PNUD la imagen televisiva ha impactado especialmente al público juvenil: los jóvenes la mayoría de las veces enciende el televisor simplemente para ver qué están dando, por lo tanto este público se debe seducir de forma inmediata, de lo contrario si la imagen que ven en el momento no cautiva, ellos automáticamente cambian de canal. El público joven “...posee una gran destreza para desechar o recoger al instante las ofertas televisivas. Quizas se deba a un rasgo inherente a la juventud de hoy en día: su preferencia y cercanía con los medios audiovisuales antes que los escritos” (PNUD, pág. 21)

Es indiscutible el hecho de que el lenguaje como sistema lingüístico es el soporte de nuestro pensamiento y nuestro configurador del mundo, y la palabra escrita registra todo lo que el hombre ha dicho y pensado, siempre sustentado en el lenguaje. Retomando lo planteado por Manuel Castell, la lógica del lenguaje tipográfico sustentado por el alfabeto ha dominado nuestra forma de decodificar el mundo antes del surgimiento de los medios de comunicación de masas. El sistema alfabético al estar escrito, se separa del sistema audiovisual de símbolos y percepciones.

¿Cuál es entonces el desafío que debe enfrentar el texto escolar?

El texto de lenguaje y comunicación y el texto escolar en general, en esta sociedad de la información portadora de la cultura visual, deberá estimular a los estudiantes en su uso y competir con Internet y los medios de comunicación de masa. En ese sentido, el texto escolar ya por sí mismo posee mucho a su favor: Eyzaguirre en *El Futuro en Riesgo* afirma que “...el alto desarrollo tecnológico de los sistemas computacionales hacen que toda inversión en ese campo sea inestable y los equipos adquiridos hoy día sean absolutamente inservibles y su contenido ilegible” Más adelante cita a J. Updike:

“Un libro puede pasar un siglo entero sin que nadie lo lea: lo único que necesita para volver a la vida es que lo abra y ponga en su contacto el cerebro de una persona alfabetizada”. (Ibid, pág. 15)

Sin embargo, sobre todo en los textos de lenguaje y comunicación, el gran desafío consiste en incentivar en los estudiante los hábitos de lectura, lo cual es fundamental tanto para su formación como para su desarrollo cognitivo. La lectura permite conocer todo lo que el hombre ha dicho sobre sí mismo y permite contactar al sujeto con el pensamiento de otros en el presente y en el pasado. Gracias a ella las personas podemos acceder a las diferentes posibilidades que tiene el ser humano de ser; permite además comunicarnos con otros, adquirir conocimientos, formar valores y desarrollar la sensibilidad y el conocimiento de sí mismo. El auge de los medios audiovisuales ha hecho a las personas menos dependientes de lo verbal para acceder al conocimiento, pero la palabra sigue siendo la base para transmitir las ideas y para la construcción de este.

El Texto Escolar y el Currículum Oculto

En la escuela existen diversos elementos que sociabilizan los sistemas valóricos y simbólicos y determinadas conductas que conforman las características de una cultura. Uno de los elementos que inciden en estas configuraciones de significados es el texto escolar, constituyéndose en una fuente que irradia símbolos culturales que más tarde serán adquiridos por nuestros estudiantes para ser incorporadas a sus identidades personales y colectivas.

Es difícil adentrarse en el significado que denotan los textos escolares sin referirnos al Currículum Oculto o Implícito presente en cada institución escolar.

Según lo expresado por Gimeno Sacristán en el prólogo del libro *Investigación y desarrollo del Currículum* (Steinhouse, 1985), “*El currículum es lo que determina lo que pasa en las aulas entre Profesores y Alumnos*”; este Currículum oficial u obligatorio, oficialmente reconocido, es público y tiene la intención de ser explícito.

Es así como los sistemas educativos están directamente relacionados con los fenómenos culturales, políticos y económicos que imperan en una sociedad en un determinado momento, por lo tanto es imposible concebir lo que ocurre en los procesos educativos sin considerar estos contextos, ya que las demandas sociales determinan el tipo de Currículum a implementar en una determinada época histórica.

Catherine Cornbleth (1998) en su artículo *¿Más allá del Currículum oculto?* los estudiantes en la escuela aprenden muchas otras cosas que no están explicitadas en los documentos oficiales: *“aprehenden creencias y formas de comportarse en la sociedad”* (pág. 112) fundamentalmente. Lo que no es explícito, según Jurjo Torres (1996) *“...se planifica, se desarrolla y evalúa sin llegar a hacerse explícito en ningún momento en la mente e intenciones del profesorado...”* (pág. 76) Esto se puede percibir en situaciones cotidianas dentro de la sala de clases, en los recreos, en las relaciones profesor-alumno, e incluso en los materiales didácticos, entre ellos el texto escolar. “Los currículos ocultos o implícitos pueden complementar, contradecir o ser paralelos a los currículos oficiales o manifiestos” (Cornbleth, pág. 113)

En los textos escolares opera esta última situación, por un lado recogen al currículo oficial para ser transmitido al aula, y por otro lado encierran un Currículum oculto o implícito. Gimeno Sacristán en el prólogo del libro ya citado, Sostiene que:

Para el profesor, la guía más importante que determina su enseñanza, la más accesible y eficazmente directriz, no son tanto los documentos curriculares emanados de la administración, ni siquiera tal vez su propio pensamiento pedagógico, sino los propios textos y materiales curriculares. Digamos que ésta es la estrategia más común en amplios sectores de profesores, porque psicológicamente es la menos costosa, la más cómoda y accesible. (pág. 13).

Así los docentes al utilizar el texto escolar se aseguran de estar impartiendo los contenidos curriculares oficiales. No obstante, ellos al utilizar los textos, están transmitiendo a sus estudiantes la visión de mundo imperante en la sociedad en una época determinada y que no aparecen públicamente en las declaraciones oficiales de la escuela (por ejemplo la problemática de género); y más aún, Jurjo Torres en *El Currículum Oculto* sostiene que los textos de estudio obedecen en gran medida a *“los intereses dominantes de una sociedad”* , y más adelante afirma que existen ciertos actores que mediatizan dicha visión de mundo: los agentes productores de textos escolares que interpretan la realidad desde su idiosincrasia y se da por supuesto que este material de estudio será interpretado por los estudiantes desde la misma perspectiva de quienes lo elaboraron.

En nuestro país estos agentes productores de texto, tal como se menciona en la introducción, son el Ministerio de Educación, las Editoriales y los Autores.

La presente investigación buscará contrastar dicha interpretación con la de los usuarios del texto.

Género y Cultura Juvenil en los Textos Escolares

Se revisó cómo opera el Currículum Oculto (o Implícito) en los textos de estudio, particularmente en la problemática de género y la cultura juvenil.

Género

Estudios y bibliografía sobre textos escolares y Currículum oculto, abordan el tema de género, esto debido a que al ser el texto un reflejo del sentir de una sociedad, muestra además cómo son interpretadas las construcciones simbólicas de lo femenino y masculino en un determinado momento. Es por eso que a continuación, se entrega una breve reseña acerca de cómo este tema se ha abordado en estudios existentes.

Según Sonia Montecinos (1997) en su artículo *Constructores del afuera y moradoras del interior. Representaciones de lo Masculino y Femenino en Libros Escolares Chilenos* (Eyzaguirre, 1997), los textos escolares entregan cosmovisiones que se vinculan con temas referidos al respeto de la diversidad. Si bien es cierto en tiempos de la modernidad se tiende a homogeneizar las diferentes identidades, esto se puede ver fácilmente en temas referidos al consumo, en donde los mensajes publicitarios muestran a un estereotipo de mujer y a un estereotipo de hombre con rasgos caucásicos que dista mucho de ser representativo de la realidad chilena.

En ese sentido, es necesario romper con los estereotipos con los que frecuentemente se encasillan al hombre y a la mujer, así como a la invisibilización a la que es sometida esta última, tanto en la sala de clases como en los libros de texto.

Es muy común y así lo confirma la enorme bibliografía al respecto, que los textos escolares estereotipen la realidad y presenten visiones de mundo que muchas veces se contradice con lo que las personas hacen efectivamente en su vida cotidiana. (Ibid, pág. 507)

Contribuiría a revertir esta situación el hacer visible a la mujer en estos materiales de estudio, ya que los textos escolares son un importante instrumento para la sociabilización de género, entendido como representación simbólica elaborada sobre la

base de una construcción social del sexo, en donde se ven reproducidas las formas de interrelación establecidas por la comunidad.

Hace algunas décadas, los textos escolares adolecían de una visión androcéntrica, es decir, en ellos se reflejaba cómo las acciones humanas importantes tenían como principales actores a los hombres, y eso se traducían en la invisibilidad de la mujer: ella se situaba en roles secundarios y se mostraba subordinada al hombre. En ese sentido la actual Reforma Educacional, persigue revertir esa falencia, incorporando en el nuevo Currículum escolar “las profundas transformaciones experimentadas, por nuestra civilización, entre las que se cuenta, como fenómeno especialmente relevante, el cambio en el proyecto de vida y el rol social de la mujer” (Araneda, 2000) Es por eso que actualmente los términos de referencia para la elaboración de textos escolares recomiendan romper con los estereotipos relacionados con el tema del género, lo cual se traduce en mostrar a las mujeres desarrollando diversas actividades y no solo en los roles atribuidos tradicionalmente al género femenino, y al hombre desarrollando diversas tareas, no solo ejecutando roles considerados tradicionalmente masculinos. Por eso, los nuevos textos muestran a mujeres trabajando en la oficina, pintando muros, y al hombre ayudando en las tareas del hogar.

A la fecha, no se ha analizado cuál es el impacto que han causado estos nuevos textos “no sexistas” en los estudiantes y en los profesores de nuestro país, en ese sentido, este estudio permitirá arrojar datos para comprender cuál es la relación texto-usuario en ese sentido.

Una publicación del CPEIP (Salinas, 2000) señala que trabajos referidos al análisis de textos escolares arrojan resultados como el siguiente: en los textos de Castellano del año 1993 para el primer ciclo de enseñanza básica se hace mención a los hombres el 70% de las veces. Una crítica que se les hacía a los textos escolares de esa época consistía en la escasa representación de la mujer en profesiones universitarias y técnicas, cuando se representaban actividades domésticas y familiares, la mujer siempre estaba al interior del hogar y al hombre alternando sus actividades dentro y fuera de este. El hogar para la mujer es un lugar de trabajo y para el hombre un lugar de recreación y descanso.

Otra crítica se refiere al hecho de que los textos omiten aquellos casos en que se demuestra que todas las personas pueden tener éxito desempeñando diversas tareas sin importar su sexo, como es el caso de la existencia de mujeres cosmonautas, desde hace treinta años, y en Chile de una astrónoma premio nacional de Ciencias. Cabe señalar que en el texto escolar de Lenguaje y Comunicación 2003, objeto de este estudio, hace mención explícita de ambas mujeres.

El manual que recoge recomendaciones para la producción de textos escolares no sexistas, elaborado por el SERNAM en conjunto con el Ministerio de Educación, entrega una pauta de análisis de textos. Esta pauta establece como criterios de evaluación el número de autores y autoras seleccionados, tanto para los textos literarios e informativos y las actividades, los roles de los personajes de las lecturas según sexo en cuanto si son protagónicos, secundarios, activos y pasivos; en las ilustraciones se cuantifica la presencia relativa de hombres y mujeres, los roles de los personajes, las cualidades y actitudes según sexo.

Cultura juvenil

Para la abordar este tema, se revisó el apartado “Transformaciones culturales e identidad juvenil en Chile” en el análisis de la encuesta PNUD 2002, debido a que considera la sociedad chilena y por lo tanto resulta pertinente a esta investigación. Los profundos cambios socio culturales que ha experimentado la sociedad ha influido en la conformación de la identidad juvenil de las últimas décadas. Antaño los lugares de encuentro de los jóvenes eran las plazas y los parques, actualmente ese espacio ha sido reemplazado por el mall, producto de la relevancia que ha cobrado el consumo en las últimas décadas como uno de los constructores de identidad. Según la encuesta PNUD *“...como los jóvenes se han criado en una ‘sociedad de consumo’, solo un tercio de ellos encuentra negativos los cambios de los últimos años en torno a las posibilidades de comprar cosas”* (PNUD, pág.20). Según este estudio, además del consumo, otro constructor de identidades es la Conducta televisiva. Mientras los adultos prenden el televisor para ver el noticiero o una película en particular, los jóvenes lo hacen para hacer *zapping* *“Si se considera que en el Chile actual la televisión es un importante constructor del espacio público y del sentido común, es importante destacar que un grupo etario se distancia de la preferencia colectiva por el noticiero”* (PNUD, pág.22). La fuerza de la imagen televisiva influye en los estilos de vida de los jóvenes, su visión de mundo y en las

maneras de percibir su vida cotidiana. Además de la televisión, el estudio PNUD señala que los jóvenes son grandes consumidores de cultura: van al cine, asisten a conciertos, consumen música. Sin embargo, un determinado consumo cultural no se debe tan solo a sus motivaciones e intereses, sino que también influye el hecho de que no todos los jóvenes tienen las mismas posibilidades de acceder a la cultura existiendo variables tales como nivel socioeconómico, edad, o ubicación geográfica.

En el consumo de cultura, la música opera como un constructor de identidad que distingue al mundo juvenil del adulto: *“La preferencia musical define un gusto propio y es a partir de éste que se establece una demarcación, tanto hacia otros jóvenes como hacia los adultos”* (PNUD, pág. 22)

La música que identifica a los jóvenes, está en directa relación con la “ideología” o visión de mundo que ellos profesan, ya sea punk, heavy metal (música predominantemente de gusto masculino), hip-hop, axe, pop, etc no influenciando solamente su forma de vestir. Es así como los y las jóvenes, ante la debilidad de una imagen de sociedad fuerte que les inspire un sentido de pertenencia *“...construyen sus propios horizontes colectivos; se trata de refugios de la subjetividad ante una sociedad que por lo pronto no logra definir un sentido compartido en relación con los cambios”* (PNUD, pág. 25) formando así su grupo o las llamadas “tribus urbanas”

A raíz de la reforma educacional en marcha, los textos escolares han ido incorporando elementos propios de la cultura juvenil: música, películas, cómics. El objetivo de eso ha sido acercar el texto escolar a los y las jóvenes. Es por eso que en el texto de Lenguaje y Comunicación se incluyen imágenes contemporáneas, aparecen también fotos de revistas, películas, páginas web, fotos de teleseries, y la letra de una canción popular. En el caso de fotografías de películas estas corresponden a films que estuvieron en cartelera hace unos cinco años atrás, y en el de las teleseries, hace dos años atrás.

CAPÍTULO II

EL PROBLEMA

Como se expuso anteriormente, el texto escolar es un importante recurso para el proceso de enseñanza-aprendizaje y consciente de ello el Estado destina importantes cifras de dinero para dotar de textos gratuitos a los estudiantes del sector subvencionado del país.

Estado actual del problema por investigar

El presente año 2003, el Mineduc aplicó una encuesta sobre uso de textos para los subsectores de Comprensión del Medio Natural, Social y Cultural, Educación Matemática y Lenguaje y Comunicación, de los niveles de NB1 y NB2. Se encuestaron a los profesores de alrededor de 300 establecimientos municipalizados. Las unidades de análisis del estudio fueron los textos escolares distribuidos por el Mineduc para NB1 y NB2 el año 2002, y las personas que la respondieron fueron profesores que durante el año 2003 habían hecho clases con esos textos. Cada muestra abarcó un total de 323 escuelas básicas. Dicho estudio arrojó como resultado que cerca del 86% de los profesores encuestados utilizan los textos escolares en sus clases y consideran esta herramienta como fundamental. Se incluyeron además preguntas sobre el tratamiento de los contenidos, y la mayoría respondió que este era adecuado.

La última investigación sobre este tema desde la perspectiva cualitativa, data del año 1998 y se efectuó con estudiantes de enseñanza media. En ese sentido la presente investigación es un aporte ya que considera los nuevos textos distribuidos por el Mineduc. En dicha oportunidad, el Componente Textos del Ministerio de Educación, efectuó una evaluación cualitativa de carácter descriptivo sobre la relación entre los textos (que recogían los recientes cambios impuestos por la reforma educacional) y sus usuarios profesores y estudiantes. El objetivo fue conocer la percepción y el uso que ha tenido del texto Lengua Castellana y Comunicación de II Medio, entregado por el Mineduc a través del Programa MECE-Media. Es importante señalar que ese texto se caracterizó por ser un material abierto e interactivo que invitaba a los estudiantes y profesores a interpretar ellos mismos los significados que allí se señalan en oposición a los textos anteriores en donde

el conocimiento se entregaba como algo acabado e incuestionable. Además, por primera vez se incluyeron en los textos elementos de la cultura juvenil, como letra de canciones de los grupos de moda, películas, cómics, etc.

En dicho estudio, la evaluación se centró en una muestra intencional de 84 estudiantes y 10 profesores, provenientes de 10 liceos de la zona norte de la Región Metropolitana. En este estudio los estudiantes evaluaron positivamente el texto, el lenguaje juvenil y las referencias a la cultura juvenil chilena. No obstante, reconocieron la dificultad que implicaba acostumbrarse a ese texto en particular, en comparación a los textos anteriores.

Se concluyó además que el uso que los profesores le den al texto dentro de la sala de clases, incidiría directamente en el nivel de uso que le darán los estudiantes. Al analizar la percepción de los profesores, fue posible deducir que en ellos se han presentado las mayores dificultades al trabajar con el texto: se sienten desafiados frente a un material innovador y que les exige mayor trabajo y dedicación.

El estudio TIMSS, de nivel internacional, entrega orientaciones metodológicas que resultaron muy pertinentes para el desarrollo de la presente investigación. La estructuración-tipo de los textos de estudio utilizada fueron en sus partes más significativas, *actividades, elementos narrativos, elementos gráficos, ejercicios o question set, ejemplos trabajados.*

Estas unidades de análisis empleadas en el estudio TIMSS sirvieron de base para una dimensión del problema tratado en esta tesis.

El TIMSS (US National Research Center for the Tirad International Mathematic and Science Study) realizó un estudio sobre el papel de los textos escolares como transmisores efectivos del currículo oficial en el aula, en países asociados a evaluación TIMSS. Se analizaron alrededor de 400 textos de diversos sistemas educativos, representativos de países que forman parte de esas evaluaciones. El resultado fue que la mayoría de los textos en los países TIMSS tienen como propósito que los niños lean y practiquen habilidades más que sólo leer sobre las materias respectivas.

Se consideraron las secciones ya mencionadas que conforman los textos y se clasificaron según los tipos de aprendizaje que proveen y las demandas que hacen a los alumnos (*elementos narrativos, elementos gráficos, ejercicios o question set, ejemplos trabajados, actividades*). Estos bloques-tipos son los componentes básicos que definen la capacidad de un texto para motivar y estimular aprendizajes y fueron elementos de análisis en la presente investigación.

a) *Actividades*: motivan al alumno a salir del texto, y tienen las características de proyecto. Para los efectos de esta investigación, la denominaremos actividades fuera del texto.

b) *Elementos narrativos*: corresponden a todas las alternativas que presenta el texto para la entrega de contenidos (textos, gráficos, esquemas, mapas conceptuales, etc) Dentro de esta categoría caben los *ejemplos trabajados*, que constituyen otra forma de entregar contenidos.

c) *Elementos gráficos*: corresponden a las ilustraciones, y al diseño gráfico del texto en general.

d) *Ejercicios o question set*: Así se denomina esta categoría en el estudio TIMSS, pero en esta investigación la denominaremos como *actividades que se desarrollan dentro del texto*.

Se recurrió al análisis efectuado en la prueba TIMSS pues no solo rescata elementos que están presentes en todos los textos del mundo, sino que además presenta una definición para cada elemento.

Para efectuar el análisis de la estructura de los textos dicho estudio se consideró los siguientes elementos:

- 1 *Actividades propuestas para la clase*. Se refiere a la propuesta pedagógica del texto, considerando la información escrita que entrega, el conjunto de ejercicios a trabajar, ejemplos de cómo resolver problemas específicos, gráficos e ilustraciones a examinar. Debido a la complejidad para medir esta variable se consideró en cada texto el número de ejercicios, actividades, relato, material gráfico y otros.

- 2 *Cantidad de contenidos tratados.* Número y características de los contenidos tratados, nivel de abstracción, jerarquización de acuerdo a su complejidad.
- 3 *Complejidad de dichos contenidos.* En relación a la secuencia de las materias, si son adecuados al nivel y las expectativas de los estudiantes. Incluye además una medición de los tiempos destinados a unos y otros.
- 4 *Características físicas.* Estructura (unidades, lecciones) tamaño, número de páginas.
- 5 *Complejidad de la demanda según características de los estudiantes.* Mide el comportamiento de los estudiantes frente a los distintos segmentos y/o actividades del texto.

El análisis que presenta este estudio TIMSS, si bien está dirigido a los textos de Matemática y Ciencias, bien puede aplicarse a los textos de Lenguaje y Comunicación, pues permite reconocer los elementos constituyentes del texto de estudio que además de ser una importante herramienta didáctica, permite visualizar cómo opera el Currículum Oculto junto con el Currículo Oficial, cuál es la visión de género que impera en una sociedad y de cómo es percibida la cultura de los jóvenes desde el mundo adulto. Es por eso entonces que surge la siguiente interrogante:

¿Cuál es el significado afectivo, social y cultural que otorgan profesores (as) y alumnos (as) al texto escolar de Lenguaje y Comunicación para octavo básico distribuido por el Ministerio de Educación?

En consecuencia, con la finalidad de conocer el significado afectivo, social y cultural que estudiantes y profesores otorgan a los textos de estudio en uso, distribuidos por el Mineduc para estudiantes de 8^a básico, se plantearon los siguientes objetivos específicos:

- 1 Conocer cuál es el significado afectivo, social y cultural, que otorgan estos estudiantes de 8^o básico de ambos sexos a los elementos narrativos y gráficos, las

actividades y los ejemplos que conforman el texto de Lenguaje y Comunicación distribuido por el Mineduc.

- 2 Conocer cuál es el significado afectivo, social y cultural que le otorga su profesor o profesora de Lenguaje y Comunicación de 8° básico a los elementos narrativos y gráficos, las actividades y los ejemplos que conforman el texto de Lenguaje y Comunicación distribuido por el Mineduc.
- 3 Conocer qué elementos de su cultura identifican en el texto de Lenguaje y Comunicación distribuido por el Mineduc los estudiantes de 8° básico de ambos sexos pertenecientes a una población escolar municipalizada.

Comparar el significado que los alumnos de ambos sexos atribuyen a los elementos narrativos y gráficos, los ejemplos y las actividades presentes en el texto de Lenguaje y Comunicación de 8° año básico distribuido por el Mineduc, con los atribuidos por su profesor de Lenguaje y Comunicación.

- 5 Comparar el significado que atribuyen a los elementos narrativos y gráficos, a los ejemplos y a las actividades presentes en el texto de Lenguaje y Comunicación de 8° básico, los estudiantes de sexo femenino con los estudiantes de sexo masculino.

Significado afectivo: impacto intrapersonal que causa el texto en el área emocional de los estudiantes.

Significado social: significado interpersonal atribuido al texto de parte de los estudiantes en la interacción con sus pares y con la familia.

Significado cultural: significados que se le otorgan al texto en cuanto portador de signos de la cultura, tanto juvenil como a la cultura del mundo de los conocimientos.

CAPÍTULO III

DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN

Este es un estudio cualitativo de carácter interpretativo, puesto que este modelo facilita la búsqueda y la comprensión de significados y por lo tanto permitirá alcanzar los objetivos planteados

Los actores

Los actores de esta investigación fueron **alumnos de ambos sexos que cursaban 8° básico y eran usuarios del texto de Lenguaje y Comunicación de la editorial Mare Nostrum distribuido por el Mineduc, provenientes de dos establecimientos municipalizados de similares características del sector oriente de la RM (esto, con el fin de facilitar el trabajo de campo).**

Los pasos para seleccionar a los actores fueron los siguientes:

- 1) Se eligió un establecimiento educacional de dependencia municipal del sector oriente de la Región Metropolitana que declaró utilizar el texto de Lenguaje y Comunicación 8° básico, editorial Mare Nostrum, distribuido por el Mineduc.
- 2) Dicho establecimiento terminó el año escolar con ese octavo básico antes de lo acordado al momento de planificar el trabajo de campo, por lo tanto fue necesario contactar otro establecimiento de similares características para terminar de obtener los datos de esta investigación. Los criterios de selección de dicho establecimiento fueron los siguientes:
 - a) Establecimiento municipalizado.
 - b) Uso del texto de Lenguaje y Comunicación Mare Nostrum.
 - c) Mixto.
 - d) Mismo nivel socio-económico según datos SIMCE
 - e) Misma ubicación geográfica.

Los estudiantes de ambos establecimientos poseen el mismo perfil, y la mayoría

de ellos cursan su enseñanza media en el mismo Liceo. Debido a que el escenario y el perfil de los actores de este estudio fueron homogéneos y que no hubo interrupciones de tiempo en la recogida de datos, no hubo alteraciones que distorcionaran los resultados obtenidos.

Técnicas

Las técnicas empleadas en la presente investigación fueron observaciones de clases de Lenguaje y Comunicación, aplicación de un cuestionario, entrevistas en profundidad, grupo focal.

- a) Observación de clases: Se observaron clases de Lenguaje y Comunicación hasta agotar el espacio simbólico. Dos de las cuatro clases fueron destinadas a actividades de repaso de contenidos de final de año y las otras dos a trabajar con el texto. Se buscó constatar cuál es el uso que se le da al texto de Lenguaje y Comunicación y se observó a los estudiantes interactuando sobre la base del texto con su profesor, así como con sus pares. Se observó además al profesor impartiendo sus clases lo que permitió obtener referencias acerca del grado de vinculación del profesor con los nuevos contenidos del marco curricular y así establecer, al menos en parte, la relación que existe entre los contenidos que imparte el profesor a sus estudiantes y los contenidos que entrega el texto. Se efectuaron todas las observaciones posibles hasta que los estudiantes terminaron las clases y saturaran el espacio simbólico.

- b) Aplicación de encuesta: Las observaciones efectuadas sirvieron como insumo para la elaboración de los ítems del cuestionario semi-estructurado. Este contenía preguntas sobre las actividades, elementos narrativos del texto, elementos gráficos y ejercicios; estos elementos se vincularon al significado afectivo, social y cultural que los estudiantes otorgan al texto de Lenguaje y Comunicación. El fin fue reunir datos directamente de los actores y efectuar un análisis global cuali-cuantitativo acerca del número de estudiantes que poseen una opinión favorable o desfavorable sobre el texto de estudio así como detectar elementos de género y de la cultura juvenil cercanos a los estudiantes incluidos en esta encuesta.
- c) Grupo focal: Se obtuvieron representaciones de carácter colectivo y de reconstrucción del sentido social en relación al texto de Lenguaje y Comunicación. Se constituyó un grupo de discusión integrado por cinco alumnos: tres mujeres y dos hombres. El criterio para extraer a estos informantes claves fueron los datos reunidos en la encuesta. Inicialmente se optó por realizarlos con seis integrantes como máximo, debido a que un grupo con más de seis personas podría dificultar el manejo del moderador, sin embargo, un informante clave de sexo masculino no asistió al grupo focal. Se buscó confrontar en el grupo la representación que este tiene del texto de Lenguaje y Comunicación con los datos de la encuesta.
- d) Entrevistas individuales en profundidad a alumnos y profesora: Los estudiantes entrevistados, correspondieron a informantes claves, un alumno y una alumna, extraídos de acuerdo a las observaciones de clases efectuadas en el establecimiento original y a las profesoras de Lenguaje y Comunicación de los estudiantes de ambos establecimientos. Estas entrevistas se centraron en la percepción, la valoración y el uso que tanto profesoras como estudiantes atribuyen al texto y permitieron reconstruir el sistema de representaciones sociales de los actores en sus prácticas individuales y por lo tanto captar en profundidad los elementos que constituyen la cultura (*habitus*) de estos, así cómo su relacionan con el texto de estudio. Permitted indagar en el “*yo especular*” de los actores.

Credibilidad

Para cautelar la credibilidad de esta investigación, se trianguló la información obtenida a través de las **técnicas** empleadas.

- Consulta
- Entrevistas en profundidad y grupo focal
- Observación de clases de Lenguaje y Comunicación

CAPÍTULO IV

ASPECTOS AFECTIVOS SOCIALES Y CULTURALES ATRIBUIDOS AL TEXTO DE LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

Características estructurales del Texto de Lenguaje y Comunicación 8º básico

Debido a que la presente investigación se centró en este texto de estudio, fue necesario, previo a la recolección de datos, efectuar un análisis de las características estructurales del mismo.

Este texto de editorial Mare Nostrum, fue distribuido a los establecimientos municipalizados y particulares subvencionados en marzo del 2003 y se usará durante cuatro años. Posee las siguientes características:

a) Nº de páginas: 192

b) Nº de unidades: 8

c) Estructura del Texto: Este texto está estructurado sobre la base de ejes temáticos: los diversos tipos de ambientes físicos, la solidaridad, los orígenes, Ciencia Ficción, el terror, el humor, la poesía, el teatro. Estas unidades cuentan con nombres sugerentes como “El susto me da gusto”, “Río porque me río”, “A tablero vuelto”, etc.

d) Estructura de cada unidad: Cada unidad está compuesta por los siguientes elementos:

Portada de unidad: A través de una propuesta gráfica y escrita, el texto informa sobre los nuevos aprendizajes que se lograrán, además tiene como finalidad motivar el trabajo.

Actividad inicial: tiene como finalidad activar los aprendizajes previos, e inferir algunos conceptos que se desarrollarán posteriormente en cada unidad.

Sección de contenidos: Se llama “El mundo de los textos”. Aquí se concentra la mayoría de los *elementos narrativos* del texto. También se encuentra el mayor número de los *ejemplos trabajados* y ejercicios que se pueden desarrollar con elementos que el texto provee y proyectos que invitan al alumno a buscar información fuera del texto. Encontramos además tres secciones más que cumplen con esta misma finalidad pero están orientadas a los contenidos referidos a medios de comunicación de masas, técnicas de estudio, y redacción.

Síntesis, evaluación y recursos: permite evaluar los aprendizajes, además entrega bibliografía a adicional, sitios de internet y películas que pueden ser trabajadas de manera

complementaria.

El género en el Texto de Lenguaje y Comunicación 8° básico

Debido a que uno de los objetivos de la presente investigación fue comparar los significados atribuidos por los estudiantes de ambos géneros (masculino y femenino) a los elementos estructurantes del texto, previo a la recolección de datos, se aplicó la siguiente pauta de análisis elaborada por SERNAM y el Ministerio de Educación (Araneda, 2002) con el fin de establecer cuál es el tratamiento dado al tema del género en el texto de estudio Lenguaje y Comunicación 8° básico. El análisis efectuado, para los efectos de esta investigación, permitió conocer cómo perciben los usuarios de este texto el desequilibrio de la presencia de género en él.

Los resultados fueron los siguientes:

A- REPERTORIO DE OBRAS SELECCIONADAS *

Autores hombres	Autoras mujeres
Juan Rulfo	Katherine Mansfield
Pablo Neruda	María Monvramataki
Gibran Khalil Gibran	Diane Papalia
José Calero Heras	Gabriela Mistral
Miguel Murillo	
Ray Bradbury	
Thomas Brezina	
Ambrose Bierce	
Daniel Sueiro	
Carlos Ruiz Tagle	
Nicanor Parra	
Vicente Huidobro	
Francisco de Quevedo	
Juan Ramón Jiménez	
Floridor Pérez	
Nicolás Guillén	
Mario Benedetti	

Isidoro Basis	
Gonzalo Rojas	
Ramón Díaz Etérovic	
Alejandro Jodorowsky	
Poli Délano	
Total hombres = 21	Total mujeres = 4

*No se han considerado los autores anónimos de los mitos ni leyendas ni los artículos de prensa pues en ellos no figura el nombre del autor

Roles de personajes según sexo en selección de obras literarias *

Título lectura	Sexo del protagonista	Actividad
"Nos han dado la tierra"	Masculino	Campeños sin tierra
"La vida de Ma Parker"	Femenino	Criada desesperanzada
"El país con el des-delante"	Masculino	Viajero
"Tangaloa"	Masculino	Dios creador
"Las primeras cosas"	Masculino	Dios creador
"Aracne"	Femenino	Mujer que desafía a los dioses
"El espíritu de los guerreros solares"	Masculino	Dios creador
"Aku-Aku"	Masculino	Héroe
"Ninfas"	Femenino	Deidades protectoras de la naturaleza
"El regalo"	Masculino	Padre de familia (protector)
"La casa de Lady Winchester"	Femenino	Mujer asustada por una maldición
"Un habitante de Carcosa"	Masculino	Un fantasma
"La foto fantasma"	Femenino	Madre de familia sufre una experiencia para-normal
"Queridos piojos"	Femenino	Niña escribe carta piojos que no quieren estar con ella
"Invención del insecto"	Masculino	Joven estudiante elabora un insecto
"Yo dije que me gustaba" (poema)	Masculino	Hombre expresa sentimientos hacia la mujer
PD (poema)	Masculino	Hombre expresa

		sentimientos hacia la mujer
“Vergüenza” (poema)	Femenino	Mujer que se describe a sí misma
“Songoro cosongo” (poema)	Masculino	Expresión de sentimientos hacia la mujer
“Un pastor menos: Padre Hurtado”	Masculino	Sacerdote al servicio de la comunidad
“Carta a Clara”	Masculino	Joven enamorado
“El uno y el dos”	Masculino y femenino	Pareja mal avenida
“Mi padre se peinaba a lo Gardel”	Masculino	Joven estudiante que descubre su amor por la literatura
“La hija del guardagujas”	Femenino	Niña que contempla pasar los trenes.
Total protag. mujeres: 8/24		
Total protag hombres: 16/24		

*No se han considerado aquellas lecturas en donde el sexo del protagonista es indefinido. En el caso de los poemas, se ha considerado el sexo de la persona a quien se dirige el hablante lírico. Las lecturas cuyas protagonistas son mujeres están destacadas con negrita

Cualidades atribuidas a hombres en obras literarias*

*Las lecturas cuyas protagonistas son mujeres están destacadas con negrita

Obra	Características atribuidas			
	Profesional	Proveedor	Sale al mundo	Promueve reflexión
"Nos han dado la tierra"			X	X
"La vida de Ma Parker"		X		X
"El país con el des-delante"			X	
"Tangaloa"			X	X
"Las primeras cosas"			X	X
"Aracne"				
"El espíritu de los guerreros solares"			X	X
"Aku-Aku"			X	X
"Ninfas"				
"El regalo"		X	X	X
"La casa de Lady Winchester"				
"Un habitante de Carcosa"			X	X
"La foto fantasma"				
"Queridos piojos"				
"Invención del insecto"	X		X	X
"Yo dije que me gustaba" (poema)				
PD (poema)				
"Vergüenza" (poema)				
"Songoro cosongo" (poema)				
"Un pastor menos: Padre Hurtado"	X		X	X
"Carta a Clara"				
"El uno y el dos"		X		X
"Mi padre se peinaba a lo Gardel"	X	X	X	X
"La hija del guardagujas"				X
Total	3/24	4/24	11/24	13/24

Cualidades atribuidas a mujeres en obras literarias

*Las lecturas cuyas protagonistas son mujeres están destacadas con negrita

Obra	Características atribuidas			
	Profesional	Proveedora	Sale al mundo	Promueve reflexión
"Nos han dado la tierra"				
"La vida de Ma Parker"		X	X	X
"El país con el des-delante"				
"Tangaloa"				
"Las primeras cosas"				
"Aracne"			X	X
"El espíritu de los guerreros solares"				
"Aku-Aku"				
"Ninfas"			X	
"El regalo"				
"La casa de Lady Winchester"			X	
"Un habitante de Carcosa"				
"La foto fantasma"			X	
"Queridos piojos"			X	
"Invención del insecto"				
"Yo dije que me gustaba" (poema)				
PD (poema)				
"Vergüenza" (poema)			X	X
*"Songoro cosongo" (poema)				
"Un pastor menos: Padre Hurtado"				
"Carta a Clara"				
"El uno y el dos"		X	X	X
"Mi padre se peinaba a lo Gardel"				
"La hija del guardagujas"				
Total	0/24	2/24	8/24	4/24

*En los poemas, la mujer juega un rol pasivo, ella es depositaria del afecto que siente hacia ella el hablante lírico, por lo tanto, si bien está presente, no ejerce un rol activo ni promueve a la reflexión, salvo en Vergüenza en donde la figura surge con fuerza.

B- ILUSTRACIONES

Presencia relativa de hombres y mujeres

Nº de ilustraciones donde predominan mujeres	Nº de ilustraciones donde predominan hombres
41 (45%)	51 (56%)

Como se puede apreciar a partir de este análisis, en el texto predomina fundamentalmente el género masculino tanto en las lecturas como en las ilustraciones. Si bien en el texto las actividades apuntan a la integración de ambos géneros e incluso algunos proyectos tienen como tema central a la mujer, estos a simple vista no logran equilibrar la presencia de ambos géneros en él. En las lecturas, si bien algunas de ellas están protagonizadas por mujeres, la figura femenina no cobra fuerza suficiente a excepción del cuento de Katherine Mansfield y el poema de Gabriela Mistral.

No obstante es destacable el esfuerzo por intentar resaltar la figura femenina ya sea a través de las ilustraciones y las actividades del texto y los interesantes datos biográficos de mujeres que se han destacado en campos tradicionalmente asociados a los hombres, como lo es la astronomía; en todo caso, en los textos esta brecha poco a poco se ha ido estrechando si consideramos el hecho de que los textos de quince años atrás a duras penas podemos encontrar otra autora que no sea Gabriela Mistral.

Resulta importante destacar que los datos arrojados tanto en la consulta, entrevistas a profesoras y estudiantes así como en el grupo focal, dan cuenta de que los usuarios del texto escolar no perciben la invisibilización de la mujer que este hace, tampoco solicitan más presencia femenina. Se aprecia así como esta invisibilización de lo femenino se ha ido cristalizando en nuestros estudiantes y profesores.

Datos acerca del Texto de Lenguaje y Comunicación

Se aplicó un cuestionario a 33 estudiantes hombres y mujeres cuyas edades fluctúan entre los 14 años. Para el análisis, se seleccionaron las respuestas más representativas para cada pregunta y posteriormente se desprendió el significado profundo para cada una de ellas.

A continuación, se presenta la encuesta que se aplicó a los estudiantes y el análisis de las respuestas:

I- SIGNIFICADO AFECTIVO

Esta sección de preguntas tuvo como objetivo recoger datos acerca del impacto intrapersonal que causa el texto en el área emocional de los estudiantes.

- 1) ¿Te gusta tu texto de Lenguaje y Comunicación? Marca solo un casillero.

Me gusta mucho	0
Me gusta	16
Me es indiferente	14
Me desagrada	2
Me desagrada mucho	1

Para un número mayor de estudiantes el texto les agrada (16) y para una segunda mayoría (14) les es indiferente.

- 2) ¿Por qué?

Los estudiantes que afirman que este texto les gusta (16) apuntan a que es *entretenido* y que es atractivo visualmente, además de que trae contenidos interesantes:

- “Porque es muy llamativo y a simple vista es interesante por lo que dan ganas de leerlo”
- “Porque trae textos entretenidos y de importancia para nosotros”
- “Porque trae hojas blancas, es bonito, es colorido y claro”
- “Porque es lindo ,tiene buenas lecturas y dibujos, etc”
- “Porque es completo y trae lo que se necesita”

Sin embargo, en oposición a esto, las respuestas negativas (17) apuntan a que este texto es aburrido y que no trae nada especial.

- “Porque encuentro que es un libro común y corriente solo que está hecho con mejores materiales”
- “Porque no me llama la atención nada de lo que hay en él”
- “Porque es un libro más”
- “Porque no lo encuentro entretenido, aparte que no entiendo mucho lo que quiere decir”

-“Porque tiene mucho texto”

- 3) ¿Te agradan las ilustraciones, las actividades, la forma de abordar los contenidos, y las lecturas que entrega el texto?

SI	NO
23	10

A 23 de los estudiantes les agrada las ilustraciones, actividades y la forma como entrega los contenidos.

- 4) Si tu respuesta es sí, marca lo que más te agrade. Si lo deseas, puedes marcar más de un elemento.

Las ilustraciones	13
Las actividades	4
La forma como trabaja los contenidos	4
Las lecturas	12
Todas las anteriores	2

21 estudiantes respondieron a esta pregunta y marcaron más de una alternativa.

Las ilustraciones fueron los elementos que agradaron más a los estudiantes (13), lo cual no es extraño si consideramos la cultura de la imagen que predomina en la modernidad. En segundo orden, el elemento más valorado son las lecturas (12), las cuales son casi tan valorados como las imágenes. Cabe destacar que en el texto, las ilustraciones están integradas a las lecturas, como es el caso de los cómic.

- 5) Si algún o algunos de estos elementos te desagradan, márcalos con una X

Las ilustraciones	9
Las actividades	14
La forma como trabaja los contenidos	9
Las lecturas	5
Todas las anteriores	0

Los 28 estudiantes que respondieron a esta pregunta marcaron más de una alternativa.

Los elementos considerados menos atractivos son las actividades y la forma como trabaja los contenidos. En el texto, las lecturas forman parte de los contenidos y en este subsector, los contenidos apuntan al desarrollo de habilidades, por lo tanto es difícil separar contenidos de actividades. No sorprende por lo tanto que al sumar las marcas de “la forma como trabaja los contenidos” con las de “las lecturas”, ambos elementos hayan obtenido el mismo número de marcas que “Las actividades”.

- 6) ¿Te han gustado los temas centrales del texto en torno a los cuales se estructuran las unidades?

SÍ	NO
25	8

A 25 estudiantes de un universo de 33 les agradaron los temas ejes en torno a los cuales giran las diferentes unidades del texto de estudio.

- 7) Si te ha gustado algún tema o algunos temas centrales presentes en el texto, márcalo (s) a continuación:

1	Los diferentes tipos de ambientes presentes en la literatura <i>Espacios compartidos</i>	1
2	El tema de la solidaridad presente en la unidad <i>Las mismas manos</i>	1
3	El tema de los mitos presente en la unidad <i>Desde el origen</i>	13
4	La Ciencia Ficción en la unidad <i>Viaje al futuro</i> .	11
5	La literatura y el cine de terror en <i>El susto me da gusto</i>	14
6	El cómic y los relatos humorísticos en <i>Río porque me río</i>	10
7	La poesía en <i>El camino de la poesía</i>	6
8	El teatro en <i>A tablero vuelto</i>	5

(sin responder: 1 estudiante)

32 estudiantes respondieron a esta pregunta y marcaron más de una alternativa.

El tema de los mitos y leyendas es el que más agradó a los estudiantes, cabe señalar que estas lecturas se caracterizan por su brevedad. Le sigue el género de terror. Los temas que obtuvieron menos preferencias fueron el tema de la solidaridad, ya que tal como lo presenta el texto seguramente es percibido como lejano a sus intereses y los diferentes tipos de ambientes en literatura. Esta unidad gira en torno a una lectura de Juan Rulfo “*Nos han dado la tierra*” que se caracteriza por ser descriptiva, ahondar en los estados de ánimo de los personajes, y por su carencia de acontecimientos. El tema de la solidaridad está estructurado sobre la base de un relato de Katherine Manfield, que también ahonda en rasgos psicológicos de su protagonista.

- 8) Cuéntanos por qué te ha(n)gustado ese (esos) tema(s) en especial:

Las principales razones de la elección de las opciones “Literatura y cine de terror” y “Mitos y leyendas” apuntan a que esos temas son entretenidos:

- “Porque a mi gusto son cosas interesantes y entretenidas”
- “Porque son interesantes y me llaman la atención”
- “Porque son creativos y los dibujos son buenos”
- “Porque son súper entretenidos los temas”
- “Porque son más especiales, son más creíbles y entretenidas”

Resulta interesante apreciar que el tratamiento dado a esas unidades durante las clases incide en el grado de valoración de los alumnos hacia estas:

- “porque hicimos una pequeño corto metraje de terror y aparte me gusta actuar”
- “porque en el susto me da gusto por ejemplo, tuvimos que representar historias”

También influye el hecho de que la extensión de los mitos en los textos es muy breve, con seis párrafos como promedio, lo cual incentiva la lectura:

- “porque son interesantes...y aparte no es de esos temas que me da lata seguir leyendo, este me gusta”

III- SIGNIFICADO SOCIAL

El siguiente grupo de preguntas tuvo como objetivo recoger datos acerca del significado interpersonal atribuido al texto en la interacción con sus pares y con la familia.

- 9) ¿Qué tan útil ha sido este texto para aprender a expresarte mejor tanto en forma oral y escrita? Marca solo un casillero en la columna *oral* y en la columna *escrita*

	oral	escrita
Muy útil	4	13
Útil	15	11
No muy útil	10	3

Inválida: 2

Sin responder: 2 estudiantes ninguna de las dos columnas. 2 estudiantes no respondieron en la columna sobre expresión escrita)

Las respuestas apuntan a que este texto ha sido útil, más para el desarrollo de la expresión oral que escrita.

- 10) ¿Con cuál texto de Lenguaje te has sentido más cómodo? ¿Con este o con el del año pasado?

Me siento más cómodo con este	15
Me siento más cómodo con el que usé el año pasado	3
Me siento igual	15

El texto que los estudiantes utilizaron durante el 2002 fue un libro con páginas de papel texto, en cambio el de este año es de mejor calidad en cuanto al papel. Sin embargo es interesante percibir que para la mitad no existe mayor diferencia entre el texto en uso y el anterior, les es indiferente.

- 11) Si piensas de otra manera, dínoslo:
No hubo respuestas significativas para esta pregunta

- 12) ¿Has comentado con tus amigos algún aspecto del texto de Lenguaje y Comunicación?

SÍ	NO
8	23

(Sin responder: 2 estudiantes)

Los 23 estudiantes de 31 que respondieron NO, nunca han hablado del texto con sus amistades, lo cual muestra que si bien les gusta y lo valoran como herramienta de aprendizaje, no es un elemento cercano a su cultura juvenil como una revista o un disco, a pesar de que este texto intenta aproximarse al mundo de los jóvenes.

13) Si lo has hecho, marca con qué frecuencia:

Siempre hablamos del texto	0
Más de una vez	8
Nunca hemos hablado sobre él	17

Sin responder: 8

14) Si lo has hecho, cuéntanos qué has comentado:

Aquellos estudiantes que con sus pares han conversado acerca del texto más de una vez (8) lo han hecho para discutir acerca de aspectos materiales del texto, tales como dibujos, tipo de papel y aspectos de contenido.

Los aspectos sobre los cuales han comentado más de una vez son:

- Bueno, cada uno explica cómo es su texto, y dicen que es bueno, que trae lecturas muy buenas
- Que el que usamos las definiciones de las cosas no salen muy bien
- Hemos comentado el tipo de material de que está hecho y algunos temas
- Sobre los poemas y los dibujos.
- Sobre las ilustraciones y el cómic
- (Sobre)las actividades y lecturas
- (Sobre)los dibujos y las palabras
- (Sobre) algunos temas de actualidad

15) ¿Has hablado del Texto de Lenguaje y comunicación con tu familia?

SÍ	NO
6	25

Sin responder: 2 estudiantes

La mayoría de los estudiantes no ha comentado sobre el texto con sus familias, quizás debido a que consideran que este no presenta nada motivante que invite a hacerlo o que para la familia no es de interés intercambiar con sus hijos impresiones acerca de los textos escolares que ellos utilizan.

16) Si lo has hecho, marca con qué frecuencia:

Siempre hablamos del texto	0
Más de una vez	6
Nunca he hablado sobre él	0

Sin responder: 27 estudiantes. La pregunta estaba dirigida solo a aquellos estudiantes que sí habían conversado sobre el texto con sus familiares.

17) Si lo has hecho, cuéntanos qué has comentado.

A diferencia de la interacción con sus pares, los escasos estudiantes que comentan sobre el texto con sus familiares, lo hacen sobre aspectos referidos a los contenidos y no a aspectos materiales, quizás los dibujos son temas propios de su cultura juvenil, no así los contenidos y temas académicos que

están más vinculados al mundo adulto.

- De los contenidos que trae (más de una vez)
- Sobre los cuentos fantásticos que tiene
- Le explico cómo es y su forma y también digo que me enseña mucho
- Que debería tener un poco menos de lecturas
- Lo de terror y humorístico
- Los poemas y textos

18) ¿Has usado tu texto de Lenguaje y Comunicación por iniciativa propia sin que tu profesora te lo haya pedido?

Siempre	0
Más de una vez	17
Nunca	14

Sin responder: 2 estudiantes

Los estudiantes que han usado el texto por iniciativa propia (17) coincide con el número de estudiantes que declararon sentir agrado hacia el texto. No obstante un número importante de estudiantes (14) lo han utilizado por obligación escolar solamente.

19) Si es así, cuéntenos qué hiciste con el texto:

El texto ha sido usado para ahondar en temas de su interés personal y para leer por entretenimiento; así como para estudiar los contenidos del subsector.

Las respuestas más representativas para estos tres usos fueron:

- “leer las historias que allí aparecen”
- “leí los cuentos, mitos y poemas”
- “cuando estoy con ganas de leer leo una lectura o poemas”
- “tratar de entender mejor lo que no había podido entender y siempre resultó”
- “estudí para las pruebas”
- “desarrollé la sopa de letras y algunas actividades de los miedos”
- “Simplemente para ocupar espacio en el banco”

20) ¿En qué medida este texto corresponde a lo que tú elegirías como texto para la clase de Lenguaje y Comunicación?

Corresponde totalmente	6
En general corresponde	25
No corresponde	2

Un alto número de estudiantes a quienes les era indiferente el texto (14) que dijeron sentirse igual con él (15) que con el texto del año pasado, no han conversado sobre él con sus amigos ni con su familia (23), además no lo han usado sino por obligación escolar (14) sin embargo (31) de ellos estiman que corresponde al texto que elegirían para la clase de Lenguaje y Comunicación.

21) Cualquiera sea tu respuesta, cuéntanos cuál es el motivo por el que elegiste tu respuesta anterior:

6 estudiantes de 33 de señalan que el texto corresponde totalmente a lo que ellos elegirían como texto, ya que los contenidos que este entrega son útiles. Las respuestas más representativas de los que opinan así son:

- “Corresponde totalmente porque tiene todos los contenidos que necesitamos saber de lenguaje”*
- “En general el contenido que tiene, para mí es bueno y lo elegiría”.*
- “porq’ nos pasan cosas, con relación al libro”*

25 estudiantes de 33 opinan que el texto en general corresponde. Las respuestas más representativas son:

- Sí corresponde, pero a mí no me agrada mucho;*
- Sí en general porque a veces hay materia que no sé de lenguaje;*
- Porque tiene lo que uno necesita;*

No obstante, entre las respuestas de los que marcaron *en general corresponde*, se encuentran importantes demandas que manifiestan disconformidad respecto al texto: piden que sea más atractivo, con más ilustraciones y juegos didácticos, es decir más cercano a su realidad. Las respuestas más representativas son las siguientes:

- porque igual el libro es más materia y yo prefiero cosas más activas*
- me gustaría aprender de otra forma como con chistes y juegos*
- No creo que corresponda mucho ya que no es el tipo de libro escolar que me dan ganas de leer*
- me gustaría que fuera más entretenido y llevara muchas más ilustraciones y juegos didácticos*

II- SIGNIFICADO CULTURAL

Esta sección apunta a indagar respecto a los significados que se le otorga al texto en cuanto portador de signos de la cultura a la cual pertenecen los jóvenes, en este caso la cultura juvenil. Además se incluye una pregunta vinculada con el tema de género cuyo objetivo es conocer la percepción de los alumnos acerca de cómo el texto de estudio aborda este tema en sus lecturas.

22) ¿Consideras que este texto está pensado para jóvenes como tú?

SÍ	NO
22	11

22 estudiantes de 33 consideran que este texto está pensado para jóvenes como ellos, 11 estudiantes consideran que está alejado de su realidad.

23) Dinos por qué lo consideras así:

Existe una directa relación entre lo que los alumnos consideran entretenido y la cercanía con su cultura juvenil, es así como algo entretenido es algo que está en directa relación con la cultura juvenil, en el caso de este texto:

- (sí) por que tiene cosas locas (entrete)*
- porque va de acuerdo a nuestro nivel de enseñanza (sí)*
- sí porque igual hay temas sobre los jóvenes*
- porque hay temas actuales (sí)*
- Porque tiene cosas de terror*
- Porque tiene una forma entretenida de trabajar*

-Porque tiene cosas que a los jóvenes como yo nos interesan

sin embargo, 11 estudiantes consideran que este texto no está pensado para jóvenes ya que solo trae explicaciones sobre contenidos (aspectos referidos temas propios del subsector) si cotejamos con la pregunta referida a si el texto corresponde a lo que ellos esperan, las demandas apuntan a que sea más entretenido:

-“bueno, tratan de hacerlo, pero igual es bueno tiene colores, figuras, ¡Es “llamativo”!

-“No, porque algunas lecturas eran super fomes como Ma Parker, nunca entendí esa lectura”

-“porq’ está pensado como para una aburrida que le gusta leer y no ve los dibujos”

-porque los temas son aburridos, ¿acaso tiene alguna parte el texto con materia que podría decirse “entretenida”?

-porque solo hay contenidos en materia, y si es que ponen algo, no es interesante

-porque es como para estudiar y a los jóvenes de ahora no les gusta estudiar.

24) Las ilustraciones de este texto, ¿las cambiarías por otras?

SÍ	NO
11	22

Los 22 estudiantes que consideran al texto apropiado para jóvenes no cambiarían sus ilustraciones. La percepción de los otros 11 es coherente al afirmar lo contrario.

25) Si tu respuesta es afirmativa, descríbelas cómo serían:

Los 11 estudiantes que cambiarían las ilustraciones afirman que deberían tener forma más humana y no tan abstracta, más parecida a los cómic japoneses. Las ilustraciones de este texto se caracterizan por poseer líneas poco definidas apuntando más a la abstracción. Resulta interesante apreciar que un alumno considera estas ilustraciones infantiles subestimando al lector.

Las respuestas más representativas son las siguientes:

-más interesantes

-serían más originales, más grandes y más lindas

-más detallistas y más bonitas

-más entretenidas

-más maduras, no tan como para niños ignorantes

-más reales

-con más forma humana, no tan abstracta

-japonesas

Nuevamente aparece la cualidad de *entretenido* como un requerimiento para que el texto sea considerado cercano a la cultura de los jóvenes. Es interesante notar que un factor que incide en el atractivo de las ilustraciones es el tamaño de estas: mientras más cercanas a la cultura juvenil que sean estas, más grandes en tamaño deberían ser.

26) De las lecturas que incluye el texto, ¿cuál o cuáles te han representado de mejor forma?

13 estudiantes de 33 manifestaron que ninguna de las lecturas los representaban.

20 estudiantes respondieron que ciertas lecturas los representaban:

Lecturas sobre cine y literatura de terror: 7

Mitos y leyendas: 6

Poemas: 3

Varios (cuentos, obras teatrales): 4

Las lecturas de terror y los mitos obtuvieron las más altas preferencias, después les siguen los poemas, cuentos y obras teatrales en conjunto.

Respecto a las lecturas de terror es importante destacar que esta unidad presenta solamente dos lecturas, una es un cuento de terror del autor Ambrose Bierce la otra es un texto expositivo breve sobre los terrores nocturnos. El cuento se caracteriza por ser extenso y por presentar diversos ambiente. Su carácter descriptivo lo hace ser difícil para este nivel, lo cual es poco probable que las alumnas lo sientan cercano. Seguramente al responder pensaron en lo atractivo del tema de la unidad y no en las lecturas propiamente tales.

La preferencia en cambio por los mitos y leyendas apuntan fundamentalmente a que estos son relatos breves acompañados de ilustraciones y que evocan lugares exóticos y de los cuales las estudiantes han escuchado hablar alguna vez.

27) Si tuvieras que crear un texto de Lenguaje y Comunicación, ¿cuál sería la característica principal de este?

La mayoría de las respuestas apuntan, una vez más a que el libro sea entretenido. Como se vio anteriormente, en este caso algo entretenido significa que sea cercano a la realidad de los jóvenes. Otro requerimiento con el cual cumpliría el texto que los alumnos elaborarían sería el incluir textos breves, lo cual obedece a la era de la cultura de la imagen en la cual los jóvenes de hoy están sumidos, en donde la respuesta al estímulo debe ser inmediata. Los temas además deberían ser de interés para los estudiantes:

- que sea muy entretenido, ya que así es la mejor forma de estudiar y aprender
- textos menos largos, también fotos que realmente tengan que ver con lo que se habla
- con muchos dibujos y no tanta tarea o por lo menos ir de a poco
- la información divertida y gran variedad de temas

Resulta interesante apreciar que para algunas alumnas la presencia de lecturas es un rasgo importante en un texto de lenguaje. Existe, pero en menor grado, cierta valoración por el texto en cuanto elemento portador de la cultura:

- que sea interesante y entretenido a lo mejor un poco estricto (poco) y que pase toda la materia
- los textos estarían en la mayoría de las hojas
- que tuviera muchos textos

28) ¿Algunos de estos temas presentes en el texto te han interesado?

- análisis de teleseries
- cine de terror
- historia del comic
- el uso de internet

Sí	NO
24	7

La mayoría de los temas presentes en el texto han sido de interés para los estudiantes

29) Si tu respuesta es sí, marca cuáles te han interesado

análisis de teleseries	0
Cine de terror	21
Historia del cómic	7
Uso de internet	0

Sin responder: 5

Los temas vinculados con el cine de terror han sido los más interesantes para los estudiantes, quizás debido a que en la adolescencia los jóvenes están más receptivos hacia los estímulos fuertes, junto con el hecho de que el tema es novedoso para ser desarrollado en clases.

30) Si ningún tema te ha interesado, cuéntanos porqué:

Las respuestas más representativas fueron:

-porque los encontré fomes

31) Te ha tocado jugar en clase algunos de los juegos que te presenta el texto como “La tómbola del humor”, “Encontrando nuestros dioses y mitos”, “Creando escenarios terroríficos”?

SÍ	NO
8	25

32) Si tu respuesta es Sí marca cuál o cuales han sido los juegos

Las respuestas de los estudiantes señalan que han jugado:

“La tómbola del humor” 1 estudiante

“Encontrando nuestros dioses y mitos”: 4 estudiantes

“Creando escenarios terroríficos”: 4 estudiantes

(Un estudiante marcó más de una alternativa)

33) Cuéntanos cómo fue tu experiencia

Según entrevista sostenida con la profesora, las actividades “Encontrando nuestros dioses y mitos” y “Creando escenarios terroríficos” fueron desarrolladas durante las clases. Se pregunta por ellas en este cuestionario debido a que fueron consideradas las más innovadoras dentro del texto de estudio, por lo tanto resulta pertinente saber qué tan entretenidas fueron estas para los alumnos.

Se desprende que para la mayoría de los estudiantes estas actividades no fueron significativas, de lo contrario habrían señalado que sí desarrollaron las actividades. Los estudiantes que respondieron afirmativamente afirman que las actividades fueron entretenidas:

Las respuestas más representativas fueron:

- entretenido, porque nos divertimos ensayando
- fue una experiencia normal y más o menos entretenida
- buena, de hecho, muy buena, aparte que me gusta el teatro y mucho
- muy buena la experiencia

34) Si tu respuesta fue NO, ¿te hubiese gustado haber participado?

SÍ	NO
17	6

Sin responder: 2

35) En las lecturas, ¿te hubiese gustado más protagonistas mujeres?

SÍ	NO
19	11

Sin responder: 3

La mayoría de los estudiantes considera que el número de protagonistas mujeres en las lecturas es reducido, y les hubiese interesado mayor presencia femenina en los relatos.

36) Lee los siguientes poemas de la sección "El camino de la poesía"

Vergüenza

*Si tú me miras, yo me siento hermosa
Como la hierba que bajó al rocío
Y desconocerán mi faz gloriosa
Las altas cañas cuando baje al río.*

*Tengo vergüenza de mi boca triste
De mi voz rota y mis rodillas rudas;
Ahora que me miraste y que viniste
Me encontré pobre y me palpé desnuda.*

*Ninguna piedra en el camino hallaste
Más desnuda de luz en la laborada
Que esta mujer a la que levantaste,
Porque oíste su canto, la mirada.*

*Yo callaré para que no conozcan
Mi dicha los que pasan por el llano,
En el fulgor que da mi frente tosca
Y en la tremolación que hay en mi mano...*

*Es noche y baja a la hierba el rocío;
Mírame bien y habla con ternura,
¡qué ya mañana al descender al río
la que besaste llevará hermosura!*

(Gabriela Mistral)

Táctica y Estrategia

*Mi táctica es
mirarte
aprender como sos
quererte como sos
Mi táctica es hablarte
y escucharte
construir con palabras
un puente indestructible
Mi táctica es
quedarme en tu recuerdo
no sé cómo ni sé
con qué pretexto
pero quedarme en vos
Mi táctica es
ser franco*

*y saber que vos sos franca
y que no nos vendamos
simulacros
para que entre los dos*

*no haya telón
ni abismos
Mi estrategia es
en cambio*

*más profunda y más
simple
Mi estrategia es
que un día cualquiera
no sé cómo ni sé
con qué pretexto
por fin me necesites*

Yo dije que me gustaba

Yo dije que me gustaba
-ella me estuvo escuchando-
que, en primavera, el amor
fuera vestido de blanco.

Alzó sus ojos azules
Y se me quedó mirando,
Con una sonrisa
En los virginales labios.

Siempre que crucé su calle,
Al ponerse el sol de mayo
Estaba seria en su puerta,
Toda vestida de blanco.

(Juan Ramón Jiménez)

37) ¿Con cuál o cuáles te has sentido más identificado? Marca el casillero que corresponda

Vergüenza	3
Táctica y Estrategia	6
Yo dije que me gustaba	5
Ninguno me identificó	19

38) Cuéntanos por qué ese poema te identificó más que los otros

19 estudiantes no se sintieron identificados con los poemas anteriores, sin embargo 13 estudiantes manifestaron que al menos un poema sí los identificó. El poema con el cual más estudiantes se sintieron identificados fue “Táctica y Estrategia”. Este es un poema que se caracteriza por su lenguaje directo y por establecer una relación de pareja basada en la comunicación, el compañerismo y la franqueza, distinto a la visión de “Yo dije que me gustaba” en donde la mujer cumple el estereotipo tradicionalmente asignado a la figura femenina.

-Porque ese es demasiado bonito y me representa (Táctica y estrategia)

-Porque es bonito (Táctica y Estrategia)

-Porque vive mi realidad (Táctica y Estrategia)

-No me identificó tanto, solo que hay algunas líneas (Táctica y estrategia)

-Porque sentí sentimientos cuando lo leí (Yo dije que me gustaba)

-Porque yo tengo súper harta personalidad pero en algunos sentidos soy súper vergonzosa (Vergüenza)

-Porque alguna vez me pasó eso. (Vergüenza)

39) En el texto, ¿aparecen personajes famosos que tú admires?

SÍ	NO
4	27

Sin responder: 2

La mayoría de los estudiantes señala que en este texto no aparece ningún personaje famoso que ellos admiran, de lo cual se desprende que los personajes famosos que presenta el texto están alejados de la realidad de los estudiantes.

40) Si tu respuesta es Sí, cuéntanos cuál o cuáles son esos personajes y por qué los admiras:

-Johny Deep, ya que es muy buen actor

-Aparece Gabriela Mistral, pero no la admiro tanto.

-Condorito

-Yo admiro a la gran Gabriela Mistral

Las cuatro respuestas son muy variadas: apuntan a personajes del mundo de la cultura como Gabriela Mistral, a los de la cultura juvenil como Johny Deep y a personajes populares como Condorito.

Los datos referidos al grado de motivación que ejerce el texto hacia los estudiantes y los significados que ellos le atribuyen, según los datos arrojados por la encuesta, se ratificaron con las observaciones de clases efectuadas.

Se observaron clases de Lenguaje y Comunicación y recreos hasta saturar el espacio simbólico. Hubo clases en las cuales los alumnos no utilizaron el texto, sin embargo esto sirvió para rescatar elementos de la cultura juvenil y para observar a los estudiantes interactuando con sus profesoras y sus pares.

En las clases en las cuales los estudiantes utilizaron su texto, se consideró el grado de motivación que este ejerce hacia ellos, el tiempo de lectura sostenida y el número de veces que ellos consultan el texto sin que la profesora se los solicite.

Los resultados obtenidos fueron los siguientes:

Grado de motivación hacia el texto: Esta fue baja. El uso dado hacia el texto, estuvo en directa relación con el tipo de actividad que se desarrollaba en la clase, la cual consistía fundamentalmente en extraer de las lecturas presentes en el texto oraciones para luego analizar los tipos de sujetos, o los diferentes tipos de verbos. Estas actividades estaban acompañadas de breves exposiciones de la profesora sobre los temas a tratar y del desarrollo de ejercicios de parte de los estudiantes en el pizarrón. La mayoría de los estudiantes en esas oportunidades demostraron poco interés en sus textos y en las actividades en general, lo cual se manifestó en las numerosas veces en que se

levantaban de sus puestos y en que pasado diez minutos de iniciada la actividad ellos comenzaban a conversar animadamente de temas alejados de las materias a tratar.

Tiempo de lectura sostenida: En este aspecto se observó cómo los alumnos desarrollaban las actividades destinadas a leer en forma sostenida, sin interrupción, los textos que le indicaba la profesora. Se consideró importante destacar este aspecto ya que es un indicador del grado de motivación que ejerce el texto y su incidencia en estimular el placer de leer.

El tiempo destinado fue poco. Cerca del veinticinco por ciento de los estudiantes se demoraba alrededor de treinta minutos en leer un cuento de cuatro páginas ya que interrumpían la lectura en conversar o en pararse de sus puestos o en dormir. Otro grupo, la mitad, leía en forma semi-silenciosa interrumpiendo la lectura para intercambiar comentarios y el veinticinco por ciento restante se demoraba la mitad que el resto ya que no interrumpió su lectura.

Consulta al texto por motivación propia: Se consideró que este factor daría cuenta del significado afectivo, social y cultural que los estudiantes otorgan a su texto, sin embargo en solo una oportunidad se observó esta conducta. El resto de las veces el texto permanecía cerrado o abierto sólo en las páginas que indicaba la profesora.

CAPÍTULO V

Análisis de los discursos

A continuación se dan a conocer los datos obtenidos en el grupo focal, entrevistas en profundidad y en las observaciones de clases. Se realizó un primer nivel de análisis que recogió los temas emergentes y estableció las categorías, y un segundo nivel en que se efectuó un análisis estructural del discurso. En ambos niveles se analizaron los datos a la luz del marco teórico presentado anteriormente.

Se darán a conocer estos resultados agrupados de acuerdo a los actores de esta investigación: **estudiantes y profesores**.

PRIMER NIVEL DE ANÁLISIS

Estudiantes

Temas emergentes

En las entrevistas en profundidad, grupo focal y observación de clases surgieron los siguientes temas acerca del texto escolar:

- Percepción positiva o negativa del texto de Lenguaje y Comunicación.
- Relación del texto en su globalidad con sus intereses (relación favorable y/o desfavorable)
- Gusto o desagrado por la lectura
- Percepción o no percepción de diferencias de género en el texto
- Reconocimiento o no reconocimiento de sus intereses en las lecturas presentes en el texto.
- Comparación entre las propuestas didácticas de los textos de otros subsectores (matemática, C.Sociales y Lenguaje)

Categorías

A partir de estos temas emergentes se establecen las siguientes categorías:

- Adecuación del texto a los intereses de los estudiantes
- Demandas a los elementos estructurantes del texto: contenidos, actividades, ilustraciones
- Tratamiento de género en el texto
- Valoración de las lecturas
- Lectura como hábito formativo
- Valoración de texto como herramienta de aprendizaje

A continuación se procederá a analizar cada una de las categorías presentes en los datos que arrojan los discursos de los estudiantes.

Adecuación del texto a sus intereses

Necesariamente al hablar de intereses de los estudiantes vinculados con el texto escolar, surge reiteradamente el tema de la cultura juvenil, el cual aparece reiteradamente en este discurso con forma de tipologías. Se hace mención de dos tipos de alumnos: los que están preocupados por sus tareas académicas impuestas por la cultura escolar y los que adscriben a la cultura de sus pares en donde las tareas académicas no ocupan la mayor parte de su tiempo. Esto se codifica entre *"Los que andan en skate"* y *los que dejan el skate"*, los que *"les gusta estar en su casa"* y *"a los que no les gusta estar en su casa"*. El skate simboliza salir al exterior, a la calle y estar sometido a sus estímulos. Guardar el skate simboliza quedarse en casa y cumplir con los deberes, como lo es el estudio. Esto último se ve retribuido en el mejorar el promedio de notas.

Una tipificación parecida se establece entre aquellos que *"viven su mundo"* o *"en torno a algo"* Ese en torno a algo puede ser como en el caso anterior, andar en skate, andar en bicicleta, en las apuestas a los caballos y los que *"no viven en torno a algo"*. Los y las jóvenes no son percibidos como una masa homogénea que comparten los mismos gustos y visiones de mundo, por el contrario, son percibidos como personas que poseen sus propias individualidades, pero que sin embargo se agrupan en torno a sus propios intereses o *"en torno a algo"*, estableciéndose así claras tipificaciones en torno a ellos.

En relación al texto escolar, este no presenta rasgos del “mundo” de este tipo de jóvenes. Ellos no se identifican con el texto.

“A ver...Como de mi mundo, así como de mis cosas, no...no (trae) mucho...pero a lo mejor de otras personas...o sea, a mí no me gusta mucho el cine..osea, igual me gusta ver películas y todo eso, pero no voy al cine. A lo mejor de otros compañeros...les encanta ir al cine, dedicarse a las películas o cosas así. Yo creo que ellos se sintieron como bien...bien tocados con esto... en forma de terror y cosas así, pero a mí no... no tanto”.

Se aprecia nuevamente la tipificación a la cual se somete este discurso: los jóvenes que “andan en skate” no les va a interesar el texto y para que sí les interese:

“tendrían que colocar la cara del profesor Salomón y al lado el Che Copete pa’ que los demás se interesaran”.

Nuevamente se aprecia cómo la cultura de la imagen incide en la percepción que los estudiantes tienen sobre el texto y además la influencia de los medios de comunicación de masas

Cabe destacar que el texto de lenguaje y comunicación está estructurado fundamentalmente sobre la base de lecturas y actividades que giran en torno a un eje temático. En ese sentido, las actividades intentan recoger elementos de la cultura juvenil, ya sea en cuanto a situaciones, canciones, películas, etc. *(respecto a elementos que rescaten la cultura juvenil)*

“Ahí como que le faltarían (al texto) algunas cosas, por ejemplo, a los temas...los temas que a los jóvenes les gustan (...) eso mismo de la redacción podría aplicarse por ejemplo, con tipos de música por ejemplo; claro, que lo hiciera más entretenido, por ejemplo que tuviéramos que escribir un texto argumentativo con argumentaciones que dijeran que es buena la música hard cord, por ejemplo o la hip-hop (...) que sea así como más...cosas que a uno le llamen más la atención”.

Como se mencionó anteriormente, la música es un elemento muy importante en la cultura juvenil, sin embargo, la presencia de esta en el texto a juicio de los estudiantes no es suficiente.

“(...) me gustaría un libro que hablara de las drogas, de la sexualidad, cómo cuidarnos...todas esas cosas, pero no sé si tenga que ver el libro de castellano”

Existe cierta cristalización de significado al considerar los temas que pueden o no pueden ser abordados en un texto de lenguaje: los temas que son de interés para los jóvenes no

son propios del subsector, según la entrevistada. Las lecturas propias del subsector no los identifican,

Demandas a los elementos estructurantes del texto: contenidos, actividades, ilustraciones

La crítica que se hace a las lecturas y a los temas que se tocan en general es que algunas son anticuadas y alejados de la vida de los jóvenes:

“(El texto) trae temas muy antiguos (...) las historias que salen... o sea no... no tienen nada que ver como ahora. Si uno ve acá, no sé poh, a un texto de Pablo Neruda, por decirle así, y otro texto de no sé poh, de algún... de algún puede ser como... ¿cómo se llama la vieja ridícula que... (haciendo referencia a la lectura “La vida de Ma Parker” de Katherine Mansfield)”

El hecho además, que los autores no sean contemporáneos, ya crea en los estudiantes la predisposición de que el tema que va a trabajar la lectura es anticuado.

“Skármeta (...) Isabel Allende... hay tantos que no aparecen aquí en el libro. O sea: ¿hay que esperar a que se mueran para que los pongan en los textos? No, poh. Yo pienso que deberían ponerlos ahora”

Piden autores más vigentes, como Antonio Skármeta y otros críticos del sistema social imperante que generan polémica por su tendencia sexual como Pedro Lemebel; a pesar de que ellos no han leído nada de ambos autores, solo han escuchado referencias principalmente de la televisión, piden que sean incluidos en los textos. Lo mismo ocurre con obras que son best sellers de corte fantástico como “Harry Potter” o “El señor de los anillos”, cabe señalar que Tolkien no es un autor contemporáneo, sin embargo su obra, al igual que las novelas de Harry Potter han sido ampliamente difundidas por los medios, principalmente el cine.

Frente al tema de las ilustraciones, los estudiantes consideran, en una primera instancia que estas son adecuadas calificándolas de “bonitas”; sin embargo, junto a esta calificación, surgen demandas frente a estas ilustraciones. Piden que algunas, sobre todo las de actores famosos y escritores de su agrado, se agranden. Nuevamente se puede apreciar cómo el predominio de la cultura de la imagen incide en el significado que los estudiantes otorgan a su texto de estudio. No obstante, en los temas que son de su interés, la imagen no reemplaza al texto:

“A mí me gustaría igual que saliera así como a parte de una foto, porque son igual unas fotos como súper chiquitas... me gustaría que explicaran más de él, porque Pablo Neruda... no todos se saben la historia” (refiriéndose a datos biográficos de Pablo Neruda).

Lo anterior se ve reforzado por el hecho de que los estudiantes demandan que ciertas ilustraciones estén debidamente vinculadas con los contenidos, las fotografías dispuestas en forma aleatoria no tienen gran aceptación:

“Sí, (debería haber) fotos que tengan algo que ver...deberían tener fotos directamente relacionadas con los textos, porque a veces ponen fotos que nada que ver”.

Contrariamente a lo que podría pensarse respecto a que las ilustraciones son atractivas para el alumno por el solo hecho de serlo, existe una suerte de “juicio crítico” hacia ellas: una ilustración no tiene valor por sí misma, sino que su valor radica en lo que representa y su vinculación con los contenidos que quiere representar:

“(...) si uno toma una foto y la toma como...como lo que es...no sé, (en cambio) Si hay una lectura de un pájaro y...y al lado sale un...una gaviota así...puede ser que es bueno o es malo. Yo creo que...es mejor. Onda aquí, este Mario Benedetti, que salga la foto: yo encuentro que está bien”.

Respecto a las actividades se solicita que impliquen un mayor desafío para los estudiantes y les permitan salir del texto. Se considera que aquellas que implican respuestas textuales sobre una lectura, lejos de motivar y ayudar a la comprensión de estos desmotiva y no contribuye a la interpretación:

“Qué pasa: que cuando uno lee el texto, uno se latea...después te ponen a hacer preguntas de esa custión y ahí sí que da una lata...por eso algunos no trabajan”.

Echan de menos, además, actividades que impliquen que los estudiantes se involucren afectivamente. Se echan de menos actividades en donde los alumnos deban “valorar” las lecturas, por ejemplo decir si son entretenidas o no.

Los alumnos piden actividades distintas a las que suelen hacer, copiar textualmente lo que sale del texto, piden actividades tipo proyecto que impliquen dramatizar o crear situaciones distintas, (actividades fuera del texto):

“Había que hacer una historia de terror...era grande el proyecto, había que hacerlo en grupo. Eso era súper entretenido”.

Sobre si las actividades deberían ser grupales o individuales, las opiniones están divididas: a un grupo de alumnos les agrada estas últimas, como se aprecia en la cita anterior, a otro sector de alumnos les agrada las actividades individuales, la razón por la

cual prefieren estas últimas es debido a que a su juicio, requieren de menor responsabilidad que las grupales:

“(…)en grupo tienes que responsabilizarte mucho, porque si uno se equivoca, todos tienen que pagar lo que uno hace”

Se puede apreciar una suerte de **nudo tensional**: por un lado realizar las actividades grupales es entretenido, pero por otro lado requiere de mayor responsabilidad, en cambio las individuales son más tediosas de hacer pero implican “menor responsabilidad”.

Tratamiento de género en el texto

Como se pudo apreciar en páginas anteriores, en el texto no existe equilibrio en la presencia de género. Las lecturas de autores hombres es superior a la de autoras mujeres, las imágenes masculinas son más numerosas que las femeninas, el número de personajes protagónicos femeninos son menos que los masculinos.

A pesar de esto se pudo apreciar que las alumnas no percibieron diferencias en el tratamiento de género de parte del texto:

“Está como parejo”

“Yo encuentro que sí. Está bien”.

Podemos apreciar la cristalización de significados producto de la sociedad sexista que impera en la actualidad: a pesar de los logros que han conseguido las mujeres para reivindicar sus derechos, su integración al campo laboral y el creciente esfuerzo de las autoridades gubernamentales por abolir estereotipos, se aprecia la cristalización de significados respecto al tema de género. Ante una sociedad en donde lo masculino es visible, se aprecia cómo las estudiantes no se percatan de la invisibilización de la mujer en los libros de texto. Sin embargo, cabe recordar que el texto actual ha hecho un esfuerzo por aumentar la presencia femenina en él, ya sea a través de la incorporación de actividades cuyo tema es la mujer y las imágenes en donde la presencia femenina no está estereotipada, no obstante este desequilibrio persiste como lo demuestran los datos de páginas anteriores.

Valoración de las lecturas

Es interesante apreciar que la calidad del texto está en directa relación con la calidad y cantidad de ilustraciones que trae. Nuevamente estamos ante la presencia de la cultura de la imagen que aparece con fuerza en la percepción de los jóvenes hacia el texto:

“No sé, encuentro que el libro era bueno. Mejor que el del año pasado. Era mejor porque tenía como más imágenes”

En cambio la ausencia de imágenes es percibido como un defecto del texto. Las imágenes han ido reemplazando a las lecturas y eso es percibido como positivo por el alumno:

“Igual me gustó porque tenía hartas imágenes (y) menos cosas para leer”.

Las imágenes es lo que causa mayor impresión en los alumnos en el momento en que reciben el texto:

“Un amigo dijo: ah, bacán; no vamos a tener que leer tanto, porque al haber más fotos hay menos escritos” “Ah, este libro tiene más fotos”

Durante e grupo de discusión se pudo apreciar que una crítica constante era lo extenso de ciertas lecturas:

“Es que los texto son como...son muy largos: es mucho, da como lata leerlos.”

Se nota la directa relación entre la extensión de la lectura con el grado de motivación que despierta en los estudiantes para ser leída. Las lecturas cortas, para ellos, son fáciles de entender y se consideran “entretenidas”:

“Aunque hay una parte de mitos y leyendas: esa parte es súper entretenida. Esa me gustó, porque esos eran textos cortitos que uno los entendía súper fácil, en cambio lo otro era largo de entender”. “(...) lo malo de este texto, los textos: algunos textos son demasiado largos...es que uno se aburre y no entiende al final”.

Incluso, lecturas que en un principio son consideradas “bonitas”, son desprovistas de esta cualidad si son demasiado largas. Las lecturas cortas incitan a ser leídas en el momento, en cambio las lecturas largas, no dan ganas de ser leídas incluso si el tema es considerado interesante. Las lecturas breves referidas a mitos y leyendas fueron leídas por iniciativa propia, sin que la profesora se los solicitara:

“(...) es que yo empecé a revisar el libro y como vi que eran cortos, me llamaron la atención. Sí, porque si veo que era como largo, no dan ganas de leer así esas lecturas. Las lecturas cortas es como llaman más la atención.”

Las lecturas consideradas largas, son aquellas que exceden cinco páginas. Cabe señalar que estas lecturas están acompañadas de imágenes que quitan parte de texto a la página.

Al mismo tiempo, consideran entretenidas aquellas lecturas que salen de lo común y muestran otros lugares distintos a los que los estudiantes se mueven:

“A mí me gusta por ejemplo, lo que sale de lo común, que sale de lo cotidiano”

Lo atractivo en ese caso fue que mostraba ambientes que no se veían siempre.

Las ilustraciones inciden en lo entretenida que puede ser una lectura. Si estas vienen acompañadas de imágenes contribuyen a que sean comprendidas más fácilmente:

“Yo encuentro que lo que no debe faltar son las ilustraciones, porque eso dan ganas, cuando uno ve unas ilustraciones bonitas, dan como ganas de leer los textos”.

Al mismo tiempo sienten que las lecturas no los identifican, pues no trae temas de su interés:

“No toca el tema de la droga, por ejemplo, ni el tema del alcoholismo, el sida, por ejemplo”

“Por ejemplo esa historia de Ma Parker, a lo mejor a un joven ahora no le va a pasar, o ‘El origen del mundo’, tampoco, o historias de terror... Entonces deberían tener más relaciones con lo que a los jóvenes les pasa: las drogas, el cigarro...las realidades de esos jóvenes que están en esos problemas”

El ritmo de la narración también es un rasgo que determina la motivación que puede generar en los alumnos cierto tipo de lecturas. Los relatos que se caracterizan por ser descriptivos generan disconformidad en los alumnos, en cambio aquellos relatos dominados por la acción, generan mayor motivación en los estudiantes, es lo que ocurre con el relato de Juan Rulfo “Nos han dado la tierra” que es un relato descriptivo que se caracteriza por mostrar los diversos tipos de ambiente: físico y psicológico. Este relato incluso provocó mayor aversión que el de Katherine Mansfield “La vida de Ma Parker” Los estudiantes lo calificaron como *lateante*,

“Sí...es muy fome” “Si esta ‘Hemos andado la tierra’, porque...no pasa na. No llegan a na (risas). Pasan caminando...lo único que hacen...a todo sol...”

El lenguaje empleado también es un elemento que incide en el gusto que puede generar en los estudiantes una determinada lectura, sobre todo en las poesías. Este tipo de género resulta difícil para los estudiantes debido a las figuras literarias que encierra, las cuales requieren de un nivel comprensivo superior para ser entendidas.

En cambio la poesía contemporánea, no toda, ocupa un lenguaje más directo que facilita su comprensión:

“A mí las de Pablo Neruda igual, me gustan, pero yo sé que no a todos les gusta...En cambio éstas son cosas que igual le pueden pasar por ejemplo (refiriéndose a Táctica y Estrategia), a mi compañera le pasa, más o menos se identifica con esto, pero no se identifica con lo de Pablo Neruda, porque son como palabras que ella no entiende y como cosas que no...”

Los poemas que deben ser “analizados” dejan de ser comprensibles y no son agradables para ser leídos, en cambio el lenguaje directo como el usado por Mario Benedetti, resulta más comprensible y produce mayor goce estético en los estudiantes:

“Es que con estas poesías, con estas cosas, uno se siente identificado y se motiva...en cambio el otro...uno se queda pensando y no lo entiende...mucho pensar...Mucho”

Para comprender mejor cuál es el significado que los estudiantes atribuyen a las lecturas , y al texto en general, es necesario tomar en cuenta las características de los receptores de este material de estudio, estas características están determinadas por el contexto histórico y sociocultural en el que están viviendo que modelará su hábitus y que constituye el mundo de la vida en el cual se rigen por recetas y tipificaciones. Su mundo está formado por elementos de la cultura juvenil (la cual no es compartida por el mundo adulto) y por la cultura de la imagen. Ambos elementos, sobre todo el primero, no está reflejado en el texto escolar.

Lectura como hábito formativo

En el discurso salió a luz el tema de la lectura como un vehículo para incrementar el bagaje cultural de los estudiantes: se pudo percibir cómo los estudiantes a pesar del desagrado que algunos de ellos sienten hacia algunos tipos de lectura, tipifican a sus pares en “los que leen” y “los que no leen”

“...Es que hay muchos a los que no les gusta leer, pero nunca han tocado...nunca han tomado un libro. Nunca han leído un buen libro tampoco”. “hay compañeros que no leen nada...”

Ellos mismos reconocen que eso es debido a un problema de *hábitus*, pues en hogares donde los padres leen, los estudiantes se sienten estimulados a leer:

“...mi mamá y mi abuela leen pero una cantidad impresionante, o sea no hay libro que no hayan leído y desde ahí por ejemplo, de ver a mi mamá y a mi abuela leer así yo me puse a leer, y leo pero mucho, así mucho”:

Por otro lado, existe en los estudiantes que no leen una suerte de desvalorización que ellos sienten hacia sí mismos:

“En mi casa nadie lee, pero es que yo empecé a leer porque quiero como...es que no sé la palabra, pero quiero como aprender más a través de los libros porque me interesa igual, ser como más culta porque ahora, si me llegan a hablar de un libro, así en una conversación más o menos importante...”

Se puede apreciar un **nudo tensional**: leer puede llegar a ser aburrido, pero si la persona no lo hace, puede llegar a no ser aceptado socialmente:

“Sí, te da miedo a quedar como en ridículo, porque ahora mismo que nos empezaron a preguntar del libro y aquí hay alguien que no entiende nada, queda como en ridículo, queda así como ignorante”

A pesar de que en estos tiempos predomina la cultura de la imagen, la lectura no ha dejado de ser percibida como un camino para dar a conocer al lector otras realidades y ampliar sus visiones de mundo.

Valoración del texto como herramienta de aprendizaje:

Consideran que este texto contribuye a entender lo que no fue comprendido durante la clase de Lenguaje:

“Cuando yo tenía que estudiar y no entendía lo que decía la tía Marcela, aquí decía todo eso”,

En ese sentido estaría cumpliendo con una de las funciones atribuidas al texto escolar que es ampliar los conocimientos de los estudiantes. Se percibe además, que ciertos procedimientos y técnicas que entrega el texto, son valorados en cuanto corresponden a los intereses de los estudiantes, es decir a actividades que suelen desarrollar por motivación propia:

“Bueno, yo en mi casa, yo...yo empiezo a escribir historias, escribo cosas, bueno...ya hace tiempo...qué pasa. Que yo con el libro de lenguaje a veces (...) sale algo así como de hacer un reportaje o algo así, y en el libro salen algunas cosas y ...eh...cómo hacerlo, entonces eso me ayuda a hacer textos, y salen bien”.

Los estudiantes consideran que sirve para sus necesidades:

“para las cosas que yo hago, sí. Porque yo escribo historias y cosas así, entonces me sirve”

Respecto a la forma de cómo deben estar trabajados los contenidos, se prefieren los cuadros resumen, sin mayor desarrollo. Los cuadros explicativos son algo que no deben faltar en el texto de lenguaje.

“Los cuadros con explicaciones, donde te indican en cuántas partes se compone el texto argumentativo, por ejemplo” Valoran los resúmenes que aparecen al final de cada unidad: *“Sí, te lo explica más fácil”*

Se aprecia en los alumnos una suerte de pragmatismo: la valoración del texto radica en que sirva para algo, ya sea para comprender mejor los contenidos explicados por la profesora, o para desarrollar las actividades que son de su interés. El *cómo hacer* es un rasgo que le otorga valor al texto, así como las imágenes. Lo resúmenes de contenidos también son valorados por los estudiantes.

Profesores

Temas emergentes

Los temas emergentes surgidos en los datos arrojados por los profesores, son casi los mismos que emergieron en el discurso de los (las) alumnos (as) excepto el tipo de estudiante.

- Percepción positiva o negativa del texto de Lenguaje y Comunicación.
- Relación del texto con intereses propios y de los estudiantes (relación favorable y/o desfavorable)
- Tratamiento de género en el texto.
- Reconocimiento o no reconocimiento de los intereses propios y de los estudiantes en las lecturas presentes en el texto.
- Comparación entre las propuestas didácticas de los textos de otros subsectores (matemática, C.Sociales y

Categorías

A partir de los temas emergentes se establecieron las siguientes categorías:

- Adecuación de las lecturas
- Adecuación del texto a los intereses de los estudiantes
- Demandas a los elementos estructurantes del texto: contenidos, actividades, ilustraciones
- Tratamiento de género en el texto
- Estrategias de hábitos para la comprensión lectora
- Estigmatización de los alumnos (expectativas puestas en los estudiantes)

A continuación se procederá a analizar cada una de las categorías presentes en los datos que arrojan los discursos de los estudiantes:

(Profesora Normalista Edad: 45 años)

Adecuación de las lecturas

La profesora dice valorar las lecturas que aparecen en el texto, hace una clara distinción entre las noticias breves de un párrafo “el mural de las curiosidades” que aparece introduciendo cada unidad y los textos literarios. Respecto a estos últimos al comienzo del discurso, ella los valora tipificándolos como buenos, sin embargo a lo largo del discurso se nota claramente que existe cierto tipo de lecturas que no son de su agrado debido a que ella las tipifica como “rompen esquemas”. Dentro de estas categorías está la literatura contemporánea como los relatos de Juan Rulfo, que tampoco fueron del agrado de los estudiantes, y poemas de Pablo Neruda. Ella nota que en materia de lecturas, muchas veces no coincide sus gustos con los de los estudiantes: “Las Crónicas de Narnia” “Harry Potter” no son de su agrado, pero sí son del agrado de los estudiantes. Ella manifiesta que la poesía no es de su agrado, sin embargo manifiesta que de todas maneras debe ser enseñada porque aparece en el texto. Se le pregunta a la profesora si le agrada la poesía y responde:

“No. No me gusta pa’ na”

Se le pregunta más adelante si le agradan las poesías del texto y dice:

“Me son indiferentes, me quedo más con las antiguas, como qué se yo, Becker, ese tipo. Encuentro que Neruda rompe un poco el esquema, eso no, no, mucho no me gusta...pero está: hay que pasarlo”

Existe tipificaciones entre lecturas que rompen el esquema y las que no. Esto contrasta con la visión de los estudiantes que piden lecturas vigentes y ágiles. A ellos no les gustó la lectura de Juan Rulfo, que se caracteriza por ser un relato que ahonda en el ambiente psicológico y por lo tanto presenta cierto grado de dificultad. A la profesora este relato tampoco le gustó. Se transmite entonces el desagrado por cierto tipo de lecturas.

Adecuación del texto a los intereses de los estudiantes

La profesora se refirió a su percepción de los estudiantes interactuando con el texto:

“Mira, yo a ellos, los niños, no les pregunté si les gustaba o no, pero lo manejaron bien. Digamos, no tenían dificultad para entenderlo, para comprenderlo y...yo creo que fue una cosa novedosa para ellos. A diferencia de los otros, que uno prácticamente no los toca cuando son malos. Las mismas láminas son muy actuales: salían cómics y cosas nuevas. Yo creo que eso parte...parte por ahí”

La profesora, además valora los elementos de la cultura juvenil como elementos que motivan a los estudiantes a utilizar el texto. También valora el hecho de que traiga ilustraciones:

“¿Las ilustraciones? Yo creo que sí. Yo creo que esto va para la edad de los chiquillos. Yo te lo digo por los hijos. Yo tengo tres hijos. Entonces yo pienso que... De repente a la gente no le gusta, porque cuesta romperles el esquema de lo que son. O sea, a la edad de ellos les gustan estas cosas así. Eh... Me acuerdo que salía que tenían que dibujar algo, y ellos dibujaban así. O sea, esto es propio de ellos: ellos manejan estos colores, estos dibujos...”

Al preguntarle si se sentía identificada con las ilustraciones ella responde:

“No. No me siento identificada , pero no me molestan tampoco... Yo creo que uno tiene que evolucionar, también, o sea... Creo yo, poh.”

El valor que otorga a las imágenes radica en que son elementos que motivan a los estudiantes a aprender, sin embargo, se percibe un conflicto generacional:

“¿Qué sacas tú con imponerles un dibujo a la pinta tuya si ellos no te lo van a entender? Ellos se mueven en este mundo ¿Te fijas?”

La profesora percibe que el mundo adulto en que ella se mueve es distinto al de los estudiantes, y ambos mundos no son compatibles: el de la cultura juvenil y la cultura del adulto. Se percibe además la actitud de que para compartir ambas visiones de mundo,

uno de los dos actores debe ceder, en este caso cede el profesor, quien a pesa de no sentir agrado hacia elementos que a los jóvenes sí les interesan, debe ceder.

Demandas a los elementos estructurantes del texto: contenidos, actividades, ilustraciones

Si bien el texto es tipificado como “ordenado” cuando se compara con textos de años anteriores, el discurso demanda un texto más ordenado aún. El texto siguiendo lo propuesto en el Marco Curricular fijado por el Ministerio de Educación, integra en un eje temático los diferentes ejes del subsector: lectura, escritura, manejo de la lengua, lo cual implica un desafío para la profesora de lenguaje. Se le pregunta a la profesora por aquellos aspectos que le gustaría cambiar en el texto y responde:

“No sé... Pero a lo mejor eso forma parte de mi persona. Yo soy una persona bien esquematizada. Pero por mi forma de pensar, a lo mejor que fuera un poco más ordenado, más como separadas las cosas. Para mí, no sé. De repente como que encontraba que iba todo muy junto, por decirte: los conectores junto con la materia gramática. Una cosa así... Separarlo un poco... Pero a lo mejor es una cosa personal. Yo soy una persona bien esquematizadas, muy ordenada. El pasar de esta materia a la otra materia, a lo mejor... Me producía... Me producía cierto temor, pero no tuve problemas en ese sentido. O sea, lo trabajé tal como estaba ahí (...)”

La profesora además da a conocer su percepción respecto a la Reforma curricular al plantear que:

“Nos damos cuenta absolutamente, en qué se está hincando el diente (...) la literatura en sí y todo lo que se exigía antes, corre, pero menos.”

Los cambios curriculares no han logrado ser transmitidos a los profesores. La profesora percibe que los contenidos de literatura ya no cobran la misma importancia, lo mismo ocurre con gramática. Nuevamente queda manifiesto en el discurso la actitud de la profesora frente a lo novedoso, ella acoge y acepta los desafíos.

A parte de las demandas a los contenidos, no existe otro tipo de demandas.

Tratamiento de género

No percibió sesgo ni en las lecturas ni en las imágenes.

“Ah no. No. Para nada. Nada, nada”.

A partir de estas categorías y temas emergentes se pueden establecer una serie de demandas hacia el texto de parte de estudiantes y profesores:

Estrategias para estimular el hábito de la lectura

La profesora percibe que la lectura debe ser una experiencia agradable para el estudiante y no algo impuesto. Cuenta de su experiencia al asistir a un curso sobre hábitos de lectura:

“Si tu le dices a un niño: ‘yo les voy a hacer una prueba’, el niño inmediatamente como que se bloquea. El niño tiene que aprender a leer porque le gusta. A los niños les tenemos que mostrar un buen libro, con buenos dibujos, que a nosotros nos mostraron libros que tenían premio por dibujos. Hay que hacer que el niño sienta ese gusto”

Además existe en ella una fuerte motivación para estar al día con lecturas que motiven a sus estudiantes, a pesar de que estas no posean un gran valor literario:

*“Yo en séptimo enseñé literatura chilena. Les di a leer Subterra, Subsole, y no les gustó. Entonces, mi hijo que es más moderno, me dijo: “cómo les va a dar estas cosas tan latosas, tiene que darles algo más entretenido”. En marzo del año pasado, partí a la Feria del libro a mirar qué encontraba. Encontré libros buenos, entonces les gusta ¿Te fijas? Tiene que ser una literatura buena. Entre otras cosas, le pedí “El virus Baco”, que es un virus que entre a unos computadoras. El otro que leímos fue “Dónde vuelan los cóndores”. Yo lo encontré estupendo porque, entre paréntesis, **lo que me gusta a mí no les gusta a ellos**”.*

Se percibe un nudo generacional al manifestar que sus intereses son distintos a los de los estudiantes. Por otro lado, manifiesta regirse por su sentido común para asignar los libros de lectura, no obstante es destacable su interés por buscar alternativas para estimular los hábitos de lectura en sus estudiantes.

Estigmatización de los alumnos (expectativas puestas en los estudiantes)

En el discurso de la profesora no surge esta categoría con mucha fuerza, sí reconoce que el curso, al cual ella le hace clases es un “*buen curso*” ya que participan de buena gana en las actividades que se les solicita.

(Profesora de Castellano

Edad: 32 años)

Adecuación de las lecturas

Recalca que las lecturas deben poseer un fin educativo y reconoce que ciertas obras cuya temática es juvenil, no va a trascender en el tiempo y por lo tanto afirma que los alumnos debe leer a los clásicos.

Para estimular el gusto por las lecturas, ella les da a leer cuentos en guías, vocabularios y los incentiva a crear afiches y cómics, elementos visuales muy cercanos a la cultura juvenil. Además en el discurso se desprende que es más fácil para los estudiantes leer un cuento, pues este es más breve:

“(...) además es más corto leer un cuento”.

Se percibe entonces que la extensión de las lecturas es un elemento que incide en el placer de leer. Una crítica que formula es hacia los numerosos fragmentos presentes en los textos de estudio en general; si bien el texto de Lenguaje y Comunicación en cuestión casi no presenta fragmentos, ese es un tema que a ella le preocupa, pues los alumnos no se ven enfrentados a una obra completa: Una de las demandas que le hace al texto son lecturas más entretenidas:

“...en general son fragmentos de lecturas que te dejan hasta ahí...entonces si vamos a trabajar con literatura, que sean las obras completas, aunque sean veinte o treinta páginas”

Lo curioso es que si fueran veinte o treinta páginas, sería difícil motivar a los estudiantes a leer.

Adecuación del texto a los intereses de los estudiantes

Existe la percepción de parte de la profesora de que sus estudiantes como personas tímidas que no están dispuestas a “hacer el ridículo” lo cual determina que cierto tipo de actividades que presenta el texto no fueron desarrolladas debido a que ella consideró que sus alumnos no iban a estar dispuestos a hacerlas:

“Me di cuenta que en general, me costaba mucho que hicieran el ridículo. O sea ellos tenían un gran terror al ridículo. No se iban a atrever a colocarse por ejemplo, un disfraz, una cosa que los ridiculizara...”

Es así como se puede apreciar que la percepción que la profesora posee de los estudiantes, determinará el tipo de actividades que estos desarrollarán.

Se le preguntó a la profesora si los elementos de la cultura juvenil presentes en el texto eran suficientes para motivar a los estudiantes, ella responde que no, pues ellos aun no

manejan el lenguaje juvenil. Cabe señalar que este texto si bien presenta elementos de la cultura juvenil, se maneja con la norma culta formal, el lenguaje si bien es sencillo, no se caracteriza por usar la jerga juvenil. El texto no presenta jerga juvenil, pero la profesora percibe lo contrario, ella tipifica el texto de juvenil en todo sentido, incluso en el lenguaje debido a que presenta algunos elementos de la cultura juvenil:

“Entonces, yo te diría que no están preparados para la mayoría de los casos para un lenguaje tan juvenil, todavía son chicos. Entonces las niñas a lo mejor están pinchando recién con los más grandes, pero los niños todavía juegan a las bolitas y las niñas “guácatela”.

La profesora ve a los estudiantes desfasados con el texto, el texto está dirigido a jóvenes adolescentes, pero ella percibe a los estudiantes como niños que están recién entrando a la adolescencia:

“Estos niños de séptimo y octavo son una mezcla muy extraña entre niños chiquititos que están con su mamá, y grandes que tratan de serlo”

Es por eso que según la profesora un buen número de estudiantes no entienden las letras de canciones románticas ni el lenguaje juvenil

“Quisieron ser juveniles y románticos, pero los niños, al menos en mi realidad de este colegio, no es así. Los de primero (medio) todavía son unas guaguas chicas”.

Durante las observaciones de clases, el grupo focal y las entrevistas los alumnos y alumnas reflejaron cómo la cultura juvenil, ya sea reflejada en cómics, tipos de música, medios de comunicación, relación entre pares, forma parte de su hábitus. También sus intereses y demandas hacia el texto, como el tratamiento de la sexualidad, prevención de drogas y alcoholismo, denotan que estos estudiantes están transitando por la adolescencia y no en la pubertad como lo percibe la profesora. Se aprecia de esta forma un **nudo tensional** entre la percepción que la profesora tiene de sus estudiantes y lo que ellos son en la realidad.

Se le preguntó a la profesora si los elementos de la cultura juvenil presentes en el texto eran suficientes para motivar a los estudiantes, ella responde que no, pues ellos aun no manejan el lenguaje juvenil. Cabe señalar que este texto si bien presenta elementos de la cultura juvenil, se maneja con la norma culta formal, el lenguaje si bien es sencillo, no se caracteriza por usar la jerga juvenil.

Demandas a los elementos estructurantes del texto: Contenidos, actividades, ilustraciones

Se aprecia además en el discurso que existe una serie de demandas hacia el texto de Lenguaje y Comunicación, esto es entregar lecturas más motivadoras, entregar actividades novedosas para los estudiantes y más contenidos y menos ilustraciones.

Si bien el discurso se refiere a todos los textos de Lenguaje y Comunicación en general distribuidos por el Mineduc, esta apreciación recae en el texto de octavo básico. Existe valoración hacia el texto en sí como una importante herramienta de aprendizaje, sobre todo para enseñar contenidos nuevos del marco curricular. Sin embargo percibe que los contenidos que este entrega no son suficientes para su labor docente.

“Yo tengo compañeros de trabajo que llevan treinta años haciendo clases...les falta dos años para jubilar. Hay gente que no...no tiene otra forma. Entonces yo encuentro que estos libros deberían ayudarnos, y si más encima viene del Ministerio, con mayor razón. Sobre todo en los textos básicos debe venir la base...” En los cursos de perfeccionamiento no te pasan nada nuevo. Te enseñan a usar el programa... ¿Pero de dónde sacas tú, esa terminología de los propios textos? A veces, el mismo texto no lo entiendes bien, y si no lo entiendes bien, cómo lo vas a explicar... Porque es lo mismo que tiene el niño...”

La profesora más adelante solicita una guía didáctica para sacarle más provecho.

Otro aspecto que ella percibe como negativo es el hecho de que los ejes lectura, escritura, gramática y expresión oral, están trabajados de forma integrada en el texto, lo cual dificulta su enseñanza:

“Y ese el problema de los textos de enseñanza media, que te mezclan muchas cosas y en el fondo es un picoteo de diferentes cosas, pero no te junta ningún eje central y eso es lo que a los niños los distorsiona, porque los niños no tiene esa capacidad así de... Si bien es cierto son más rápidos de lo que fuimos no nosotros, pero necesitan un ordenamiento”

Percibe que esa dificultad de los estudiantes para organizar la información es producto de la sociedad de la información y de la gran cantidad de estímulos a los cuales los alumnos están sometidos. Por otro lado, el discurso demuestra que la profesora se siente de alguna manera sobrepasada ante un texto que rompe el esquema tradicional de enseñar lenguaje y comunicación.

Otro problema que percibe la profesora es el referido a la terminología que los textos entregan para referirse a textos de enseñanza básica y enseñanza media. Ella afirma que

le es difícil enseñar a estudiantes de enseñanza básica porque fue formada para hacer clases en enseñanza media.

“Te lo digo porque, por ejemplo, yo fue formada para enseñar niños de media y mi terminología y la forma de hablar para la gente de media es. eh... Niños grandes. Más o menos entiendo la formación, sus ideas, pero en básica, si viene un poema: cómo paso ese poema, cómo hago que los niños entiendan qué es una comparación, pero de acuerdo a su forma de pensar. Entonces, sería bastante bueno que si voy a pasar literatura, lírica, sea de acuerdo al nivel. Yo no veo gran diferencia entre la terminología que ellos utilizan, o la forma de explicación de séptimo y octavo, con primero medio: no hay gran diferencia y yo creo que la hay. Yo creo que la hay. Entonces yo creo que debiera, el libro de básica estar... O sea, existe una gran diferencia entre lo que es básica y lo que es media. Porque existe la diferencia...”

El lenguaje utilizado en los textos es complejo, existe demasiada terminología que los estudiantes no comprenden, entonces la profesora considera más adecuado que los estudiantes escuchen la explicación que ella les entrega a que lean la explicación que entrega el texto. Esto último implica un bajo nivel de exigencia de parte del profesor hacia el estudiante, el comprender un mensaje escrito es uno de los objetivos del subsector, no solo comprender un concepto que esté dentro de los contenidos, sino que también debe ser capaz de comprender un mensaje.

“En los ejemplos, a veces los niños quedan peor. O sea es más fácil que yo les explique con mis palabras a que lo lean. Por que se supone que ese libro también es, o serviría para clarificar un poco (...) y yo siento que no le queda claro porque la terminología, o la forma de explicar no es la correcta para su nivel”

La profesora tipificó este texto como mediocre, lo encuentra muy básico y simple. Echa de menos mayor variedad de contenidos, lecturas más atractivas y juegos más novedosos.

La crítica es que:

“se va mucho en imágenes más que en contenidos”.

Más adelante en el discurso, reconoce que los aspectos formales como el tipo de papel y las ilustraciones son tan importantes como los contenidos. Pareciera existir un **foco tensional**: a mayor ilustraciones, menos contenidos y por lo tanto más mediocre pero más entretenido para el estudiante; a menos cantidad de ilustraciones, más contenidos, mejor calidad, pero menos entretenido para el estudiante. En el discurso, narra su experiencia con un texto de séptimo básico de Lenguaje y Comunicación:

“Con el libro de séptimo me costó mucho trabajar. A lo mejor el libro de séptimo era mejor en cuanto a materia, pero...era muy poco atractivo”

Se le preguntó a la profesora qué calificación le pondría al texto de octavo básico y ella respondió que nota cinco. No le pondría nota tres ya que rescata los juegos presentes en él y la calidad del papel:

“Yo no digo que este libro sea espectacular, pero por lo menos es a colores y eso atrae a los niños”

Si bien en un comienzo las actividades fueron tipificadas como poco originales, al evaluarlas consideró que se podía trabajar con ellas.

Tratamiento de género en el texto

A pesar de que en este texto predominan lecturas cuyos protagonistas son hombres e imágenes femeninas, la profesora no percibió problemas de sesgo en este texto.

Estrategias de hábitos para la comprensión lectora

La profesora reconoce que es difícil motivar a los estudiantes para que desarrollen una mayor capacidad lectora, esto es debido a que los alumnos llegaron al establecimiento sin hábitos de lectura importantes. Existe la percepción de que los hábitos de lectura se deben inculcar como un deber:

“He aprendido que la educación muchas veces no es democrática. He tenido que empezar a ser más dictatorial: no les pregunto qué quieren leer, les digo: “tienen que leer”

Existe una percepción adversa hacia obras literarias que son considerado clásicos y que tocan temas cercanos a los jóvenes a pesar de que están ambientadas en varias décadas atrás: Los alumnos que provienen de otras escuelas de la comuna

“ (...) se han leído un libro cada año en básica. osea que más allá de cuatro libros no se han leído...¿y qué se han leído? ‘Papelucho’ o ‘Ana Frank’, ‘El niño que enloqueció de amor’. Lecturas que como hace ochenta años, todos hemos tenido que leer en básica”

Sin embargo, en primero medio, da a leer clásicos de la literatura española como *El Cantar de Mio Cid*. En enseñanza básica no da lecturas clásicas, pues ella manifestó desagrado por obras como *El niño que enloqueció de amor* por ejemplo:

“yo detesto esos libros”

En enseñanza media les da a leer obras:

“más contemporáneas, más de ellos. La pandilla, la violencia, valores...”

Respecto a los gustos por las lecturas, la profesora cree que a los alumnos les gustaron las lecturas referidas a los mitos y leyendas porque al ser breves, los estudiantes pudieron entender ideas completas. Después destaca que esos relatos le sirvieron para trabajar contenidos de vocabulario. Cabe señalar que en ninguna parte del discurso se hace mención a la lectura placentera cuya única finalidad es disfrutar del goce estético de la obra literaria.

Al abordar el tema de los hábitos de lectura, en el discurso aparece la influencia de la sociedad de la información en los hábitos de lectura. La profesora reconoce que actualmente se lee menos que ahora, la presencia del TV cable e internet son distractores además el hecho de que la información esté al alcance de todo aquel que tenga TV cable e internet, incentiva a que los estudiantes no lean, pues cuentan con otra fuente de entretención.

Estigmatización de los alumnos (expectativas puestas en los estudiantes)

Si bien dentro de esta categorización no surge el tema del texto escolar propiamente tal, se puede percibir dentro del discurso de esta profesora una estigmatización del tipo de alumnos que debe atender dentro del establecimiento, y ellos por cierto son usuarios de los textos escolares. Se aprecian las siguientes estigmatizaciones: los alumnos que poseen un proyecto que es entrar a la universidad, y por oposición los que no tienen un proyecto y no entrarán a la universidad:

“Tengo otros niños de seis y tanto y hasta 5,2. son todos niños buenos... son niños con un proyecto de vida. Niños sin problemas. Bueno, tengo uno que tiene problemas de... Es hiperactivo, pero... no se nota en su forma. No es el típico niño hiperactivo-problema. Es hiperactivo, pero... Bien criadito, sin mañoseos, sin tonteras y... Con un proyecto: el quiere entrar a la universidad.”

También están los estudiantes *con pedigree* y los estudiantes *sin pedigree*, lo cual se refiere a estudiantes cuyo habitus corresponde a un nivel cultural alto y a los que poseen un nivel cultural bajo. En este último caso se aprecia una cristalización de significados al señalar que estos últimos no alcanzarán las expectativas que tienen sus padres puestas en ellos que es entrar a la universidad lo cual se traduce en un logro social:

“Esa es la barrera más grande que tenemos con esta clase de apoderados: que realmente, no conocen a sus hijos. Ellos quiere obviamente, lo mejor. Mejor que lo que fueron ellos y en la mayoría de los casos, ya son más que ello, sólo sabiendo leer y

escribir, porque todavía hay apoderados que no tienen una gran cultura (...)Eh, y es difícil ver a niños que se esfuerzan y que no logran sus metas porque no tienen más capacidad. Es como un perrito que no tiene pedigree: o sea, si los padres no tienen cultura, no hay cultura en su casa. La cultura en este colegio cuesta mucho. Porque lo niños, muchas veces en sus casas, no se lee ni un libro, no se lee el diario, o el diario que se lee es La Cuarta. Entonces, no hay una valorización de la cultura”.

SEGUNDO NIVEL DE ANÁLISIS

Corresponde a un análisis estructural simplificado del discurso. Se designaron como códigos de base diferentes constructos a los cuales se les aplicó calificación paralela. Las calificaciones entre paréntesis no aparecen en forma explícita en el discurso, sino que surgen por el principio de oposición.

Estudiantes

Valoración del texto de Lenguaje y Comunicación. (Valoración del conocimiento)

-Amplía conocimientos / no amplía conocimientos
-Sirve / No sirve
-Explica claramente los contenidos/ No explica claramente los contenidos
-Es atractivo / (no es atractivo)

Pertinencia de sus elementos estructurantes

Calificación de las lecturas

<i>Aburridas / entretenidas</i>
<i>Ágiles / descriptivas</i>
<i>Extensas / breves</i>
<i>Los identifican / no los identifican</i>

Estructura global del texto

-Papel blanco / papel periódico
-Con temas de interés / sin temas de interés
-Texto bonito / (Texto feo)

PROFESORES

Adecuación de las lecturas

- Lecturas que perduran / lecturas que pasan
- De calidad / de mala calidad
- Muy motivadoras / no son motivadoras

Adecuación del texto a los intereses de los estudiantes

- Texto atractivo / Texto poco atractivo
- Texto vanguardista / Texto tradicional
- Texto amplía conocimientos / Texto no amplía conocimientos
- Les gusta / no les gusta

Demandas a los elementos estructurantes del texto: contenidos, actividades, ilustraciones

- Entrega contenidos / no entrega contenidos
- Contenidos actuales / contenidos obsoletos
- Ordenado / desordenado
- Lenguaje enredado / lenguaje simple
- Producen cierto temor / produce tranquilidad

Tratamiento de género en el texto

- Existe equilibrio / (no existe equilibrio)

Estrategias de hábitos para la comprensión lectora

- Poemas antiguos / poemas actuales
- Lecturas densas / lecturas simples
- Lectura impuesta / lectura placentera

Estigmatización de los alumnos (expectativas puestas en los estudiantes)

- Alumnos con proyecto / alumnos sin proyecto
- Con pedegree / sin pedegree
- Alumnos que leen / que no leen
- Alumnos bien criados / alumnos mal criados

DEMANDAS

Demandas de los Estudiantes a los textos de Lenguaje y Comunicación

Ilustraciones

- Mayor cantidad de fotos / (Menor cantidad de fotos)
- Ilustraciones con un propósito claro / Ilustraciones sin un propósito claro
- Ilustraciones que los identifiquen / (Ilustraciones que no los identifiquen)

Actividades

- Más motivadoras / (Menos motivadoras)
- Que inviten a una reflexión profunda / (Que no inviten a una reflexión profunda)
- Incorporen más elementos de la cultura juvenil / Incorporen menos elementos de la cultura juvenil

Contenidos

- Explicaciones breves / (Explicaciones extensas)
- Contenidos que los identifiquen / (Contenidos que no los identifiquen)

Lecturas

- Incorporar más lecturas breves / (Incorporar lecturas más extensas)
- Temas más cercanos a sus intereses / (Temas más lejanos a sus intereses)
- Autores vigentes / (Autores obsoletos)
- Más ágiles / (Más monótonas)
- Lenguaje simple / (Lenguaje complejo)

Las demandas que hace al texto es que sea *entretenido*

."Ah, yo (me gustaría) que fuera entretenido, que los jóvenes vieran el libro y les gustara. Porque si no, ¿para qué? Si hacen un libro que es todo fome...nadie anda con ganas de tener el libro o leerlo. Que planteen temas como esos que dije, yo pienso que son interesantes. No sé, pienso que a la mayoría de la gente le importa también".

El intercambio de significados producido entre este tipo de estudiante y el texto arroja como resultado un desencuentro de experiencias y de intereses: por un lado, la percepción del subsector está tipificada como "fome" y no existe vínculo entre Lenguaje y los intereses de este tipo de estudiante que está sumergido a fondo en la cultura juvenil.

Aspectos positivos del texto de Lenguaje y Comunicación

- El colorido de sus páginas
- Sus hojas son de papel blanco (bond)
- Presencia de actividades lúdicas
- Entrega técnicas y procedimientos (cómico)

“Es bueno porque tiene hartos colores. Yo me acuerdo que los libros anteriores eran así como...blancos (...) Este tiene cale...hartos colores...hartas fotos, como lo que decía antes, antes eran puros dibujos”.

Existe la tendencia a preferir imágenes más realistas como las fotografías que las ilustraciones (dibujos), a excepción de aquellos que acojan la estética del cómic japonés. Esto podría deberse al fenómeno de la modernidad y al predominio de lo inmediato: una fotografía al plasmar la realidad tal cual es, requiere de un menor esfuerzo de abstracción que la decodificación de un dibujo en donde debe interpretar, cabe recordar que esto es mucho más difícil si se trata de un dibujo abstracto.

Demandas de los Profesores al texto de Lenguaje y Comunicación de 8° básico

Lecturas

- Lecturas breves / Lecturas extensas
- Textos completos / Textos fragmentados
- Más lecturas clásicas que juveniles / Más lecturas juveniles que clásicas
- Más motivadoras / (Menos motivadoras)

Ilustraciones

- Menos ilustraciones / (Más ilustraciones)

Contenidos

- Separar ejes de literatura, gramática y expresión oral / (Integrar ejes de literatura, gramática y expresión oral)
- Mayor cantidad de contenidos / (Menor cantidad de contenidos)
- Lenguaje simple / (Lenguaje complejo)
- Más ordenados / (Menos ordenados)

Actividades

- Más originales / (Más comunes)
- Con instrucciones claras / (Con instrucciones complejas)
- Adecuadas al nivel / (Desfasadas del nivel)

Aspectos positivos del texto de Lenguaje y Comunicación

- El colorido de sus páginas
- Sus hojas son de papel blanco (bond)
- Presencia de actividades lúdicas
- Presencia de glosario

Se puede apreciar que muchas categorías son similares tanto en estudiantes como en profesores. En ambos actores, existe valoración hacia el texto escolar como herramienta de aprendizaje y valoración hacia la lectura, se percibe el texto como un objeto que permite un acercamiento a mayores aprendizajes. También surge el tema de la vinculación del texto con los intereses de los alumnos, pues el texto recoge elementos de

la cultura juvenil y temas de su interés para hacerlo más cercano a los estudiantes y eso es percibido por los actores quienes ven en el texto un intento por reproducir su habitus.

CAPÍTULO VI

CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS

La triangulación a través de las técnicas empleadas otorgó credibilidad a este estudio: los datos recogidos en los discursos, observación de clases y consulta son coincidentes entre sí. A continuación se dan a conocer las conclusiones de esta investigación y algunas sugerencias que permitirían optimizar el uso de los textos escolares distribuidos por el Ministerio de Educación.

Retomando los objetivos de esta tesis, resulta difícil separar los ámbitos **afectivos, sociales y culturales**, ya que los significados otorgados por los actores se entremezclan en los tres planos. Sin embargo si se consideran estos en su conjunto se concluye que los significados otorgados por estudiantes y profesores al texto de estudio son diferentes. Los estudiantes en el ámbito **afectivo** valoran el texto escolar como una herramienta cultural que les permite interactuar con el mundo del conocimiento, sin embargo, ellos no se identifican con un gran número de las lecturas ni con mucho de los contenidos presentes en él. Tampoco es un objeto con el cual socializan con sus pares ni con sus familias, salvo para comentarios de carácter puntual. En cuanto al significado **cultural** otorgado al texto, alumnos y alumnas perciben que la presencia de la cultura juvenil no es suficiente: piden fotografías más grandes y nítidas, más elementos relativos a los medios de comunicación, y actividades sustentadas en elementos propios de su cultura (música, programas de TV, películas). También piden que el texto aborde temas que ellos perciben como más cercanas a sus inquietudes como sexualidad, prevención del SIDA, drogadicción. Es interesante también la valoración que ellos hacen del libro (todos los libros en general) como símbolo cultural, no obstante, un importante número de estudiantes no leen.

Respecto a los profesores, se percibe una valoración hacia el texto de estudio. Consideran que el texto es una importante herramienta didáctica que facilita su tarea en el aula, no obstante hacen una serie de demandas tanto a los contenidos, actividades e ilustraciones (citar pág) Debido a la brecha generacional existente entre profesores y alumnos-alumnas, no se sienten identificados ni con las imágenes ni con las lecturas de corte "vanguardista". La interacción entre ellos respecto al texto se remite totalmente al

tratamiento de los contenidos no abordando aspectos de carácter afectivo, no se aprovechan las lecturas, por ejemplo para el trabajo de temas valóricos, en resumen el significado social se reduce a la interacción sobre la base de los contenidos.

A diferencia de los estudiantes, el profesor pide más contenido y menos ilustraciones, y sobre todo pide contenidos nuevos del marco curricular. Percibe además que los elementos de la cultura juvenil (canciones, películas, programas de TV) no son valoradas por los estudiantes debido a que ellos aún no entran a la adolescencia.

Resulta difícil afirmar que los profesores otorgan un significado **afectivo** hacia el texto, la importancia que ellos le otorgan radica en que éste les garantice la actividad en la sala de clases y les aclare aquellos contenidos nuevos del marco curricular.

Los significados, otorgados por los actores, son disímiles: la valoración del texto como una herramienta didáctica, está más arraigada en los profesores que en los estudiantes, los primeros son responsables de la transmisión del conocimiento; los segundos, perciben el texto como un apoyo, pero no acudirán a él espontáneamente, lo harán sólo si el profesor lo requiere.

En cuanto al tema de género, los datos no arrojan diferencias significativas en la percepción de alumnos y alumnas respecto a los elementos constituyentes del texto de estudio. Como se pudo apreciar en páginas anteriores, el número de lecturas de autores hombres es superior a la de autoras mujeres, las imágenes masculinas son más numerosas que las femeninas, el número de personajes protagónicos femeninos son menos que los masculinos; a pesar de esto las alumnas no percibieron diferencias en el tratamiento de género de parte del texto, los alumnos y profesoras tampoco.

Podemos apreciar la cristalización de significados respecto al tema de género. Ante una sociedad en donde lo masculino es visible, se aprecia cómo las estudiantes no se percatan de la invisibilización de la mujer en los libros de texto. Sin embargo, cabe recordar que el texto actual, a diferencia de años anteriores, ha hecho un esfuerzo por aumentar la presencia femenina en él, ya sea a través de la incorporación de actividades cuyo tema es la mujer y las imágenes en donde la presencia femenina no está estereotipada, no obstante este desequilibrio persiste como lo demuestran los datos.

El texto escolar es percibido como algo impuesto por una autoridad, en este caso el establecimiento y las lecturas que encierra este texto también son impuestas. Si bien en los discursos la resistencia de los estudiantes no es explícita, sí se percibe en las observaciones de clases actitudes que muestran reacciones adversas hacia el texto y las clases de Lenguaje y Comunicación, como lo es el dormir durante el trabajo en clases y hacer marcas en él.

Aparece también una serie de demandas hacia los elementos estructurantes del texto, como lo son los contenidos, las ilustraciones y actividades. Muchas de estas demandas surgen a partir de las transformaciones de la sociedad a raíz de la sociedad de la información en donde la imagen cobra especial fuerza. Es por eso que los estudiantes piden mayor número de ilustraciones y textos más breves y ágiles; la imagen requiere de menos esfuerzo para ser decodificada que una lectura la cual necesita un mayor nivel de abstracción, es así como se aprecia cómo los medios visuales están desplazando a los medios escritos entre los jóvenes. También una de las demandas es la incorporación de autores más actuales (algunos los conocen gracias a los medios de comunicación) y de lecturas con una estructura narrativa más ágil. Se aprecia de esta forma cómo lo inmediato cobra especial fuerza en esta sociedad de la información. Los profesores en cambio piden menos ilustraciones y más textos y hacen notar que lo que les gusta a los estudiantes, no les gusta a ellos. **(Nudo tensional)**.

Respecto a los contenidos presentes en el texto, en los discursos de ambos actores surge con fuerza el tema de las lecturas y la importancia de que estas se adecuen a los intereses de los estudiantes; también surge una doble demanda de parte del profesor: a los intereses del estudiante se solicita que las lecturas estén de acuerdo con los objetivos de aprendizaje que consideran importantes inculcar.

Sin embargo, resulta interesante percibir que una de las demandas de los alumnos y alumnas hacia las actividades es que estas permitan una mayor reflexión de parte de ellos: no se conforman solo con actividades que implican una comprensión literal, sino que demandan actividades inferenciales.

Hubo temas emergentes que solo surgieron en las entrevistas con las profesoras y fueron acerca del tipo de alumno y el nivel de expectativas que el profesor tiene de estos.

A la luz del marco teórico de la presente tesis, se puede establecer lo siguiente respecto a la percepción que los actores de este estudio poseen del texto escolar de Lenguaje y Comunicación:

En primer lugar, retomando las teorías del Currículum Oculto, el texto escolar es el reflejo del sentir de una sociedad imperante, en este caso, una sociedad de la Información y dominada por los Medios de Comunicación de Masas, en ese sentido, estudiantes y profesores notan esta presencia en el texto escolar, pero esa presencia es entendida de distinta forma por ambos actores. Además, el texto es el portador de una reforma educacional que debe concretarse en la sala de clases, sin embargo los elementos para trabajar la reforma curricular las profesoras de este estudio las perciben como insuficiente sobre todo en el tratamiento de los contenidos propios del subsector.

En segundo lugar, es importante considerar que el “mundo de la vida” o del “sentido común” parafraseando a Alfred Schutz, 1972, en que se mueven los alumnos y alumnas, está inmerso en la cultura propia de su edad que es la cultura juvenil. Esta cultura está integrada por símbolos propios, lenguaje propio y música propia, los cuales pueden ser comprendidos solamente en su sentido total por los miembros de su cultura. Un texto escolar que logre entregar elementos de la cultura juvenil, comprendiendo su sentido, atraerá mayormente a los jóvenes que uno que no hace mención a dicha cultura o no logra interpretarla en forma adecuada.

En tercer lugar, no se debe desconocer un rasgo importante de la modernidad que es el dominio de la Cultura de la Imagen. Actualmente, a diferencia de épocas anteriores, sonido e imagen están unidos, lo cual implica que cada vez las personas pasan más tiempo sometidas a estímulos visuales que a estímulos escritos. Estamos frente a la presencia de otro código que ya no es el código alfabético, sino que el código audiovisual: la imagen y el sonido se entregan en forma simultánea y se decodifican en forma simultánea, lo cual, aparentemente, requiere de un esfuerzo menor de parte del destinatario para la comprensión de dicho mensaje.. Según Manuel Castell, estamos frente a la presencia de un receptor perezoso que recoge los mensajes ya digeridos por

los medios de comunicación. La lectura en cambio requiere de un esfuerzo mayor de parte del receptor, quien por lo tanto, obviamente se inclinará por los mensajes audiovisuales y no por los mensajes escritos. Esto último ocurre con los jóvenes quienes frente a una lectura extensa requerirán de una imagen que motive la lectura, y frente a un relato recargado en descripciones, preferirán uno breve en donde predominen los acontecimientos, ya que su forma de configurar al mundo está dado por la acción y la inmediatez.

A la luz de los datos obtenidos, se podría inferir que existe una necesidad por parte de los jóvenes de buscar lugares comunes con sus pares, al no sentirse escuchados por los adultos respecto a sus inquietudes y problemáticas actuales y buscar en la sala de clases un lugar donde poder generar espacios para la discusión. El libro de texto refleja el sentir de una sociedad imperante en su contexto socio-cultural y se constituye de alguna forma en la voz de dicha sociedad.

En la medida en que los estudiantes valoren e interactúen con su texto y al mismo tiempo exista valoración de parte del profesor de esta herramienta de estudio, la brecha generacional entre estudiante y profesor se acortará y ambos actores encontrarán un espacio común donde superar sus divergencias.

Producto de los resultados obtenidos, se sugiere acoger las siguientes recomendaciones con el fin de optimizar el uso del texto escolar tanto en los profesores y profesoras como en los estudiantes:

La primera recomendación es no olvidar que el texto está dirigido al estudiante quien es el principal usuario; si bien el texto escolar jamás será el sustituto del profesor, en la medida que alumnos y alumnas se sientan identificados con su texto y le otorguen un importante significado afectivo, lograrán activar sus conocimientos previos y se sentirán más motivados a aprender de él. Es por eso que sería recomendable incorporar lecturas y temas que son de su interés así como elementos de la cultura juvenil en las actividades.

Al mismo tiempo, es importante cautelar en todo momento la formación valórica del estudiante y el rigor conceptual en el tratamiento de los contenidos: la inclusión de elementos de la cultura juvenil no debe alterar estas características del texto las cuales deberán estar siempre presentes. Si bien los estudiantes solicitan, en el caso del subsector de Lenguaje y Comunicación lecturas más cercanas a sus intereses, esto no

deberá ir en desmedro del valor ético y estético de las lecturas que se incorporen en el texto.

La segunda recomendación guarda relación con la sociedad de la información en que se mueven los estudiantes y la incorporación de la tecnología en los textos. El uso de la informática cada vez será más frecuente en nuestros estudiantes, si bien la llamada “alfabetización digital” actualmente está en curso, dado los avances tecnológicos, el texto escolar en lugar de competir con estas tecnologías deberá buscar alianzas con éstas, ya sea a través de la entrega de un software complementario al texto de estudio que amplíe la información que este entrega con temas de interés para los estudiantes y que incorpore además imágenes y audio, o la incorporación de elementos audio visuales (CD con música, películas, etc) a este material didáctico. El material impreso aún no ha sido reemplazado por la información electrónica y estudiosos del tema afirman que es poco probable que así sea, no obstante, sería provechoso hacer uso de los avances tecnológicos para diseñar un hipertexto escolar, pero sin perder de vista que esto requiere de una participación activa de parte del profesor quien deberá orientar y estimular el uso de este material en los estudiantes.

Una tercera recomendación apunta a que los textos entreguen mayor apoyo a los profesores respecto a los nuevos cambios en el marco curricular. Las profesoras entrevistadas, ambas con distinta formación, afirman sentirse inseguras ante los cambios curriculares presentes en el texto. Sería adecuado junto con otorgar instancias de perfeccionamiento de buena calidad a los profesores, profundizar estos contenidos, si no en el texto para el estudiante, al menos a través de buenas guías didácticas para el profesor.

BIBLIOGRAFÍA

ALZATE, MV. ¿Cómo leer un texto escolar: Texto paratexto e imágenes en *Revista de Ciencias Humanas*, UTP, Pereira, 2000. Ver en: www.utp.edu.co

APPLE, M. *Maestros y Textos*, Piados, Barcelona, 1989

ARANEDA, P. *Lo Femenino Visible, manual para la producción de textos escolares no sexistas*, Servicio nacional de la Mujer, Santiago de Chile, 2002, segunda edición

BERGER, P. Y T. LUCKMAN. *La Construcción Social de la Realidad*, Amorroutu, Buenos Aires, 1995.

BARTHES, R. *Elementos de semiología*, Piados, Barcelona, 1990.

BORDIEU, P. *Cosas Dichas*, Gedisa, Barcelona, 1993

BRÜNNER, J.J. *Educación e Internet ¿La Próxima Revolución?*, Fondo de Cultura Económica, Santiago de Chile, 2003

CARBONE, G. *Libros Escolares, una Introducción a su Análisis y Evaluación* Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 2003.

CASTELLS, M. *La Era de la Información*, Alianza, Madrid, 1998

CASTRO SILVA, E. *El Texto y el contexto cultural*, SECAB, Bogotá, 1994

CHOPIN, A. *Manuels Scolaires: Histoire et Actualité*, Hachette, Paris, 1992

CORNBLETH, C. ¿Más allá del Currículum Oculto? en *Revista de estudios del Currículum* vol 1 (1), 1998

DELGADO, J y J. GUTIERREZ. *Métodos y técnicas cualitativas de investigación en Ciencias Sociales*, Editorial Síntesis, Madrid, 1999 3ª ed.

ERAZO, X et al. *Género, Educación y desarrollo en América Latina y el Caribe*, Servicio Universitario Mundial, Santiago de Chile, 1997

EYZAGUIRRE, B y L FONTAINE. *El Futuro en Riesgo: nuestros textos escolares*, CEP, Santiago de Chile, 1997

FARREL, J.P y S. HEYNEMANN. *Textbooks in the Developing World*, The World Bank, Washington D.C. 1989

GIDDENS, A. *Consecuencias de la modernidad*, Alianza, Madrid, 1994

GIMENO SACRISTÁN, J. *Poderes Inestables en Educación*, Ediciones Morata, Madrid, 1995

- JOHNSEN, E. *Libros de texto en el caleidoscopio*, Pomares, Barcelona, 1996
- LEIVA, D et al. *El texto escolar una alternativa para aprender en la casa y en la escuela*, Cide, Santiago de Chile, 2000
- LLAÑA M y E. ESCUDERO. *Alumnos y profesores: resonancia de un desencuentro*, Emegé Comunicaciones, Santiago de Chile, 2003
- MEJÍA BOTERO, W. A mayor conocimiento, mejor utilización. en: *El Educador Frente al Cambio*, Grupo editorial Norma, s.f.
- MARTINIC, S. *Análisis Estructural: Presentación de un método para el estudio de lógicas culturales.*, Santiago de Chile, CIDE Ediciones, 1992.
- OECD *Literacy Skills for tomorrow. Further Results From PISA 2000*, // www.oecd.org
- Revisión de políticas nacionales de educación: Chile*, OECD, Paris, 2004
- PÉREZ SERRANO, G. *Investigación Cualitativa. Retos e interrogantes*, La Muralla, Madrid, 1994
- PÉREZ TORNERO, J. *Comunicación y educación en la sociedad de la información*, Paidós, Barcelona, 2000
- PNUD. *Índice de Desarrollo Humano en Chile*, Santiago de Chile, 2002
- MINEDUC, *Informe del Consejo Asesor de Textos de Estudio a la Ministra de Educación* Lom Ediciones, Santiago de Chile, 2000
- MINEDUC, *Estudio sobre uso de Textos Escolares en el Primer Ciclo Básico*, Subcomponente Seguimiento, Unidad de Curriculum y Evaluación, 2003 (documento interno)
- PRENDES ESPINOSA, M *Evaluación de manuales escolares*, en *Revista Píxel-Bit*, Número 9.
- SALINAS, C. et al. *Hombre=Mujer ¿y en oportunidades?* CPEIP, Santiago de Chile, 2000
- STEINHOUSE, L. *Investigación y Desarrollo del Currículum*, Ediciones Morata, Madrid, 1985
- SCHULTE HERBRÜGGEN, H. *El Lenguaje y la Visión del Mundo*, Ediciones de la Universidad de Chile, Santiago de Chile, 1963
- SCHUTZ, A. *Fenomenología del mundo social*, Piados, Bs. Aires, 1972
- TORRES, J. *El curriculum oculto*, Ediciones Morata, Madrid, 1996
- TOURAINÉ, A. *¿Podremos Vivir Juntos? El Destino del Hombre en la Aldea Global*, Fondo de Cultura Económica, México, 1997

VALVERDE, G. et al. *According to the Book, using TIMSS to investigate the translation of policy into practice through the world of textbooks*, Kluwer academic publishers group, 2002

VENEGAS, M. *¿Qué sucede cuando el libro finalmente llega a las aulas? en: El Educador Frente al Cambio*, Grupo editorial Norma, sl, s.f.

VERSPoor, A. *Textbook and educational development*, The International Bank for Reconstruction and Development, The World Bank, 1990

WAINERMAN, C y R. BARCK DE RAIJMAN. *Sexismo en los libros de lectura de la escuela primaria*, Ediciones del IDES, Buenos Aires, 1987

ANEXO N°1



Estructura de la Unidad

2 Las mismas manos

El mundo está poblado de manos que han sido solidarias. Una de ellas es la tuya. Se encuentran en todos los rincones porque nosotros no conocemos sus nombres. Cópala tu mano en tu cuaderno y escribe en cada dedo el nombre de cinco personas a las cuales tú recuerdas haber ayudado en algún momento. Luego escribe en la palma cuál fue el hecho con el cual crees haberlas ayudado.

En esta Unidad aprenderás:

- Distinguir entre flash bank y discurso en los textos narrativos.
- Analizar y realizar discursos orales.
- Analizar y producir mensajes publicitarios de campañas publicitarias.
- Utilizar adecuadamente el espacio que disponemos en las páginas de un libro.
- Reconocer algunos usos de la puntuación y coma y los dos puntos.
- Apreciar la importancia de la solidaridad como un valor fundamental para el desarrollo individual y social.

- **Portada de comienzo de Unidad.** A través de una propuesta gráfica y escrita, informa sobre los aprendizajes que se lograrán y motiva al trabajo.

Actividad Inicial

A Corazón abierto

Realice recortes en según muestra el ejemplo. Escríbalo y pégalo en un cuaderno de actividades o en un cuaderno de su familia para que sea un recordatorio de esta actividad que forma parte de su rutina diaria.

Organice un grupo de 4 a 6 personas. Confeccione un recortado con todos los grupos. La idea es que cada uno de los grupos escriba una tarjeta que sea un mensaje de bienvenida para alguien que va a ser un invitado en la vida de una persona en específico en los días de la semana. Utilice los recortados anteriores en la forma de ser en el inicio de una persona.

Me siento querido cuando...

Me siento respetado cuando...

Me siento escuchado cuando...

Me siento incluido cuando...

Me siento valorado cuando...

Me siento querido cuando...

Me siento respetado cuando...

Me siento escuchado cuando...

Me siento incluido cuando...

Me siento valorado cuando...

- **Actividad inicial.** A través de esta entretenida actividad, ustedes podrán inferir algunos conceptos desarrollados posteriormente en la Unidad.

El mundo de los textos

El tiempo de la narración

Considerando que el tiempo de la narración es el tiempo que se emplea en contar un hecho o un suceso, se puede decir que el tiempo de la narración es el tiempo que se emplea en contar un hecho o un suceso. El tiempo de la narración es el tiempo que se emplea en contar un hecho o un suceso. El tiempo de la narración es el tiempo que se emplea en contar un hecho o un suceso.

La narración en el tiempo

La narración es un tipo de texto que cuenta un hecho o un suceso. La narración es un tipo de texto que cuenta un hecho o un suceso. La narración es un tipo de texto que cuenta un hecho o un suceso.

- **El mundo de los textos.** Sección de contenidos en la que se trabaja con textos literarios (narrativos, líricos o dramáticos), a través de una propuesta de actividades que incluyen comprensión, vocabulario, aplicación de técnicas y expresión creativa.

Medios de comunicación

Historia de los medios

Desde el contacto con una máquina humana, hoy en día, sea a través de un teléfono o a través de un ordenador, el hombre ha encontrado en la comunicación un medio que le permite estar en contacto con el mundo y con los demás. La comunicación es un medio que le permite estar en contacto con el mundo y con los demás. La comunicación es un medio que le permite estar en contacto con el mundo y con los demás.

Los Comunicaciones y la historia... la historia de las comunicaciones

La historia de las comunicaciones es un tema que ha sido tratado en muchos libros y documentos. La historia de las comunicaciones es un tema que ha sido tratado en muchos libros y documentos. La historia de las comunicaciones es un tema que ha sido tratado en muchos libros y documentos.

- **Medios de comunicación.** Sección de contenidos referentes a distintos aspectos de la comunicación humana y de los medios de comunicación social.

Hablando y escribiendo

Textos explicativos

Intenta explicar qué es el agua y cómo se forma el viento al mismo tiempo al leer el texto que sigue. Usa para ello la ayuda de un texto explicativo de tu libro de Lengua. Puedes ayudarte también de un diccionario. Luego comenta tus explicaciones con tus compañeros.

La siguiente actividad requiere colaboración entre el alumnado. Intenta explicar qué es el agua y cómo se forma el viento al mismo tiempo al leer el texto que sigue. Usa para ello la ayuda de un texto explicativo de tu libro de Lengua. Puedes ayudarte también de un diccionario. Luego comenta tus explicaciones con tus compañeros.

El agua

El agua líquida existe en la Tierra desde hace miles de millones de años. Es un líquido transparente, inodoro, incoloro y sin sabor. Se encuentra en los océanos, ríos, lagos, mares, lagunas, embalses, etc. El agua es esencial para la vida. Sin ella, no podríamos vivir.

El viento

El viento es el movimiento del aire que se produce por diferencias de temperatura y presión atmosférica. Se genera cuando el sol calienta la superficie de la Tierra de manera desigual, creando zonas de alta y baja presión. El aire se mueve de las zonas de alta presión hacia las de baja presión, generando el viento.

Uso de 'ch' y 'ch'

1. Copia en tu cuaderno los siguientes textos. Conéctalos con el nombre de la persona o el lugar correspondiente, luego escribe tu respuesta a cada pregunta.

Los antiguos griegos imaginaron que los animales eran una mezcla de elementos animales y vegetales. Creían que el cuerpo de un animal podía ser el de un árbol. Por ejemplo, el centauro tenía el cuerpo de un caballo y la cabeza de un hombre. El grifón tenía el cuerpo de un águila y la cabeza de un león. El quimera tenía el cuerpo de un león, la cabeza de una cabra y una cola de dragón.

2. Observa los dibujos de los animales que se muestran en el texto. Escribe el nombre de cada uno de ellos. Luego, escribe una descripción breve de cada uno de ellos.

3. Escribe un texto explicativo sobre los animales que se muestran en el texto. Incluye una descripción de cada uno de ellos y explica cómo se relacionan con los elementos animales y vegetales.

Hablando y escribiendo. Sección donde a partir de la lectura de un texto no literario, se realizan una serie de actividades de comprensión y ejercicios prácticos de uso del lenguaje, tanto de gramática como de ortografía.

Técnicas

¿Cómo describir?

1. Observa el dibujo que se muestra en el texto. Escribe una descripción breve de cada uno de los elementos que se muestran en el dibujo. Luego, escribe una descripción detallada de cada uno de ellos.

2. Escribe un texto explicativo sobre los elementos que se muestran en el dibujo. Incluye una descripción de cada uno de ellos y explica cómo se relacionan entre sí.

3. Observa el dibujo que se muestra en el texto. Escribe una descripción breve de cada uno de los elementos que se muestran en el dibujo. Luego, escribe una descripción detallada de cada uno de ellos.

4. Escribe un texto explicativo sobre los elementos que se muestran en el dibujo. Incluye una descripción de cada uno de ellos y explica cómo se relacionan entre sí.

Síntesis, evaluación y recursos

Síntesis y Autoevaluación

1. Escribe un texto explicativo sobre los elementos que se muestran en el dibujo. Incluye una descripción de cada uno de ellos y explica cómo se relacionan entre sí.

2. Observa el dibujo que se muestra en el texto. Escribe una descripción breve de cada uno de los elementos que se muestran en el dibujo. Luego, escribe una descripción detallada de cada uno de ellos.

3. Escribe un texto explicativo sobre los elementos que se muestran en el dibujo. Incluye una descripción de cada uno de ellos y explica cómo se relacionan entre sí.

4. Observa el dibujo que se muestra en el texto. Escribe una descripción breve de cada uno de los elementos que se muestran en el dibujo. Luego, escribe una descripción detallada de cada uno de ellos.

Síntesis, evaluación y recursos. En esta página, podrán valorar su aprendizaje. También se sugieren libros, películas, páginas de internet y otros recursos que pueden ser trabajados de manera complementaria.

Técnicas

Instrumentos que buscan desarrollar habilidades vinculadas con el trabajo y el estudio en general.

1. Observa el dibujo que se muestra en el texto. Escribe una descripción breve de cada uno de los elementos que se muestran en el dibujo. Luego, escribe una descripción detallada de cada uno de ellos.

2. Escribe un texto explicativo sobre los elementos que se muestran en el dibujo. Incluye una descripción de cada uno de ellos y explica cómo se relacionan entre sí.

3. Observa el dibujo que se muestra en el texto. Escribe una descripción breve de cada uno de los elementos que se muestran en el dibujo. Luego, escribe una descripción detallada de cada uno de ellos.

4. Escribe un texto explicativo sobre los elementos que se muestran en el dibujo. Incluye una descripción de cada uno de ellos y explica cómo se relacionan entre sí.

El mural de las curiosidades

El mural de las curiosidades es un espacio donde se pueden encontrar una gran variedad de datos interesantes y curiosos. Este mural está dividido en varias secciones, cada una dedicada a un tema diferente. En esta sección, se pueden encontrar datos sobre la historia, la ciencia, el arte y la cultura. Este mural es una excelente herramienta para aprender y descubrir cosas nuevas.

1. Observa el mural de las curiosidades. Escribe una descripción breve de cada uno de los datos que se muestran en el mural. Luego, escribe una descripción detallada de cada uno de ellos.

2. Escribe un texto explicativo sobre los datos que se muestran en el mural. Incluye una descripción de cada uno de ellos y explica cómo se relacionan entre sí.

3. Observa el mural de las curiosidades. Escribe una descripción breve de cada uno de los datos que se muestran en el mural. Luego, escribe una descripción detallada de cada uno de ellos.

4. Escribe un texto explicativo sobre los datos que se muestran en el mural. Incluye una descripción de cada uno de ellos y explica cómo se relacionan entre sí.

El mural de las curiosidades. Página final o de salida de la unidad, en la que podrán leer pequeños textos y comentarlos.

ANEXO N°3

ENTREVISTA CON ESTUDIANTE HOMBRE

EDAD: 14 AÑOS

CURSO: 8° BÁSICO

MODERADOR: dime: ¿Qué te parece ese texto? Este libro de lenguaje

ENTREVISTADO: A ver...no se.. el texto es como parecido a todos, pero lo encuentro como con más imágenes, antes era como con más dibujos, ahora es como con más fotos... más cosas así que lo hacen, ...para mi por lo menos, es como más interesante, o mejor... A ver.. ¿Qué más puede ser?.. Con harta comprensión lectora, porque siempre después que uno leía algo, al tiro te venían preguntas y cosas así...no sé... yo lo encontré bueno el libro, por lo menos... de lo que leí, por lo menos.

MODERADOR: ¿Qué cosas leíste del texto de lo que alcanzaron a ver en el año?

ENTREVISTADO: Yo sé que leí ...a no sé... hartos textos, pero no me acuerdo los nombres.

MODERADOR: ¿Te acuerdas de alguno en especial así que te haya llamado la atención y que todavía te acuerdes?

ENTREVISTADO: unos mitos que leímos...ya no me acuerdo muy bien, estaban como seguidos. Mitos y leyendas que habían...me acuerdo que leí algunos, pero no me acuerdo así... el nombre... y...¿Qué más leí?... No sé...Uno que era bien largo, no me acuerdo como se llama, y después venían una actividades así... que comprendíamos las cosas, nos preguntaban los personajes, cómo eran, sus valores y cosas así.. A ver.. ¿Qué más? .. No sé.

MODERADOR: Este libro : ¿Tú crees que está hecho para jóvenes como tú? ¿Está pensado para jóvenes como de edad? ¿Qué edad tienes tú, Antonio?

ENTREVISTADO: Yo tengo catorce años.

MODERADOR: catorce ¿Tú piensas que este libro está diseñado pensando en jóvenes?

ENTREVISTADO: Es que puede ser para algunos... Es que yo a veces, cuando leía las actividades, me quedaban palabras que no las entendía... del vocabulario así que ... yo tenía que dejar preguntas así... inconclusas porque no entendía: una palabra me dejaba así como... colgado, se podría decir. Por lo menos pa' mi. A lo mejor algunos lo entendían, pero yo creo para la mayoría sí quedaba ... quedaban así inconclusas la preguntas que les hacían. En algunas cosas no más era eso, en algunas actividades. Yo me acuerdo.

MODERADOR: ¿Qué cosas te gusta hacer?

ENTREVISTADO: ¿A mi? ..eh.. ¿Ahora o antes?

MODERADOR: Cuando estás en tu casa, cuando estás en tus ratos libres

ENTREVISTADO: Dibujar, a veces... no sé... Escuchar música, a veces, no más...

MODERADOR: ¿Qué música te gusta?

ENTREVISTADO: De todo. Si yo escucho música, así, por escuchar: no tengo así como un gusto definido. Igual no sé... me gusta el hiphop..., me gusta lo que sea. Yo escucho hasta... Chayene, que le gusta a mi mamá, cosas así.

MODERADOR: ¿A tú mamá le gusta Chayane?

ENTREVISTADO: Fanática de Chayane

(...)

MODERADOR: Con tus amigos ¿de qué conversan generalmente?

ENTREVISTADO: No sé, poh...De...Osea, con mis amigos, por lo menos, no se puede así: "oye viste la noticias en la tele son harto buenas", porque ellos no van a estar ni ahí con eso. No sé... se puede conversar de...igual mis amigos...mis amigos son así como de el vicio...osea, no sé cómo se podría decir... tengo un amigo que... Tengo un amigo que es fanático por apostarle a los caballos; a los caballos Pierde plata y plata ahí. No sé, poh, tengo otros amigos que andan en skate, otros que andan en bicicleta, salen los domingos y ...no sé qué hacen., pero ellos viven en su mundo a... en torno de algo ¿Ya? Y no sé...yo no...yo no

MODERADOR: ¿Tú no tienes algo que te interese? ¿Tú no andas en skate?

ENTREVISTADO. No, yo... Osea, yo andaba. Pero ya no así, porque...

MODERADOR: ¿Por qué ya no andas en skate? ¿Te caíste?

ENTREVISTADO: No. No es que me caí, pero es que yo vi algo. Sí, yo andaba en skate ¿Ya? Uno se aficiona ¿Ya? Pero durante el año escolar... uno se aficiona y uno quiere seguir andando, entonces pierde todos los tiempos de estudiar, entonces, si yo vuelva a anda, voy a andar en las vacaciones. Después guardo el skate, con llave...no sé dónde lo guardo. Para después, pa...pa...pa durante el año escolar, puro estudio. Porque yo conozco demasiados...En mi curso hay un compañero que anda en skate y ttodo, no sé, poh, tiene promedio 5,5 y yo sé que si guardara el skate, tuviera promedio 6 o 6.1, como yo. Si yo antes tenía 5.8 y ahora tengo como un 6.1.

MODERADOR: Súper. Has subido tus notas. ¿Y todo eso fue desde que dejaste el skate?

ENTREVISTADO: Sí.

(...)

MODERADOR. Cuéntame: ¿y lenguaje? ¿Te gusta el ramo del lenguaje?

ENTREVISTADO: Eh... Más o menos.

MODERADOR: Más o menos ¿Por qué?

ENTREVISTADO. Eh... No sé... Es como que... Es que no se...Es como que ... Es que si a uno le gusta algo, le llama la atención y empieza a preguntar y a preguntar. Eso me pasa en historia. En castellano si me dicen: "esto es esto", yo no me... No me cuestiono. No digo: "ah.. ¿esto será esto? Pero en historia sí. En castellano como que no: no me cuestiono, así... bien. No es que no me llame la atención, pero... lo dejo así

como pasar.

ENTREVISTADO: Más o menos (risa).

MODERADOR: ¿Más o menos?

ENTREVISTADO: Más o menos. En mi familia a todos leen. Les encanta leer. Un libro grandote se lo leen ... dos horas. Y a mi... a mi no me gusta, no sé. De cumpleaños siempre me... O sea, unos tíos siempre me regalan libros... Me regalaron el libro súper gordo. Igual voy como en la mitad.

ENTREVISTADO. Una cuestión... ¿Cómo se llama? ... El ataque en avión en llamas. Algo así.

MODERADOR: ¿Vas en la mitad?

ENTREVISTADO: Sí, más o menos... Por gusto mío: yo no me compraría libros. Pero si me dicen: "léete esto y una nota", yo me lo leo al tiro. Se leen más rápido los libros porque yo, después... Yo me leo los libros no sé, en media hora. Después se los paso a mis compañeros... y no se me olvidan los personajes, ni ná.

MODERADOR: Antonio, cuéntame: de este libro de castellano que estás usando ¿te gustan las lecturas que trae o no?

ENTREVISTADO: Sí... Es que algunas son media fantaseosas... Podrían hacer... no sé... como... a ver.... Aquí esta parte, es ciencia ficción. Podrían hacer más ciencia ficción, para imaginar...que la mente cree cosas. Algo así podría ser. Podría ser más. No sé, pues...Qué más puede ser... O sea yo, por lo menos lo que leí...no se notaba que fue... que eran... cuentos de ciencia ficción. Yo leí puras ciencia ficción aquí.

MODERADOR: ¿Eso fue porque tú lo quisiste o porque la profesora les dijo?

ENTREVISTADO: La profe nos dijo. Yo me acuerdo que esto sí, la profe nos dijo. Igual se nota que el libro no es como pa' niños, porque no he encontrado ni una... O yo leí por lo menos ninguna, que fuera así como la típica historia de la mamá y el papá y cosas así. No encontré ni una ¿Ya? No sé. Yo encuentro que el libro está bien.

MODERADOR: No había ninguna lectura, tu dices, que fuera como para niños ¿Por qué?

ENTREVISTADO: Sí

MODERADOR: ¿Cómo las típicas con la familia?

ENTREVISTADO. Sí. Todo eso.

MODERADOR: ¿Cuál ha sido la que más te ha gustado de todas las que aparecen en este libro de castellano?

ENTREVISTADO. ¿Éste? Ésta. Parece que ésta... Un caballero... No sé. No me acuerdo.

MODERADOR: ¿De un Caballero?

ENTREVISTADO. (revisa las páginas)... No sé...No me acuerdo de lo que leí. Si yo sé que leí mucho, pero no me acuerdo nada.

MODERADOR: ¿Leíste uno que se llama "La vida de Ma Parker

ENTREVISTADO: No me acuerdo.

MODERADOR: ¿No te acuerdas?

MODERADOR: De las actividades que trae este libro: ¿Han hecho alguna en clase? ¿Te gustaron?

ENTREVISTADO: ¿En clase?.. No. Parece que no. Parece que no hicimos ni una. O sea: esto venía y hacíamos esto (Señala sobre el texto). O nos decía la profe: Saquen oraciones y...conjúguenla... O no sé. Puras cosas así, relacionadas con el texto. No sé.

MODERADOR: ¿Ustedes el libro lo trabajan por unidades, siguiendo el orden del libro, la secuencia, o iban saltando?

ENTREVISTADO: Ibamos saltando.

MODERADOR: ¿Sí?

ENTREVISTADO: Yo creo que en todas las asignaturas íbamos super saltados. Eso ya depende como de la profesora yo creo... De cómo quiera trabajar ella.

MODERADOR: ¿Qué cosa le cambiarías a este libro?

ENTREVISTADO: ¿Qué cosa le cambiaría?.. No sé... Es que yo no sé... Yo lo encuentro así como innovador, así... Es bueno porque tiene hartos colores. Yo me acuerdo que los libros anteriores era así como... blancos: el texto así en blanco, no más. Este tiene cale... hartos colores... hartas fotos, como lo que decía antes, antes eran puros dibujos.

MODERADOR: ¿De este libro que es lo que más te gusta: las imágenes, las lecturas? Hay unas actividades que son de cine de terror.

ENTREVISTADO. Sí.

MODERADOR: ¿Trae comics este libro?

ENTREVISTADO: Sí. Si traía uno. De Mafalda, parece.

MODERADOR: ¿Qué cosas más podría haber en este texto?

ENTREVISTADO: Comics... Más nuevos. A ver... No sé si podrían hacer como historias más nuevas. Porque yo igual creo que estas historias son como... a lo mejor antiguas, o no sé: como renovarse un poco.

MODERADOR: ¿Tú dices que son antiguas las historias?

ENTREVISTADO: Puede ser. Es que no sé... Ésta, (señala un texto) es como rara: del 2001.

MODERADOR: Esta es rara.

ENTREVISTADO: (Señalando el texto) Esta: "riso...risoterapia". No sé de que será esa. Esa no la he leído.

MODERADOR: ¿Este es un tipo de libro que dan ganas de leer o no?

ENTREVISTADO: A ver...

: Así: honestamente. ¿Qué sentiste el primer día, cuando te entregaron tu libro de castellano?

ENTREVISTADO: Es que cuando a uno siempre le pasan un libro, siempre uno lo empieza a ver. No sé... a ver si encuentra algo p'reirse o pa'molestar a un compañero ¿ya? No sé, yo lo ví ¿ya? Le eché una ojeada y todo. Yo me acuerdo que empecé a leer algo, pero esto: los comics yo los empecé a ver. Fue lo primero. Lo estaba leyendo, de atrás pa'adelante, y vi los comics: me puse a ver los comics...Pero no sé si será como pa'leerlo.

MODERADOR: ¿Te gustaron los comics?

ENTREVISTADO: Sí.

MODERADOR: ¿Y por qué te pusiste al tiro a leer los comics?

ENTREVISTADO: Porque fue lo primero que encontré, de atrás p'adelante. Y fue lo primero que me llamó la atención porque aquí hay puros dibujos.

MODERADOR: (señalando un texto) ¿Esta lectura, ustedes la hicieron o no? ¿Qué tal? Ahí aparece una familia. "Mi padre se peinaba a lo Gardel".

ENTREVISTADO: Sí. Sí lo leí. Ese es como que más.: esto podía suceder... es como algo que puede suceder en una familia. Es como igual... es como medio dramático o algo así...¿Ya? Pero eso es lo que yo te decía, lo.: aquí hay como puros textos que pueda suceder, o ficticios o...o no sé... de ciencias...o lo que sea... No sé si hay textos que sean así como históricos de una biografía de una persona ¿ya? Pero a mi lo que me gustó de que no habían textos así como, el niñito que iba caminando por el bosque o

MODERADOR: El año pasado: ¿Cómo era tu libro de castellano?

ENTREVISTADO: ¿El año pasado?.. Era uno rojo también... No me acuerdo

MODERADOR: ¿Cuál era más fome: este o el otro?

ENTREVISTADO: El otro.

MODERADOR: ¿El otro?

ENTREVISTADO: Sí: Era más fome.

MODERADOR: ¿Te fijas que este texto trae teleseries?

ENTREVISTADO: Sí, poh: eso.

(...)

MODERADOR: ¿Tú dirías que éste

ENTREVISTADO: No. Del libro no. Por lo menos en mi grupo que yo me junto: no. Es que en mi grupo yo soy como el único que se saca buenas notas, a los otros les da lo mismo ¿Ya? Pero si yo estuviera en otro grupo... no sé... Tampoco...No creo.

MODERADOR: ¿Tus compañeros te han comentado del libro? Te ha comentado alguna vez: “Ah, cacha las fotos, o estas lecturas fomes, o qué entretenido esto” ¿Te acuerdas?

ENTREVISTADO: No me acuerdo...No. Me acuerdo que me dijeron que tenía hartas fotos. Me dijeron: “Ah. Es libro este tiene más fotos”. Un amigo dijo: “ah, bacán: no vamos a leer tanto” (risas) Porque al haber más fotos hay menos escritos.

MODERADOR: ¿Y eso es bueno o malo, según él?

ENTREVISTADO: Depende: porque si uno toma una foto y la toma como... como lo que es... no sé. Si hay una lectura de un pájaro y...y al lado sale un...una gaviota así... Puede ser que es bueno o es malo. Yo

MODERADOR: ¿Te gustan los poemas del libro?

ENTREVISTADO: Sí, algunos.

MODERADOR: ¿Hay alguno que te haya gustado, que tu hayas dicho: qué bonito poema?

ENTREVISTADO. No bonito, pero que era enredado: éste (señala texto).

MODERADOR: ¿Cuál?

ENTREVISTADO: Songoro cosongo.. o no sé cómo se llama

MODERADOR: ¿Te gustó?

ENTREVISTADO: Es que era enredado. Me llamó la atención.

MODERADOR: ¿Tú crees que es importante tener un libro de castellano? ¿sirve o no?

ENTREVISTADO: Sí.

MODERADOR: ¿Para qué?

ENTREVISTADO: Eh... Qué puede ser... Yo sé que sirve, porque tiene que servir para algo ¿ya?.. Pero en los casos específicos así como para esto: no podría decir como para qué.

MODERADOR: ¿Te ha servido este libro para aprender a expresarte mejor, a comunicarte mejor: a utilizar mejor el lenguaje?

ENTREVISTADO: Sí. Yo encuentro que sí. En éste y en otros libros también. En este y otros libros me han servido p'no sé, pa'l vocabulario, cosas así; o si me dicen una palabra no quedo más colgado: yo sé que he escuchado esa palabra. No sé, a ver...el libro igual tiene palabras más complicadas, o que por lo menos, le complicaban a algunos compañeros.

MODERADOR: ¿Es difícil este libro o no?

ENTREVISTADO: En algunas partes. Ponte esto: “entomología”... que es como una rama de algo.

MODERADOR: (señalando en el texto) ¿Te fijas que aquí trae lo que significa?

ENTREVISTADO: Sí, pero nadie se fija en eso.

ENTREVISTADO: No. Sí. Se debieran ocupar. Pero hay poca gente así que no sé, poh... que está leyendo y dice: entomología ah, busca la página y dice ya, entomología es esto, pa' no quedar colgado. No, poh. Yo a veces no más, lo hago. ¿Ya? Sí no, la sacay por conclusión no más

MODERADOR: Tú piensas que sí ¿En este libro hay alguien, algún personaje que tu admires? ¿La primera vez que recibiste tu libro dijiste: “ah que choro, aparece esta persona”?

ENTREVISTADO: A ver...De aquí...Había gente... Bueno,. Por lo menos estos caballeros yo no los conozco ¿ya? Yo no conozco muchos poetas, muchos escritores, cosas así, pero otros compañeros, sí. Un compañero conoce hartos: se los conocía a todos. Yo con suerte, conocía a Gabriela Mistral.
(...)

MODERADOR: ¿Te gusta ir al cine o no?

ENTREVISTADO: Mmm... ni tanto. No tanto, algunas no más, algunas veces voy.

MODERADOR: En este libro aparecen películas de terror. ¿Tú sientes que esas fotos que aparecen son choras, son simpáticas: aportan algo?

ENTREVISTADO. No. Sí, igual aportan ¿Ya? porque te dejan como intrigado, algo así ¿ya? A ver... Justo ahora que está... está como la parte de terror, la parte de Drácula y cosas así. ¡Huy, yo vi esta película parece! (señala el texto)

MODERADOR: ¿Drácula?

ENTREVISTADO: Pero esta es la original parece. Sí, yo la vi. Sí, porque mi hermano la tenía que ver.

MODERADOR: ¿Cuál de lo textos de estudio que recibiste, ha sido el que más te ha gustado?

ENTREVISTADO: ¿Pero de cualquier asignatura?

MODERADOR: De cualquier ramo.

ENTREVISTADO: Historia.

MODERADOR: ¿El libro de historia?

ENTREVISTADO: Sí.

MODERADOR: ¿Por qué te gusta tu libro de historia?

ENTREVISTADO: A ver... Porque en historia todos piensan así que es puro texto, así, puro contenido, puros textos, así que hay que leer, pero igual como que la historia tiene imágenes. Es que igual, igual yo creo que el libro de historia le faltaban más imágenes. Igual pueden haber sido más. Creo que tenía mucho texto. Igual me gustó. Igual tenía hartas cosas. Aunque tenía algo malo: era el que más tenía palabras que te dejaban así: colgado. Era el que más tenía, aunque igual en historia uno tiene que saber hartas palabras, pero éste tenía muchas. Como que las preguntas igual estaban mal planteadas para la edad de nosotros.

MODERADOR: (Señalando texto) ¿Este libro igual tiene un lenguaje apropiado para la edad de ustedes?

ENTREVISTADO: Eh... Yo creo que sí. Sí, uno igual entiende, aunque no mucho, no un cien por ciento...

debería entender una pregunta o un texto: uno lo entiende igual. Yo encuentro que sí.

MODERADOR: ¿Este libro tú lo has comentado con alguien? ¿Con tu familia? ¿No?

ENTREVISTADO: No.

MODERADOR: ¿Se los has mostrado a tus papás?

ENTREVISTADO: O sea, sí. Les dije: - aquí me entregaron el libro- y me dijeron: -ah...

MODERADOR: ¿Qué te dijeron, te acuerdas?

ENTREVISTADO: No... me dijeron ya, está bonito, tiene hartas imágenes. Todo lo que decían es que tenía hartos imágenes.

MODERADOR: Esa era la parte interesante ¿Tú sientes que este libro trae cosas de tu mundo, de tu ambiente, de la cosas que te gusta hacer?

ENTREVISTADO: A ver... Como que de mi mundo, así como de mis cosas, no... no mucho... pero a lo mejor de otras personas... O sea, a mi no me gusta mucho el cine... O sea, igual me gusta ver películas y todo eso, pero no voy al cine. A lo mejor de otros compañeros... les encanta ir al cine, dedicar la películas o cosas así. Yo creo que ellos se sintieron como bien...bien tocados con esto...en forma de terror y cosas así, pero a mi no...no tanto.

(...)

MODERADOR: Cosas de skate. ¿Qué cosas tú le cambiarías o mejorarías para motivara a lo jóvenes a usar y leer este libro? ¿Qué consejos daría tú para acercar este libro a los jóvenes?

ENTREVISTADO: A ver... Es que...No sé. Tendrían que colocar la cara del profesor Salomón y al lado el Che copete pa' que los demás se interesaran.

MODERADOR: ¿Sí? (risas)

ENTREVISTADO: Sí, en serio. Porque si no, si no , no lo leen.

MODERADOR: En las clases de castellano: ¿Qué cosas ocupan del texto?

ENTREVISTADO: Eh... Los textos.

MODERADOR: ¿Las lecturas?

ENTREVISTADO: Sí: las lecturas y las actividades.

(...)

MODERADOR: Tú me dijiste que habías leído algo de los mitos, de la leyendas: ¿Eso hace cuánto tiempo fue?

ENTREVISTADO: Como ah... Antes de salir de vacaciones de invierno.

MODERADOR: ¿Primer semestre?

ENTREVISTADO: Sí. Y bueno, después seguimos como tres clases después de vuelta de vacaciones

MODERADOR: ¿siguiendo el mismo tema?

ENTREVISTADO: Sí, repasando igual un poco. Sí, porque nadie se acordaba.

MODERADOR: (Señalando un texto) ¿Esta lectura la vieron, esta de “Los mandados de la tierra”, de Juan Rulfo.

ENTREVISTADO: Sí, si esa la leí.

MODERADOR: Caminaban y llegan a un parte y no encontraban nada...

ENTREVISTADO: No encontraban nada, sí.

MODERADOR: ¿Te gustó?

ENTREVISTADO: Eh... Sí... igual era bueno.

MODERADOR: ¿Sí.....?

ENTREVISTADO. Igual lo tuve que leer

MODERADOR: Igual la tuviste que leer.

ENTREVISTADO: Sí, poh.

MODERADOR: ¿Y te gustó o no?

ENTREVISTADO: No, si igual era interesante.. de unos... de unos gallos que iban como por un desierto... buscando tierra, cosas así...mm

MODERADOR: ¿Qué temas que le interesen a los jóvenes deberían tocar los libros de castellano?

ENTREVISTADO: ¿Que le interesen a los jóvenes?.. No sé, a lo mejor el mundo de la tele... no sé, a lo mejor la historia de alguien que trabaje en la tele o algo así. No sé, un día...Yo creo que si pusieran un día en la vida de... onda, de Viñuela: lo leen al tiro.

MODERADOR: ¿Sí? ¿De Viñuela?

ENTREVISTADO: Sí, o de cualquier otra persona, de Ballero o de Pinilla, lo que sea: lo leen al tiro.

MODERADOR: ¿A tus compañeros les gusta ver tele?

ENTREVISTADO. Sí.

MODERADOR: ¿Y tú, qué programas de tele ves?

ENTREVISTADO: ¿Así como de la tele nacional?: Quién quiere ser millonario, el “Morandé”, a ver... ¿”Morandé” y quién más? Ah, “La vida es una lotería”, a ver y que más....y...nada más. A veces, “El termómetro”.

MODERADOR: ¿"El termómetro"?

ENTREVISTADO: Sí, a veces, pero a veces es muy fome. Esos son como los programas que veo... pero más...más... No veo mucha tele.

MODERADOR: ¿Tú crees que este libro se ven representadas las mujeres?

ENTREVISTADO: Podría ser, pero es que no sé.
(...)

MODERADOR: ¿Por qué te gustaron los mitos?

ENTREVISTADO: Porque igual eran cortos. Igual eran entretenidos y... y por eso.

MODERADOR: Eran entretenidos y eran cortos Este libro, cuando tú lo recibiste por primera vez: ¿Te gustó, te cargó o dejó indiferente?

ENTREVISTADO: Indiferente.

MODERADOR: ¿Te dejó indiferente?

ENTREVISTADO: Sí. Igual cuando uno lo ve así, le da así como lo mismo. Yo lo vi así y dije: ah, tiene hartos colores. No sé, es lo que uno más ve, que tiene colores, imágenes, dibujos y cosas así. Igual tiene su poco texto. Igual tiene no sé, sopa de letras, cosas así. Igual debería tener más sopa de letras.

MODERADOR: ¿Más sopas de letras?

ENTREVISTADO: Sí. Tenía como cuatro o cinco, algo así. Debería tener más.
(...)

MODERADOR: ¿Qué libro van a usar tus compañeros de séptimo cuando pasen a octavo, en castellano?

ENTREVISTADO: Se supone que este.

MODERADOR: ¿El mismo que tú usaste?

ENTREVISTADO: Supongo que sí.

MODERADOR: Antonio: ¿Quieres decir alguna frase para terminar, para concluir sobre este libro?

ENTREVISTADO. ¿Cómo una frase?

MODERADOR: Una frase para el bronce. Algo que retome tus ideas sobre este texto: una conclusión.

ENTREVISTADO. No sé. Igual encuentro que el libro era bueno. Mejor que el del año pasado. Era mejor porque tenía como más imágenes. Igual el del año pasado no lo usé mucho, pero igual lo usé. Igual uno lo ve, lo lee y todo esto. Igual me gustó porque tenía hartos imágenes, menos cosas para leer...

MODERADOR: ¿Es importante que los jóvenes y niños tengan textos de estudio para aprender

lenguaje y comunicación?

ENTREVISTADO: A ver... Depende igual de la profesora, porque si la profesora sabe enseñar sin libro, lo va a hacer bien, pero si no sabe, y tiene que estar con la ayuda no sé, vean la página tanto, va a servir hartito. Igual va a depender de la profesora, pero yo encuentro que igual porque no sé, ya: lean de la ochenta a la ochenta y nueve y de ahí saquen esto y vean no sé poh, los valores y cosas así.

MODERADOR: Muchas gracias.

ANEXO N°4

GRUPO FOCAL

PARTICIPANTES: ALUMNOS DE OCTAVO BASICO

(Los nombres en esta transcripción son ficticios)

MODERADOR: *Me gustaría que me digan: qué opinión les merece el texto de Lenguaje y Comunicación de octavo básico de la editorial Mare nostra.*

ALONDRA: Mmm... yo creo que debería ser.... El libro de historia yo lo encuentro más entretenido que éste. Trae como más temas interesantes. Aquí como que... No sé, a lo mejor deberían buscar algo como que atrajera más, que sea más llamativo.

SEBASTIAN: Que sea más motivador

MODERADOR: *¿Más motivador?*

CAROLINA: Me gustó...la presentación y todo, pero lo único malo es que... Es que los textos son como... Son muy largos: Es mucho.

ALONDRA: Da como lata leerlos.

CAROLINA: Sí.

ALONDRA: Ese que se llama "la historia de Ema Parker ", ese son como cinco hojas.

CAROLINA: Sí, el texto es super largo.

ALONDRA: Aunque hay una parte de mitos y leyendas: esa parte es super entretenida. Esa me gustó, porque esos eran textos cortitos que uno los entendía super fácil, en cambio lo otro era largo de entender.

CAROLINA: Cuando yo tenía que estudiar y no entendía lo que decía la tía Marcela, aquí decía en todo eso. Yo encontré que el libro de castellano fue como el más entretenido de todos los libros. El de lenguaje porque es como más...no sé, lo encontré como más llamativo, trae tiene más dibujos y... A mi matemáticas no me gusta, entonces prefiero castellano y... El libro fue el mejor de todos, yo encuentro.

MODERADOR: *Tú prefieres castellano porque no te gustan la matemáticas: ¿Qué piensas del libro de castellano en comparación con el libro de historia, por ejemplo?*

CAROLINA: El libro de historia igual estuvo bueno pero...eh... Yo encuentro que igual sirvió harto y... y trae bien la materia: bien explicada, también.

MODERADOR: *(dirigiéndose al resto del grupo) ¿ Y ustedes, qué opinan?*

SAMUEL: Bueno yo... Yo en mi casa, yo... Yo empiezo a escribir historias, escribo cosas, bueno... ya hace tiempo... Qué pasa. Que yo con el libro de lenguaje a veces yo... No estoy seguro, pero sale algo así como de hacer un reportaje o algo así, y en el libro salen algunas cosas y...eh... cómo hacerlo, entonces eso me ayuda a hacer los textos, y salen bien.

MODERADOR: *¿Tú sientes que las técnicas que presenta este texto te sirven?*

SAMUEL: Sí. Para las cosas que yo hago, sí. Porque yo escribo historias, cosas así, entonces me sirve.

MODERADOR: *¿Eso tú lo haces por iniciativa propia, o porque la profesora te lo haya asignado?*

SAMUEL: No, es que por eso... Es como... Es como un pasatiempo.

MODERADOR: *¿Así que es como un pasatiempos y el libro tú lo usas para escribir?*

SAMUEL: Sí.

MODERADOR: (Dirigiéndose a Sebastián) *¿Y tú, que opinión tienes?*

SEBASTIAN: Bueno, yo creo que este libro...es igual eh... la fachada es entretenido así...los dibujos... La presentación es buena y... Como decía mi compañera, lo malo de este texto, los textos : algunos textos son demasiados largos... Es que uno se aburre y no entiende al final.

MODERADOR: *¿Tú te acuerdas de algún texto en especial?*

SEBASTIAN: El de Ema Parker... Ese que era largo parece

MODERADOR: *Este texto de Ema Parker lo leyeron en clase. Sebastián: ¿Te gustó esta lectura?*

SEBASTIAN: Eh... Sí, pero igual, terminé aburriéndome porque era muy largo.

MODERADOR: *Era triste: ¿Se acuerdan? La pobre señora sufría. Se le murió el nieto, iba a trabajar donde el patrón y el dejaba la cocina muy sucia, la hacía trabajar, ella quería llorar, buscaba un lugar dónde llorar y no encontraba dónde.*

CAROLINA: A mi me gustó porque es bonita.

MODERADOR: *¿Te gustó? ¿Encontraste que se puede aplicar a la vida cotidiana actualmente, porque esa historia fue hace tiempo?*

CAROLINA: Sí.. Pero eso... Lo malo es que es muy largo.

ALONDRA: A mi me gusta por ejemplo, lo que sale de lo común: que salen de lo cotidiano. Por ejemplo, en la parte del origen de las leyendas y los mitos, salía eso: Un poco la historia... se hacía más entretenida.

MODERADOR: *¿"El origen del mundo"? ¿Qué hacía más entretenida a esa lectura?*

ALONDRA: Eh... Que fuera algo... que no fuera algo cotidiano que uno lo ve siempre.

MODERADOR: *¿Qué no se puede aplicar a cualquier otra situación?*

ALONDRA: Es como más fantástico, es como más para imaginárselo, como más entretenido... no sé, esos Aztecas, dioses griegos...

MODERADOR: *También había una leyenda de Rapa Nui*

ALONDRA: Sí, la de los Moais... y también una de una isla, la isla...

MODERADOR: *¿Esas leyendas ustedes las leen porque la profesora se las da a leer o por iniciativa*

propia?

CAROLINA: Yo las había leído antes.

ALONDRA: Sí, yo también.

CAROLINA: Sí, es que yo empecé a revisar el libro y como vi que eran cortos, me llamaron la atención. Sí, porque si veo que era como largo, no dan ganas de leer así esas lecturas. Las lecturas cortas es como que llaman más la atención y esas de los mitos y leyendas, son más entretenidas que las otras lecturas.

MODERADOR: ¿Y de las actividades que opinan? ¿Qué es, en general, lo que más les gusta del texto?

CAROLINA: A mi gustan las actividades en grupo, porque a mi me gusta trabajar en grupo, es como más entretenido.

MODERADOR: Hay actividades en grupo y otras de investigación ¿Cuáles prefieres tú? (dirigiéndose hacia Alondra)

ALONDRA: Yo prefiero las actividades individuales.

MODERADOR: ¿Por qué?

ALONDRA: Sí, porque en grupo tienes que responsabilizarte mucho, porque si uno se equivoca: todos tienen que pagar lo que uno hace.

MODERADOR: En clase cómo trabajan generalmente: ¿en grupo o en forma individual?

ALONDRA: En grupo. Casi siempre nos hace hacer textos, por ejemplo, ahí habla de los textos argumentativos, habla de los discursos...

MODERADOR: ¿Cuál ha sido el tema que más han visto en clase de lenguaje?

ALONDRA: El texto.

CAROLINA: Sí, el texto.

MODERADOR: ¿Los temas de redacción? ¿Escribir en clases?

SAMUEL Y CAROLINA: Sí.

MODERADOR: ¿Qué fue lo que más les llamó la atención del texto?

CAROLINA: El mural de las curiosidades.

SAMUEL: A mi lo que más me gustó fueron estos que ... ¿Cómo se llaman estos? Unos proyectos que eran... que eran bien largos. Osea, por decir, te decían que era.. Había que hacer una historia de terror... Era grande el proyecto, había que hacerlo en grupo. Eso era super entretenido.

SEBASTIAN: Sí, había que presentarla.

SAMUEL: Sí, había que presentarlo al curso...una obra...

CAROLINA: Sí, las dramatizaciones...

MODERADOR: ¿Les gustaban las dramatizaciones, lo proyectos de historias de terror?

SAMUEL: Sí eso es entretenido

MODERADOR: ¿Sienten que este texto está hecho para jóvenes como ustedes, con los intereses suyo, con las cosas que les gusta hacer?

ALONDRA: Ahí como que le faltarían algunas cosas, por ejemplo: a los temas... los temas que a los jóvenes les gustan. Por ejemplo, a lo mejor, eso mismo de la...de la redacción, podría aplicarse por ejemplo, con tipos de música, por ejemplo. Claro, que lo hiciera más entretenido, por ejemplo que tuviéramos que escribir un texto argumentativo con argumentaciones que digieran que es buena la música hart cord, por ejemplo, o la hip hop, o cualquiera que sea. Que sea así como más...cosas que a uno le llamen más la atención.

MODERADOR: ¿Cuál es libro que más les gustó en comparación con el de matemáticas?

ALONDRA: (Señalando el texto) Este es bueno... El libro que menos abrí fue el de matemáticas así que...

CAROLINA: Es que el de matemáticas había que hacer los ejercicios pero no explicaba casi nada. En cambio acá (señalando el texto), es como todo super detallado...

ALONDRA: Además el profe de matemáticas nunca usa el libro, entonces...

SEBASTIAN: Lo usa menos

CAROLINA: Noo... Debe ser por lo mismo, porque hay puros ejercicios y uno ve pa' todos lados y si no entiende: no entendió.

MODERADOR: ¿A Ustedes les gustaría que el de matemáticas trajera más explicaciones?

ALONDRA Y CAROLINA: ¡Las fórmulas!

MODERADOR: ¿Por qué? ¿Este libro no trae fórmulas?

CAROLINA: Porque a uno se le olvidan.

SAMUEL: No.

SEBASTIAN: No, trae las puras actividades y ejercicios.

ALONDRA: De repente, pasan de una unidad a otra y dicen: fracciones y ponen puros ejercicios, puros ejercicios.

MODERADOR: ¿Partirán de la base de que ustedes ya saben hacer fracciones?

ALONDRA: Claro, pero es que no lo explica. La profe tiene que explicar la fórmula, por qué tal fórmula es así: por qué no puede ser por 180 en vez de por 120, por ejemplo. Esas cosas no las explica el libro,

entonces así tampoco usaba el libro.

MODERADOR: *¿Cuál es el subsector que más te gusta, Samuel?*

SAMUEL: ¿El libro?

MODERADOR: De las clases que tienes

SAMUEL: El de lenguaje.

MODERADOR: *¿Y tú, Sebastián?*

SEBASTIAN: Mmm... El de lenguaje, también.

CAROLINA: Eh... Sí, lenguaje.

ALONDRA: Matemáticas. Es que yo encuentro que lenguaje hay que aprenderse... Por ejemplo, si a ti te ponen un ejercicio, tú te puedes equivocar al equivocarte en multiplicar, pero ahí te puedes equivocar al poner mal una palabra...

MODERADOR: *¿Matemáticas es más aplicación?*

ALONDRA: Es más razón: hay que razonar más. El lenguaje no se razona: uno tiene que leer, en matemáticas hay que razonar.

MODERADOR: (dirigiéndose a nueva integrante) *¿Tamara, cuál es el ramo que más te gusta?*

TAMARA: Lenguaje.

MODERADOR: *¿Ustedes opinan que este texto podría retomar los intereses de los jóvenes, como la música, por ejemplo? ¿Qué cosas les gustan?*

SAMUEL: La música, sí.

MODERADOR: *¿A todos los jóvenes les gusta la música hip hop, o conocen a alguien que no le guste?*

ALONDRA: No, habría que poner la música en general. Por ejemplo a algunos les gusta el hip hop, a otros el rock, el reage...

MODERADOR: *¿Este texto trae algunas canciones?*

TODOS: ¡No!

SAMUEL: Trae, pero temas muy antiguos, o sea...

ALONDRA: Teleseries del año de la...

SAMUEL: No trae ni una canción...

MODERADOR: *No trae canciones, sólo temas antiguos: ¿cómo qué, por ejemplo?*

SAMUEL: Como los textos.

SEBASTIAN: Las historias.

SAMUEL: Las historias que salen... O sea no... no... no tienen nada que ver como ahora. Sí uno ve acá, no sé poh, a un texto de Pablo Neruda, por decirte así, y otro texto de no sé poh, de algún... de algún puede ser como... ¿Cómo se llama la vieja ridícula que...

ALONDRA: J.K. Rowling

SAMUEL: ¿Cuál uno se lee?

MODERADOR: *No aparece Harry Potter.*

ALONDRA: O el Señor de los Anillos, porque no a todos les gusta Harry Potter. El Señor de los anillos, que es tan bonito...

MODERADOR: *Este libro no trae El señor de los anillos ni Harry Potter. Entre las canciones hay una de Pablo Herrera, un verso corto.*

TAMARA: ¿Pablo Herrera?

MODERADOR: *¿Conocen a Pablo Herrera?*

NIÑAS: Sí. (risas)

ALONDRA: Debe haber estado en la parte de poesía.

TAMARA: No, si la parte poesía estaba super bonita.

MODERADOR: *¿Qué música te gusta a ti, Sebastián?*

SEBASTIAN: Me gusta el Rock. Me gusta el rock alternativo.

MODERADOR: *¿Y a ti, Samuel?*

SAMUEL: Cualquiera

MODERADOR: *¿Cualquier música? ¿Hay alguna que te cargue, que no escuches por ningún motivo?*

SAMUEL: La clásica. Esa clásica.

MODERADOR: *¿Beethoven, autores clásicos?*

SAMUEL: Ese tipo de cosas.

MODERADOR: *¿A ti, Tamara?*

TAMARA: Hip hop

ALONDRA: A mi me gusta el hart corp, el rock. No soporto lo que sea música sound ¡No la soporto! La cuestión...

CAROLINA: A mi me gusta...

ALONDRA: Yo no la soporto... Es que la escucho y no... qué horror...

CAROLINA: Pero es que es otra música. A mi me da lo mismo. Lo que pasa es como que se toma como desde el punto de vista picante esa música, por eso como que nadie la quiere escuchar. A mi me gusta, sabes que yo no la descalifico. No es mi tipo, pero ...

ALONDRA: Sabes lo que pasa, es que yo la encuentro demasiado simple. La canción lo único que dice es, por ejemplo... puras cosas así. En cambio el rock, por ejemplo, encuentro que las canciones tienen como más contenido.

CAROLINA: A mi la cumbia me gusta, no sé por qué. Es que yo la mayoría de las que escuché son como románticas, pero con más ritmo. Los ritmos, o sea la base que es la música, es como super picante...pero a mi me gusta: no descalifico.

MODERADOR: (Dirigiéndose a Tamara) ¿y a ti que más te gusta?

TAMARA: El rock. O sea, en realidad me gusta todo tipo de música

MODERADOR: ¿Elvis?

TAMARA: No. Rock de ahora: Metálica, Impal...

MODERADOR: ¿Qué otra cosa del mundo juvenil podría estar presente en este libro?

SAMUEL: No sé... no sé si todos estén de acuerdo, pero yo creo que deberían colocar, no sé por qué, las noticias de ahora. Hay cosas super importantes de ahora, entonces yo creo que es entretenido.

ALONDRA: A lo mejor sugerencias de libros que sean buenos, por ejemplo. Yo conozco...

CAROLINA: Pero ahí salen sugerencias de libros. Yo lo vi.

ALONDRA: ¿Sí? ... Es que hay muchos que no les gusta leer, pero nunca han tocado... Nunca han tomado un libro. Nunca han leído un buen libro tampoco, entonces si les dieran sugerencias de qué libros leer, a lo mejor tomarían alguno. O si les dieran algún fragmento de algún libro interesante, a lo mejor les llamaría la atención y lo tomarían.

MODERADOR: (dirigiéndose a Sebastián) ¿Y tú qué piensas?

SEBASTIAN: Cosas así más sobre libros que uno se motive a leer, porque hay compañeros que no leen nada...

ALONDRA: Es que a lo mejor tampoco tiene una base así. Por ejemplo, mi mamá y mi abuela leen, pero una cantidad impresionante, o sea, no hay libro que no hayan leído y desde ahí por ejemplo, de ver a mi mamá y a mi abuela leer así: yo me puse a leer, y leo pero mucho, así mucho.

CAROLINA: Ah, yo también.

ALONDRA: Yo intercambio libros y todo, porque a mi me encanta leer.

TAMARA: Ah, yo no.

MODERADOR: (dirigiéndose a Tamara) ¿A ti no te gusta leer?

TAMARA: No, yo no leo. Es que lo que pasa es que en mi casa como que no se ha hecho nada de cultura así de lectura, porque mis papás no leen nada, o sea, la pura tele y yo igual. Yo igual soy así, entonces como que no me intereso mucho por la lectura, no sé por qué.

ALONDRA: Yo en mi casa, mis papás tienen una biblioteca de todo tipo de libros. Los libros que son de mi casa, onda que tú los lees y se los prestas a otro y ya desaparecen, porque se los van prestando entre otros y llegan otros libros que a lo mejor, tampoco se devuelven...

CAROLINA: En mi casa nadie lee, pero es que yo empecé a leer porque quiero como... Es que no sé la palabra, pero quiero como aprender más a través de los libros porque me interesa igual, ser como más culta porque ahora, si me llegan a hablar de un libro, así en una conversación más o menos importante...

TAMARA: Sí, te da como miedo a quedar como en ridículo, porque ahora mismo que nos empezaron a preguntar de libro y aquí hay alguien que no entiende nada: queda como en ridículo. Queda así como ignorante...

CAROLINA: Sí. A parte, hay libros que te explican como diferentes temas...

ALONDRA: Claro, por ejemplo, hay un libro que habla de la realidad de las mujeres, de cómo las maltratan... Son historias bonitas también, además te permiten conocer otras culturas sin tener que estar viendo tele... sin tener que meterse en internet y estar bajando información como loco así pa' una tarea, por ejemplo.

MODERADOR: *Ahora que tocaron la temática de las mujeres: ¿Encuentran Ustedes, que la mujeres y los temas de las mujeres, están presentes en este texto? ¿Están equilibradas las lecturas, o piensan que hay más lecturas dirigidas más para hombres que para mujeres?*

ALONDRA: No. Está como parejo.

MODERADOR: (dirigiéndose a los varones y a las niñas por separado) ¿Está parejo?

SAMUEL Y SEBASTIAN: (Al unísono) Sí.

CAROLINA: Yo encuentro que sí. Está bien..

TAMARA: Sí...

ALONDRA: Claro, que en nuestro curso son muy machistas...Tenemos compañeros que son muy machistas.

CAROLINA Y TAMARA: (al unísono) ¡Sí!

CAROLINA: ¡ Sí, son machistas...!

ALONDRA: Y a mi me molestan pero enormemente, lo machistas

MODERADOR: ¿En qué se nota que son machistas?

ALONDRA: Por ejemplo, en que empiezan a decir : “no, que las mujeres no son capaces” . Las miran en menos, por ejemplo, pero no así en extremo. También se transforma en un juego. Por ejemplo a mi es una cuestión como que me molesta demasiado... Feminista también es otro extremo. A mi, esa como que es una cuestión que me molesta demasiado que digan que las mujeres no somos capaces de hacer “esto”, por ejemplo, que los hombre tienen más capacidades para “esto otro”. Yo encuentro que las mujeres tienen incluso, más sentido común. A lo mejor, los hombres pueden ser super inteligentes , y a lo mejor las mujeres también, pero las mujeres tienen más sentido común.

MODERADOR: *¿Pero estos compañeros hombres lo dicen en broma, o no?*

ALONDRA: Mitad en broma, mitad en serio: una parte es como para molestar y otra es como su forma de pensar. Muchos piensan así.

SEBASTIAN: Sí, la mayoría de nuestros compañeros piensan así...

MODERADOR: *¿En este curso, en proporción, hay más hombres que mujeres?*

SEBASTIAN: Son como 34 mujeres y 17 hombres, una cosa así, más o menos.

MODERADOR: *34 mujeres y 17 hombres. Es divertido que haya más mujeres que hombres y aún así, haya jóvenes machistas ¿No debería ser al revés?*

ALONDRA: Es que además los son machistas, son super inteligentes. O sea, nada de lo milagroso... Algunos que son machistas en el curso, son super inteligentes. Llegan y tiran cosas y nadie dice nada... Y ahí nos empiezan a tratar así, tipo machista y yo no... Yo salto de una. A mi me molesta eso. Ellos saben eso.

CAROLINA: A mi así, en la forma en que lo dicen, se ve como broma entonces, no estoy ni ahí con pelear . Igual, si ya es mucho me da rabia, pero me prefiero ahorrar los comentarios...

ALONDRA: Igual yo no entiendo mucho eso de quedarse callada... Hay mujeres que si el marido les pega no dicen nada. No, sabes que eso a mi me desespera. Es así como: ¡Por favor reacciona! Si mi marido me pegara, yo lo torturaría...No sé, algo así. .. Lo castro.

(RISAS GENERALIZADAS)

CAROLINA: Y si me pega de nuevo, me voy.

ALONDRA: Claro, cachai... No te puede faltar el respeto.

MODERADOR: *Para realizar actividades del libro en clase: ¿Se reúnen en grupos mixtos de hombres y mujeres, o separados?*

CAROLINA: A veces.

SEBASTIAN: Mayoritariamente, son hombres con hombres y mujeres con mujeres.

CAROLINA: Es que sabes, que son grupos de amigos los que se juntan...

SEBASTIAN: Son siempre los mismos grupos.

ALONDRA: Es que en el curso hay demasiados grupos. Debe haber mínimo unos 10 grupos... No nos

llevamos mal, porque no nos podemos llevar mal entre personas, pero no con grupos...

MODERADOR: *Volviendo a este tema del texto: ¿Hay muchas actividades que ustedes no hayan hecho en clase?*

SEBASTIAN: Sí, varias

SAMUEL: Sí, muchas.

ALONDRA: No, ni tantas. Lo único que no pasamos fue esa parte de... Lo de los comics. No leímos mucho en el libro lo de los comics. Hicimos comics, pero no los leímos mucho.

MODERADOR: *¿Qué les pareció esa unidad del comics?*

SEBASTIAN: Eso era re-entretenido.

SAMUEL: Sí, salía como una historia.

MODERADOR: *¿La historia del comics?*

SAMUEL: Sí, te decía como hacerlo...

CAROLINA: Es que las técnicas, eso que te decía en libro de cómo realizar un discurso o texto... Eso también era super bueno.

SEBASTIAN: Super bueno este libro como un apoyo, si uno quiere ...

TAMARA: Yo encuentro que es mejor que el del año pasado...

SEBASTIAN: Si uno quiere escribir un texto, tiene como las bases para hacer lo que uno quiere.

CAROLINA: Lo que a mi me gusta es como la presentación...

TAMARA: Sí... es como super bonito el libro

CAROLINA: A parte, tiene las hojas blanquitas... Tiene como hartos colores y a mi me encantan los colores.

MODERADOR: *(dirigiéndose a Samuel) ¿A ti te gustó la presentación de este libro? (señalando texto)*

SAMUEL: Sí.

MODERADOR: *¿Lo colores y que más les gustó?*

SEBASTIAN: ... tiene hartas fotos...

CAROLINA: El mural de las curiosidades me encantó... Juegos no hay tantos...

ALONDRA: (Señalando el texto) Este es super bueno. A mi me gustó este. Yo lo hice.

MODERADOR: *¿Hicieron en clase es juego del ludo?*

ALONDRA: No. Yo lo vi en mi casa.

CAROLINA: Aquí, esto. (Señala lugar que ubicó en el texto)

MODERADOR: (dirigiéndose a Carolina) ¿Te gustó esa parte donde recomiendan libros?

TAMARA: Ah, pero son unos libros super como... infantiles.

MODERADOR: ¿En el texto se recomiendan libros muy infantiles? ¿Qué libros recomiendan?

ALONDRA: No llamaban la atención para leerlos, porque yo no los leí.

MODERADOR: (dirigiéndose a Tamara) ¿Y a Ti?

TAMARA: Eh... Yo no lo leí... (risas)

**MODERADOR: ¿Qué es lo más importante que debe tener un texto de lenguaje y comunicación?
¿Qué es lo que no debe faltar?**

CAROLINA: Esto: los cuadritos...(señalando una página del texto)

ALONDRA: Los cuadros con explicaciones, donde te indican en cuántas partes se compone el texto argumentativo, por ejemplo.

SEBASTIAN: Esto, que es un resumen de todo lo que sale en la unidad.

TAMARA: Sí, te lo explica más fácil.

SAMUEL: Los textos.

MODERADOR: ¿Las lecturas?

SAMUEL: Sí, eso.

TAMARA: Yo encuentro que lo que no debe faltar son las ilustraciones, porque eso dan como ganas, cuando uno ve unas ilustraciones así bonitas, dan como ganas de leer los textos...

MODERADOR: ¿Ustedes se llevan el texto a la casa o lo utilizan sólo en clases?

TAMARA: Sí. Cada uno tiene su libro y se lo lleva a la casa y lo trae a clases.

MODERADOR: ¿Ustedes les muestran los libros a sus padres?

CAROLINA: Sí, yo se los muestro. Cuando me pasan los libros, yo se los muestro.

ALONDRA: Así a principios de año, ahí yo se los muestro, después ya nunca más.

CAROLINA: Sí, después ya nunca más.

SEBASTIAN: A veces cuando mi papá dice así: "ah, ya vamos a estudiar" y empieza a revisarme todos los libros.

TAMARA: S, mi papá empieza a pedir los libros...

SAMUEL: A mi papá no le interesa.

MODERADOR: *¿A tu papá no le interesa? Samuel, tu me dices que utilizas libro por iniciativa propia.*

SAMUEL: Bueno sí. Es que ahí salen, como le decía, los reportajes que yo hago buenos y ahí sale cómo hacerlos, entonces de ahí lo saco...

MODERADOR: (dirigiéndose a Carolina) *¿Y tú, también usas el libro por iniciativa propia en tu casa cuando estás aburrida, la televisión no está interesante?*

CAROLINA: sí, pero para leer cosas puntuales...

MODERADOR: *¿Cómo qué cosas?*

CAROLINA: (Señalando el texto) Esto que me gusta...

MODERADOR: *¿Lecturas cortitas?*

ALONDRA: Cosas de actualidad...

CAROLINA: Eso es lo que me pongo a leer... Los textos no tanto, pero los mitos: eso fue lo que me puse a leer desde un principio.

MODERADOR: *Hay unas actividades que son proyectos en este texto: ¿Hicieron alguna durante el año?*

ALONDRA: Hay uno que tenemos que hacer una revista

MODERADOR: *¿La hicieron?*

NIÑAS: (al unísono) Sí.

MODERADOR: *¿Cómo les pareció? ¿Vale la pena que estén presentes en este texto las actividades de proyecto como ésta?*

ALONDRA: Sí

CAROLINA Y TAMARA: Sí...

SAMUEL: Sí, pero, hablando de eso de la revista... yo no estuve en el grupo que tuvo que hacerla...

MODERADOR: *¿No lo hizo todo el curso?*

SAMUEL: No, eligieron a la mitad del curso, pero por lo que oí... Los que le tocó hacerla, no se pudieron juntar...

SEBASTIAN: Sí, fue muy desorganizado

CAROLINA: Sí es que el problema del trabajo en grupo, es que algunos trabajan, pero otros no tanto....

SEBASTIAN: el problema es que el grupo fue demasiado grande, entonces cuando los grupos son demasiado grandes, como que se le da la responsabilidad a uno. A una sola persona...

ALONDRA: Por eso a mi no me gusta el trabajo en grupo...Los trabajos en grupo yo me los divido en partes con cada persona del grupo, porque si no, es muy difícil juntarse. Yo prefiero cuando uno comparte el trabajo individual y lo compara con lo que hizo el otro...La parte de juntarse a mi no me gusta porque, igual se ponen lesear allí y una sola persona tiene que estar haciendo todo...

CAROLINA: Mientras hayan menos actividades en grupo, mejor.

SEBASTIAN: E parejas se trabaja mejor.

TAMARA: Grupos de muchos, no...

MODERADOR: *Ustedes me decían que debería incluir más noticias de actualidad: ¿Qué otro elemento actual se podría introducir en este libro, además de la música? ¿Qué programas de televisión les gustan a Ustedes, qué ven?*

TAMARA: De la tele... Bueno la televisión nacional así, no veo mucho. Yo veo más MTV y otros canales...

CAROLINA: Yo, de la televisión nacional veo: programas juveniles, las teleseries del momento, cosas así.

SEBASTIAN: C.Q.C me gusta a mi.. Igual es entretenido

MODERADOR: *¿Cuál?*

SAMUEL: Caiga quien caiga

TAMARA: Sí, esos que son bien pesaditos...

MODERADOR: (Dirigiéndose hacia Alondra) *¿Y a ti, qué programas te gustan?*

ALONDRA: ...honestamente, a lo mucho... No veo teleseries, no me gustan las teleseries...

MODERADOR: *¿No viste Machos?*

ALONDRA: ¡No! Es que no me atraen las teleseries. Es que a mi no me gusta mucho la televisión. Me aburre: La encuentro demasiado monótona. Aunque se de cabros chicos, me gusta ver monitos, por ejemplo, encuentro como más atractivos. De los programas juveniles veo... Mekano y de ahí no paso, porque no me llaman la atención. En los canales de cable veo películas.

MODERADOR: (Dirigiéndose a Sebastián) *¿Y Tú, qué otros programas ves?*

SEBASTIAN: Yo cuando estoy demasiado aburrido, me pongo a ver monos.

MODERADOR: *¿Cuáles te gustan?*

SEBASTIAN: No sé, lo que estén dando en la tele...

MODERADOR: (Dirigiéndose a Samuel) *¿Y Tú ves monos? ¿Qué programas ves Tú?*

SAMUEL: Monos. Porque programas yo no veo. O sea, si mi abuela o hermano prenden la tele, ahí yo veo lo que ellos vean...

MODERADOR: ¿No tienes un programa favorito?

SAMUEL: ¿A parte del Caiga quien caiga? ...Ni uno más...

MODERADOR: ¿Teleseries ves?

SAMUEL: Sí. Yo veo Pecadores.

SEBASTIAN: Sí, yo la veía antes, pero ya no... Ya le tomé pica.

MODERADOR: ¿Su compañeros ven teleseries?

ALONDRA: ¡Sí! .. Yo ví una sola teleserie, la de "Diesiseis", tiene que ser una teleserie que me llame mucho la atención para que yo la vea...

MODERADOR: ¿Sus compañeros de curso, hombres, ven teleseries?

NIÑAS: (al unísono) ¡Sí!

CAROLINA: Yo creo que depende de qué sean las teleseries. Po ejemplo, las teleseries del siete, son de muchas cosas: esa historia de gitanos, esa del circo...

TAMARA: Sí, son más variadas

CAROLINA: Esas historias que son como de un estilo de vida, llaman la atención al tiro. En cambio Machos, es como la típica (se ve espectacular la teleserie), pero es como la típica familia feliz, que todos conocen y que tiene plata... Y no la ví tan realista, pero fue entretenida, pero menos realista que las del siete.

TAMARA: En realidad las del siete son como entretenidas. A mi me gustan porque siempre tocan temas distintos: en un tiempo fue la época del twees, después el circo, de la época del...

SEBASTIAN: Pampa ilusión.

TAMARA: Sí esa...

ALONDRA: Yo creo que ese es como el gancho para atraer a la gente...

CAROLINA: Yo ahora igual veo Clases, qué es como más de jóvenes... Y la veo sobre todo por los cabros que salen ahí... (risas) Me gusta como ver la realidad de los jóvenes... Lo que me puede pasar a mi...

MODERADOR: Eso es interesante: ver la realidad de lo que te podría pasar a ti. También ¿En este libro, hay textos literarios que hagan referencias a cosas que les puedan pasar a los jóvenes de su edad?

ALONDRA: No, porque no toca el tema de la droga, por ejemplo, ni el tema del alcoholismo, el sida, por ejemplo. Yo creo que sería mucho más interesante que tocara esos temas.

SEBASTIAN: Información sobre las drogas... todo eso.

ALONDRA: Por ejemplo esa historia de la Ema Parker, a lo mejor a un joven ahora no le va a pasar, o “el origen del mundo”, tampoco, o historias de terror... Entonces, deberían tener más relaciones con lo que a los jóvenes les pasa: las drogas, el cigarro... Las realidades de esos jóvenes que están en esos problemas...

Si ahora más el escándalo que hicieron ahora con esos spots publicitarios contra el Sida, como tres canales, el 13 creo, dijeron que ellos no los iban a poner porque aparecían homosexuales, que si ellos lo encontraban antiéticos... Si la cuestión es el Sida, ¿cahay?.. Y son tan simpáticos los spots. Yo los encontré lo más tierno que hay...

MODERADOR: (dirigiéndose a Sebastián) ¿Y Tú, que opinas?

SEBASTIAN: ... A mi igual, no me gusta la iglesia...

(Se superponen las voces para opinar sobre el tema)

CAROLINA: Yo no creo en la biblia. Creo en Dios igual, pero ponte tú, en el infierno aquí y allá... O sea, no... yo creo que éste es el infierno. Yo creo que la tierra es el infierno, porque acá es por dónde se pasa por la mayoría de los problemas y por los que todos tiene que pasar igual por problemas, pero yo creo que este es el infierno porque... Sí, cuando uno habla del paraíso, ya. Puede ser que uno cuando muere, es la reencarnación. No creo ni en el infierno ni en el infierno: creo en la reencarnación.

MODERADOR: ¿Estos temas religiosos, a Ustedes le interesaría que aparecieran en los textos?

CAROLINA: ...Es que yo creo que generaría como...

ALONDRA: A lo mejor un debate. Yo creo que a lo mejor hacer un debate y que hubiera que dar argumentos. Por ejemplo que ya: de un lado los que defienden la religión y de otro los que no y que den sus argumentos, pero sin llegar a extremos...

MODERADOR: A propósito de debates: ¿Ustedes han hecho debates sobre algún tema que se toque en este texto de lenguaje?

VOCES VARIAS: NO

MODERADOR: ¿Les gustaría?

VOCES VARIAS: Sí.

MODERADOR: ¿Hacen debates en otros subsectores?

ALONDRA: No. De repente entre los mismos compañeros, con los que son machistas por ejemplo, nos ponemos a dar argumentos entre nosotros, pero queda en nada. Pero sería bueno hacer un debate sobre eso (refiriéndose a la campaña de prevención del sida) por ejemplo, porque uno no puede quedar indiferente frente a lo que se ve.

MODERADOR: ¿En este texto aparece algún personaje que alguno de ustedes admire?

TAMARA: No... A mi siempre me llama la atención Pablo Neruda.

ALONDRA: Sí, él sale. Pablo Neruda. A mi me gusta la poesía.

CAROLINA: O sea no, pero... A mi me gustaría igual, que saliera así como , a parte de una foto, porque son igual, unas fotos como super chiquititas... Me gustaría que explicaran más de él, porque Pablo Neruda... No todos se saben la historia quizás a nadie le interesa, pero si nos hicieran leer más de eso, uno entendería... O sea, Pablo Neruda y un pedacito así, de lo que fue su historia, su carrera.

TAMARA: Así como una biografía.

CAROLINA: Sí, una mini biografía.

MODERADOR: *¿Y Tú, Batrián, algún personaje de este libro que te haya llamado la atención?*

SEBASTIAN: Ninguno. Solamente Pablo Neruda... y Gabriela Mistral también parece que salía... Como dice la Connie (Carolina), debería también traer un pedacito de su vida.

SAMUEL: No. Yo encuentro que ahí no hay ningún... Bueno, sí. Admiro a varios. Ahí hay varios escritores y poetas que aparecen allí, pero qué pasa, que ahora mismo, hay tanto escritores chilenos que no los ponen acá en el libro...O sea, no sé...

MODERADOR: *¿Cómo cuáles?*

SAMUEL: Por ejemplo: Skarmeta me parece que es el apellido de uno, Isabel Allende. Hay tantos que no aparecen aquí en el libro. O sea: ¿hay que esperar a que se mueran para que los pongan en los textos? No, poh. Yo pienso que deberían ponerlos ahora.

ALONDRA: Pedro Lemebel.

MODERADOR: *¿Ustedes ubican a Pedro Lemebel?*

TAMARA: Sí...

CAROLINA: No, yo no. Lo había escuchado pero nunca leí un libro de él.

ALONDRA: Hay un libro de él que se llama "Tengo miedo torero", o "La loca". Es super simpático el Pedro Lemebel...

MODERADOR: *¿Cuál es la lectura más fome de este texto?*

CAROLINA: Yo creo que "Hemos andado la tierra"

SAMUEL: No estoy muy seguro de cómo se llama, pero me parece que son tres personas que van caminando por el desierto...

ALONDRA: Ése mismo: "hemos andado la tierra".

SAMUEL: Lo encuentro muy lateante...

TAMARA: Sí... Es muy fome...

ALONDRA: Sí, ese lo encontré más fome que "Ema Parker".

CAROLINA: Sí, porque en Ema Parker, uno igual como que se mete en la historia y como que “ay, pobrecita” y como que también la sufre con ella.

MODERADOR: *¿Y Tú, Sebastián, cuál encontraste más fome?*

SEBASTIAN: Sí ésta: “hemos andado la tierra”, porque... No pasa na. No llegan a na (risas). Pasan caminando... lo único que hacen... A todo sol...

(RISAS GENERALIZADAS)

SAMUEL: Qué pasa: que cuando uno lee el texto, uno se latea... Después te ponen a hacer preguntas de esa custión y ahí sí que da una lata...Po eso algunos no trabajan...

ALONDRA: Además que es el primer texto que sale, entonces todos quedan con la idea de que los demás textos van a ser una lata.

MODERADOR: *¿Qué preguntas te gustaría que aparecieran sobre los textos? Preguntas que les resultaran simpáticas.*

SAMUEL: Que pregunten si el texto fue entretenido

MODERADOR: *¿Nunca les ha hecho esa pregunta?*

SAMUEL: No.

SEBASTIAN: ... Preguntas que sea más... Que pregunten más por los personajes

CAROLINA: Yo creo que explicar lo que se entendió del texto porque, por ejemplo, en historia nos preguntan, ya: “ qué pasó el 21 de mayo”, y en el libro dice “ 21 de mayo pasó esto , esto y esto otro”, entonces uno lo copia textualmente... Yo creo que no debería ser tan así o sea, a nosotros nos conviene porque nos hace trabajar menos, pero qué entendimos, no sale en ninguna parte...Así a uno lo hacen trabajar y también nos ayuda a entender mejor porque así.... O sea, uno llega hasta la segunda página... Y de ahí, nada más

MODERADOR: *¿Cuál fue la lectura más entretenida?*

ALONDRA: Yo encuentro que todo lo relacionado con los mitos.

CAROLINA: Sí, yo también creo.

MODERADOR: *¿Y la poesía?*

ALONDRA: Me gustó la de Pablo Neruda, la que está al final: Oda a la poesía.

MODERADOR: (Dirigiéndose a Samuel) *¿A ti cual te gustó?*

SAMUEL: No. A mi no me gusta la poesía.

SEBASTIAN: eh... Sí, no sé... No sé como se llama...

CAROLINA: A mi me gustó: “Tactica y estrategia”... Esa me encantó.

MODERADOR: *De Mario Benedetti. ¿Les gustaría que hubiera más poesías de ese tipo en el texto?*

CAROLINA: Sí, porque...

ALONDRA: La poesía con rimas a mi no me gusta...

CAROLINA: A mi las de Pablo Neruda igual, me gustan, pero yo sé que no a todos les gustan. En cambio éstas son cosas que igual le pueden pasar por ejemplo, a mi compañera le pasa, más o menos se identifica con esto, pero no se identifica con lo de Pablo Neruda, porque son como palabras que ella no entiende y como cosas que no...

ALONDRA: Es que a Pablo Neruda hay como que analizarlo mucho... Es como leer a Volodia, que para leer a Volodia, hay que analizarlo pero demasiado... Aunque escribe super bien.

SEBASTIAN: Es que con estas poesías, con estas cosas, uno se siente identificado y se motiva... En cambio el otro... Uno se queda pensando y no lo entiende... Mucho pensar Mucho...

MODERADOR: *¿Les gustan las fotos de este libro? ¿Las consideran infantiles?*

TAMARA: Sí

ALONDRA: Sí. Están bonitas. Yo no le haría ningún cambio en las fotos.

SAMUEL : Sí. Son bonitas

SEBASTIAN: Sí, las fotos sí me gustaron.

CAROLINA: Sí, pero es que... Yo creo que las fotos deberían ser como más detallistas, porque en una foto sale algo de un laboratorio y salen unos niños, así como escolares, haciendo unas cositas así... (hace ademanes graciosos con las manos) (RISAS GENERALIZADAS) Encuentro que eso no fue tan detallista. Fue como para puro reír, porque que tiene que ver eso... Porque salen unos frasquitos p' hacer científicos...

MODERADOR: *¿Pero de este libro o de otro?*

CAROLINA: Esa de la página 91.

SEBASTIAN: Sí, fotos que tengan algo que ver... Deberían tener fotos directamente relacionadas con los textos, porque a veces ponen fotos que nada que ver.

CAROLINA: Las fotos buenas son las de los poetas, o cuando uno empieza a leer un texto, sale el nombre del escritor y sale su nombre, igual es bueno porque uno no los conoce.

TAMARA: Hay una parte aquí que muestra fotos de terror, que muestra a los niños cuando tiene pesadillas... Terrores nocturnos.

ALONDRA: También ésta, por ejemplo, (señalando una foto)

MODERADOR: *¿El loco de Jodoroski?*

ALONDRA: Ésa. Esa como que empieza a sentirse encerrado en una jaula... Esa la encontré super buena.

Hay una en que dice que él se enamora de su sombra: también esta es bonita.

MODERADOR: *¿Ustedes van al cine?*

VOCES VARIAS: Sí. (risas)

MODERADOR: *¿Qué películas les gustan?*

SAMUEL: A ver... No sé, poh. Bueno, las de monitos yo no las veo, no me gustan. Me gusta cuando salen personas y bueno... voy a ver esas películas de acción, cosas así. Me gusta más el cine chileno, también me gusta.

CAROLINA: Yo voy a ver más las películas taquilleras, que son las que me llaman más la atención.

ALONDRA: El señor de los anillos

CAROLINA: No. Esa no. No me gusta El señor de los anillos, ni Harry Potter, tampoco.

ALONDRA: Yo me leí los libros, por ejemplo, y encuentro que a veces, la películas no tienen na' que ver con los libros... Tantas cosas que les faltan a las películas. Me encantaron la películas onda Harry Potter, El Señor de los anillos, Matrix, cosas así. El cine chileno también me gusta. Yo vi "Sexo con amor" y la encontré genial. Es muy buena.

TAMARA: Yo prefiero las de terror y también me gustan las comedias.

MODERADOR: *¿Cuál fue la última comedia que viste?*

TAMARA: Hace tiempo que no voy al cine.

SEBASTIAN: Me gustan la películas de acción, las películas chilenas y el teatro chileno.

MODERADOR: *¿El libro trae películas que les gusten?*

CAROLINA: Salen unas fotos así, como de unos actores y de unas fotos, así super diminutas, de unas películas.

MODERADOR: *¿A ustedes la computación les interesa? ¿Navegan en internet?*

VARONES: (al unísono) Sí.

ALONDRA: A mi no me gustan los computadores. Internet sí, pero a mi los computadores no me gustan.

CAROLINA: A mi sí. Yo cuando leo libros, me meto hartito en internet, para investigar sobre los temas que no entiendo.

TAMARA: Yo sí. A internet, aquí en el colegio.

MODERADOR: *¿Las páginas Web, Ustedes las consultan?*

ALONDRA: Yo no.

TAMARA: No. Nunca.

CAROLINA: No. Las he visto, pero nunca las he buscado.

SAMUEL Y SEBASTIAN: No.

MODERADOR: *¿Les hace falta que aparezcan más páginas Web mencionadas en este texto?*

VOCES VARIAS: No.

CAROLINA: No hace falta...

ALONDRA: Es que uno se mete a los buscadores y ahí sale todo...

SEBASTIAN: Por ejemplo, si sale un poema de un poeta, una página sobre la vida una cosa así... Una página dónde encontrarla, si no sale en el mismo texto... Uno quiere saber, también.

MODERADOR: *Para concluir: ¿Hay algo más que quieran decir? ¿Alguna frase para el bronce?*

SEBASTIAN: Igual, está super bonito el libro.

TAMARA: Sí, super lindo

CAROLINA: Sí, super bonito... Y las hojas blanquitas...

(RISAS)

SEBASTIAN: Sí... Que los otros libro tiene las hojas amarillas...

TAMARA: Sí... Y las hojas ásperas.

CAROLINA: Sí... Esas hojas amarillentas que... Esas hojas como que ves a hacer así con las hojas y se rompen...

MODERADOR: *¿Este libro lo usan en todas las clases?*

VOCES VARIAS: Sí.

ALONDRA: Sí, la profe usa mucho el libro de lenguaje. La de lenguaje y la profesora de historia, usan mucho el libro.

CAROLINA: Es que son más detallistas, porque el de ciencias naturales y el de matemáticas...

MODERADOR: *¿El texto lo trabajan lineal, o van saltando unidades?*

ALONDRA: Va por unidades, pero van saltando actividades.

SEBASTIAN: Ella va enseñando según su temario y de acuerdo a los temas, va usando el libro.

MODERADOR: *Agradezco mucho su valioso aporte.*

ANEXO N°5

ENTREVISTA CON ESTUDIANTE MUJER

EDAD: 14 AÑOS

CURSO: 8° BÁSICO

MODERADOR: Adelante: todo lo que se te ocurra sobre este libro. Lo que te interesa y lo que no te interesa del libro de castellano que estuviste usando este año

ENTREVISTADA: No me gusta castellano.

MODERADOR: ¿Cuál es el ramo que te gusta?

ENTREVISTADA: Es que no sé... Nos pasan mucha materia, no nos hacen tanto interactuar, entonces... Es más fome, entonces es por eso que no me gusta tanto. Entonces, no sé... Tampoco lo ocupamos tanto. Lo que ocupamos fue pa'... Pa' los textos, tildar las palabras, para encontrar... esa cuestión de separar las oraciones...

MODERADOR: ¿Separar sujeto y predicado?

ENTREVISTADA: Sí. Todas esas cosas

MODERADOR: ¿Análisis morfo-sintáctico?

ENTREVISTADA: Sí.

MODERADOR: ¿Cuántos años tienes?

ENTREVISTADA: Catorce

MODERADOR: Cuéntame: ¿Qué te gusta hacer en tus ratos libres? Tú sales, tienes amigas, escuchas música, vas al cine, vas a fiestas? ¿Qué cosas te gusta hacer? Háblame de tu mundo ¿Estás pololeando?

ENTREVISTADA: No estoy pololeando.

MODERADOR: ¿Te gusta algún niño?

ENTREVISTADA: Hay algo por ahí, pero todavía no estoy pololeando. Ya. Eh... Me gusta salir. Soy bien callejera. No me gusta estar en mi casa. Me gusta escuchar música. Me gusta carretear. Esas cosas. No soy muy casera.

MODERADOR: ¿Qué música te gusta escuchar?

ENTREVISTADA: De todo: Dan hop, que es como un hip hop pero más tirado para reggae y eso... Igual escucho rock.

MODERADOR: ¿Dónde sales con tus amigas y amigos? ¿Dónde se juntan?

ENTREVISTADA: Siempre... Bueno, las del colegio, nosotras tenemos un grupo: nos llamamos Mackay. Nosotras somos un grupo de amigas que somos Mackay. Somos de primero y de octavo básico. Somos las Mackay: "más ricas no hay". Siempre nos sentamos en la plaza Ramón Cruz. Siempre nos juntamos ahí y tiramos la talla, pero en la noche nos juntamos en alguna casa o vamos a fiestas en los colegios... Y eso...

MODERADOR: ¿Son puras niñas en tu grupo?

ENTREVISTADA: es que es la familia Mackay. En Los Mercader, están los hombres.

MODERADOR: ¿Vas al cine? ¿Qué películas ves cuando vas al cine?

ENTREVISTADA: Cuando tengo plata voy al cine. La que haya. Es que a veces tengo que entrar con mi hermana porque a mi o me dejan entrar a las película que yo quiero ver.

MODERADOR: ¿Las para mayores de 18?

ENTREVISTADA: Claro. O a veces, mi papá dice, ya: "vamos a esta", y vamos a esa para estar todos juntos. Cuando voy por mi cuenta, entramos a... La que haya.

MODERADOR: Me decías que en el colegio hay ramos que no te gustan mucho ¿Y cómo van tus notas?

ENTREVISTADA: ... Eh... No tengo ni tan buenas notas ni tan malas notas.

MODERADOR: ¿Promedios rojos?

ENTREVISTADA: Química. El único rojo.

MODERADOR: ¿Difícil química?

ENTREVISTADA: Es que química... No sé... No soy para química.

MODERADOR: ¿Y en castellano cómo te va?

ENTREVISTADA: En castellano más o menos. Este semestre no tuve ningún promedio rojo en castellano. Todavía no se en mi promedio, no me han entregado la prueba de nivel.

MODERADOR: Este libro de castellano: ¿Cómo fue la primera vez que lo recibiste? ¿Qué haces tú cuando te entregan tus libros?

ENTREVISTADA: Los veo. Veo qué tiene, cómo es, siempre veo como la forma, porque hay años en que el libro es más lindo y otro años en que es más feo. Este igual es más lindo. Las hojas son más lindas... Tienen otro papel, entonces igual era más lindo. Igual no lo ocupábamos tanto.

MODERADOR. ¿Qué fue lo que te llamó la atención de este libro cuando lo recibiste?

ENTREVISTADA: Eh... No sé (ríe). No sé, me llamó la atención así... No más que era lindo.

MODERADOR: ¿Lindo por las imágenes, por las fotos, la tapa?

ENTREVISTADA: Sí... En comparación con otros libros.

MODERADOR: ¿Cuál fue el más feo que recibiste este año?

ENTREVISTADA: ...Eh... No sé... el de historia... Sí... es que tampoco me gusta la historia..

MODERADOR: ¿En qué cosas te fijas para saber si un libro es entretenido o es fome?

ENTREVISTADA: Eh... Pero desde mi punto de vista, no más., porque yo sé que si lo empiezo a leer puedo encontrar muchas cosas. Yo lo miro no más. Veo si me gusta o no me gusta, pero sí lo leo, creo que voy tener otro criterio para...

MODERADOR: ¿Este libro lo has hojeado alguna vez por tu cuenta?

ENTREVISTADA: Cuando me lo pasaron, no más.

MODERADOR: ¿Qué cosas te gustaron cuando lo hojeaste?

ENTREVISTADA: Eh... Ah... Al final habían como estas cosas (señalando en el texto)... Que había una lectura... Una cuestión del terror.

MODERADOR: ¿Vieron en clase las lecturas de terror?

ENTREVISTADA: Sí.

MODERADOR: ¿Y te gustó como tratan sobre el cine de terror?

ENTREVISTADA: Sí...

MODERADOR: ¿Y a tus compañeros les gustó? ¿No te han comentado?

ENTREVISTADA: Ah, no sé. No tengo idea. O sea, cuando encuentran algo, todos dicen: "ya, miren la página tanto", todos la abrimos y vemos lo que hay. Siempre es así, si hay alguien se parece a alguien... O cualquier cosa...

MODERADOR: Sirve para hacer tallas también ¿Y en este libro había alguien que se pareciera a alguien? ¿Te acuerdas?

ENTREVISTADA: Sí, parece que sí. No me acuerdo... (Hojeando el libro) Pero acá hay muchas cosas que yo nunca vi ¿ah?.. No vimos casi nada, sabes que no lo ocupamos casi nada, si lo que más ocupábamos eran los textos. Las lecturas.

MODERADOR: ¿Hay alguna lectura en especial que te haya llamado la atención, de las que leíste en clase?

ENTREVISTADA: No... Es que nunca terminaba de leerlas. Eran tan largas que me aburrían. Son muy largas.

MODERADOR: ¿Hay alguna lectura que no alcanzaste a ver por lo larga que era?

ENTREVISTADA: Eh...(hojeando el libro) Parece que no... Esta...

MODERADOR: La Vida de Ema Parker ¿Esa la leíste?

ENTREVISTADA: La tenía que leer...

MODERADOR: ¿Y la empezaste? ¿Te acuerdas de qué se trataba?

ENTREVISTADA: No. La empecé, pero no la terminé.

MODERADOR: Tú me comentaste que de los poemas de este libro, algunos te llamaron la atención ¿Hay alguno en especial que te haya gustado?

ENTREVISTADA: ... (Sólo hojea libro)

MODERADOR: ¿No?

ENTREVISTADA: Este lo leí -dice señalando un texto en el libro.

MODERADOR: La jaula ¿Ese lo leíste por tu cuenta o porque la profe te lo dijo en clase?

ENTREVISTADA: La profe me lo dijo en clase, pero igual me costó entenderlo porque... Era como que no tenía una historia que tu la leías y la entendías. Había como que analizarla para entenderla, pero igual es bonita.

MODERADOR: ¿A ti, en general, qué libros te gusta leer? ¿Qué tipo de lecturas te gustaría que

tuviera un libro de castellano? ¿Qué tipo de lecturas? ¿Qué temas?

ENTREVISTADA: ...No sé. Es que a mi me da... o sea, no me da lo mismo, pero si nos hacen cualquier tema, para que nos eduquemos. Es que no sé, porque eso va más a la orientación, no del castellano... Porque si yo.... Me gustaría un libro que hablara de las drogas, de la sexualidad, cómo cuidarnos... Todas esas cosas, pero no sé si tenga que ver el libro de castellano.

MODERADOR: A ti te gustaría que si se pudiera, las lecturas tocaran temas que te interesan a ti, como: las drogas, el sexo, el alcohol ¿Tú sientes que estos libros identifican a los jóvenes? Están pensados para jóvenes?

ENTREVISTADA: (risas) No..Para mi, no. Pero igual, yo soy super distinta a todos mis compañeros... Con la Pancha y la Vania, somos las más rebeldes, las que somos agrandás. Estamos en otra onda. No me identifico.

MODERADOR: Tú sientes que un libro con el que sé te identificarías, sería uno que tocara los temas de tu interés que acabas de nombrar. ¿Cómo te gustaría que los abordara el libro? Si alguien te dijera: Entrevistada, vamos a hacer un libro a tu pinta: ¿Cómo te gustaría que fuera ese libro?

ENTREVISTADA: Ah. Yo... Que fuera entretenido, que los jóvenes vieran el libro y les gustara. Porque si no ¿Para qué? Si hacen un libro que es todo fome... Nadie anda con ganas de tener el libro o leerlo. Que planteen temas como esos que dije, yo pienso que son interesantes. No sé, pienso que a la mayoría de la gente le importa también. Y eso...

MODERADOR: ¿Tú sientes que a tus compañeros también les interesan esos temas, independientemente de que lo diga o no lo digan?

ENTREVISTADA: Sí, porque o sea, hay muchos compañeros míos que son... Pa' qué más tímidos: con suerte así, te saludan. No les gusta hablar con las mujeres, todavía son muy niños, pero sobre todo, los hombres... Son como... Un poco más y corren debajo de la mesa.

MODERADOR: Cuando realizan actividades en grupo: ¿Cómo se juntan?

ENTREVISTADA: Nosotros siempre nos sentamos en un grupo congeniado: somos nosotras cuatro, las

mateas del curso, el pololo de una de ellas que está en el curso, y dos amigos más que son como... Siempre es uno, el Jaime, con el Sebastián no tanto, pero casi siempre es el Jaime y cuando se puede con el Sebastián. Hay grupos de otras compañeras que siempre están juntas. Tiene cada una su grupo.

MODERADOR: Tu dijiste algo que me interesó mucho: tú sientes que este libro no está pensado para jóvenes, porque no toca temas que les interesen. ¿Hay algún tema que te interese en el libro?

ENTREVISTADA: No. Capaz que a alguno de mis compañeros les interese algunos temas, pero a mí no. O sea, yo lo estudio porque tengo que estudiarlo, porque si no...

MODERADOR: Tú me hablabas de que tus compañeros hombres son más tímidos: ¿Tú sientes que de alguna manera, este libro está hecho pensando en hombre y no en mujeres? ¿Tú encuentras que la presencia femenina en este texto, está trabajada o no? En las imágenes, en las lecturas: ¿Se tocan temas de mujer?

ENTREVISTADA: No, es que siempre es como neutro. Es que no se si es neutro, pero igual siempre habla de historias sobre hombres... Igual no sé, porque no las he leído todas.

MODERADOR: Pero al mirar las imágenes, por ejemplo.

ENTREVISTADA: Puros hombres. Machismo total... Bueno, ahí hay una niña. (indica señalando foto en el texto)

MODERADOR: ¿Qué personaje tú admiras, Entrevistada?

ENTREVISTADA: ¿De qué?

MODERADOR: Personajes de la actualidad o históricos. Algún personaje que sea, de alguna manera, patrimonio de la humanidad y que tu admiras.

ENTREVISTADA: Ah... A Olivia... Es que no me acuerdo bien, pero es como Olivia no sé cuantito... A la que le cortaron la cabeza... En la historia de... ¿De la Revolución francesa? Algo así... Que la guillotinaron... Por hacer los derechos de la mujer. Ella sacó la cara... Y se la jugó... Y la mataron... Por eso, porque ahí el machismo estaba.... Todo de los hombres. Ahí las mujeres no podrían hacer nada más que estar en la casa.

MODERADOR: ¿Qué otro personaje admiras y que te gustaría que estuviera presente en el libro?

ENTREVISTADA: No, si no. Es como que tampoco admiro a la gente. No es que no... No sé.

MODERADOR: ¿No admiras a la gente?

ENTREVISTADA: Todavía no hay alguien tan... O sea, que complete mis expectativas para yo admirarlo tanto. A la que nombre, fue porque sacó los derechos de la mujer y yo soy, pa' qué más feminista y me gusta eso... Que sacó la cara por nosotras. Pero todavía no hay nadie que me llene como para decir: "Oh, te admiro" o, "yo admiro a ese señor".

MODERADOR: ¿Qué tipo de actores o gente del espectáculo, te gustaría conocer?

ENTREVISTADA: ... Ah. De partida, yo desde chica soñé ser actriz. Ahora igual me gustaría, pero yo sé que no tengo futuro en eso.

MODERADOR: ¿Por qué?

ENTREVISTADA: Eh... O sea, yo sé que uno tiene que estudiar algo que le guste, pero también tiene que ver que uno tiene alimentarse, poh. Si tengo hijos, también tengo que alimentar a mis hijos... No me conviene estudiar eso, pero igual... Es que no sé... Son todos lindos, ah. Pero quien me gusta más cómo trabaja... Me gusta la Selma Hyett.

MODERADOR: ¿Viste Frida? Ella hacía el personaje de Frida Calo.

ENTREVISTADA: No. Sí he escuchado de esa película... ¿Quién más me gusta? Es que no me sé los nombres. Igual hay mucha gente que encuentro que su trabajo lo hace bien. Chilenos, también, y son buenos.

MODERADOR: ¿Si este libro tuviera actores chilenos y personajes admirados, tú crees que serviría como para incentivar el uso de este libro?

ENTREVISTADA. ...Dependiendo de que...

MODERADOR: A tus amigas, por ejemplo, si ven en este texto un personaje que les guste: ¿Tú crees que lo leerían?

ENTREVISTADA: Ah, obvio que leerían todo lo que diga de él. Todo... Sí, obvio. Sí, pero sólo lo de él... no les importaría lo demás.

MODERADOR: ¿Tú lees libros por tu cuenta?

ENTREVISTADA: No. Me carga leer.

MODERADOR: ¿Y te ha regalado libros?

ENTREVISTADA: Sí. No muchos, pero...(risas) Me regalaron "La Biblia del joven". Dos veces me han regalado eso.

MODERADOR: ¿Tú eres católica?

ENTREVISTADA: Sí, pero igual... O sea, no sé si tanto. Yo digo que soy católica, porque mi mamá es católica, me bautizaron, hice la primera comunión y todo eso... Pero ahora de grande, igual me estoy acordando de algunas cosas que ellos plantearon, como que la Iglesia es el centro... Porque hay muchas religiones, y la iglesia Católica es la más fuerte y tienen que imponerse ¿Y las otras? Como con lo de la ley del divorcio, que no la han podido sacar ¿Qué pasa con las otras religiones que sí están de acuerdo con eso? Nunca los toman en cuenta. Entonces, igual eso me parece que es injusto.

MODERADOR: ¿Ese tipo de temas te interesa leer: sobre la ley de divorcio, el derecho de la mujer? Si te pasaran lecturas de ese tipo: ¿Tú las leerías?

ENTREVISTADA: Igual me daría lata, pero si tengo un tiempo así, y ganas, las leo. Pero sí me gusta discutir de esos temas.

MODERADOR: ¿Alguna vez has hojeado este texto por tu cuenta, cuando no hay nada qué hacer, no hay tele, o en el baño?

ENTREVISTADA: No.

MODERADOR: ¿Este libro se lo llevan para la casa?

ENTREVISTADA: Sí, nos lo llevamos a la casa. O sea, al principio no, porque la tía decía que después se nos iba quedar en la casa, que no lo íbamos a traer, entonces lo dejábamos en el colegio, pero después cada uno se lo llevaba.

MODERADOR: ¿Qué te parecen las imágenes y las fotos que aparecen en este libro?

ENTREVISTADA: Igual había fotos buenas...

MODERADOR: ¿Cómo cuáles?

ENTREVISTADA: Bueno, es que en ese las fotos se ven bien, pero los dibujos...(bajando el tono de voz) Se ven feos... Apenas se entienden, pero las fotos... Éstas fotos están buenas (Indica láminas en el texto)

MODERADOR: ¿Estas partes dónde recomiendan lecturas, las has visto?

ENTREVISTADA: No.

MODERADOR: ¿Tienes castellano tres veces a la semana?

ENTREVISTADA: Lunes, martes y jueves.

MODERADOR: ¿Cuántas veces a la semana usan el libro, más o menos?

ENTREVISTADA: Bueno, dependía de la profe, cuando teníamos actividades usábamos el libro, o si no, hacíamos cualquier otra cosa.

MODERADOR: ¿Más o menos, una vez por semana?

ENTREVISTADA: Sí, o a veces menos. A veces no lo ocupábamos en una semana.

MODERADOR: ¿Y lo ocupaban saltado?

ENTREVISTADA: Sí. Nunca fuimos así como: página uno, dos tres. No.

MODERADOR: Si tuvieras que ponerle una nota a este libro de castellano: ¿Qué nota le pondrías?

ENTREVISTADA: Cinco.

MODERADOR: ¿Por qué un cinco?

ENTREVISTADA. Primero, yo no lo he visto todo. De hecho, yo debería ponerle un dos, porque yo no he visto todo el contenido que tiene, pero a mi, lo que he visto, no me ha gustado mucho. No me interesa lo que tiene. No me llama la atención, pero capaz que a mis compañeros, puede que les llame la atención y que les guste. O sea, a mi parecer: No. Pero igual yo no lo he visto entero, entonces tampoco puedo ponerle un dos. Entonces, por eso.

MODERADOR: Sin pensar en lo que puedan pensar tus compañeros: ¿Qué nota le pondrías Tú? ¿Conservarías el cinco?

ENTREVISTADA: ...Es que a mi no me gusta... No me... No, da... Así, nada.

MODERADOR: En comparación con el del año pasado: ¿Cuál encontraste mejor? ¿Era uno rojo?

ENTREVISTADA: ¿El año pasado? (Risas) No me acuerdo.

MODERADOR: ¿Cuál es el libro que más te gusta de todos los que tienes?

ENTREVISTADA: El de matemáticas.

MODERADOR: ¿Y te gustan las matemáticas?

ENTREVISTADA: (risas) No.

MODERADOR: Pero te gusta el libro de matemáticas.

ENTREVISTADA: No me gustan porque no sé, porque no entiendo, pero yo creo que si me gustara... Si tuve que tener una profesora particular de matemáticas, porque tenía promedio rojo el primer semestre, pero ahora lo superé... Y matemáticas, yo creo que si aprendo, me va a gustar, porque es una cosa de práctica. Es entretenido, pero si no sabís y te cuesta, no es entretenido. Pero igual me gusta ese libro.

MODERADOR: ¿Tú crees que este libro sirve para aprender castellano? En tu experiencia personal: ¿Te ha ayudado a aprender más castellano? ¿Te ha ayudado para aprender a expresarte mejor?

ENTREVISTADA: No, porque este libro más que nada, tiene lecturas. Tiene puros cuentos, cosas así. No sé, yo no he hecho ninguna actividad de este libro en todo caso, pero lo que más tiene es eso. Textos, o sea, lecturas. Entonces, qué ten enseñan esos: ¿Aprender a leer?

MODERADOR: ¿Y a escribir, a redactar mejor?

ENTREVISTADA: Ah, sí. Había una actividad de resumen, donde había que aprender a resumir. Igual ese... Estuvo pasable.

MODERADOR: ¿Te ha tocado hacer algún trabajo de investigación de los que trae el texto?

ENTREVISTADA: No.

MODERADOR: Resumiendo tu idea: ¿Tú crees que si este libro tocara temas que les interesen más, lo podrían usar más, los acercaría más al texto?

ENTREVISTADA: Yo encuentro que sí... Se leería mucho más, porque nos llaman la atención esos temas. Yo creo que nos interesaría más. Lo leeríamos. Cuando tengamos actividades, las haríamos con ganas, no por hacerlas, si no, porque igual nos interesa hacerlas.

MODERADOR: ¿Tú leíste un libro que se llama "Pregúntale a Alicia"?

ENTREVISTADA: No.

MODERADOR: Es un libro super entretenido que se trata de las drogas. Mis alumnas nunca se imaginaron que les iba a gustar tanto. Se trata del diario de vida de una drogadicta, que empezó consumiendo drogas por diversión. Fue a una fiesta y justo le tocó un bombom que estaba con droga,

y ahí, en ese momento, empezó a irse a pique. Le fue mal: empezó a adelgazar, empezó a pelearse con la familia, se fue. Cada vez iba más, más, más abajo. Ese tipo de lectura yo creo que en tus ratos de ocio, te podría gustar.

Las clases de castellano: ¿Cómo las encuentras?

ENTREVISTADA: ... A veces, son muy aburridas. Me he quedado dormida en clases de castellano... Pero así, muerta. Muy cansada. Más encima, escuchar a la profe que te habla y te habla. Muy aburridas. O sea, las últimas clases que tuve, muy aburridas. Me estaban preparando para la prueba de nivel y ...

MODERADOR: ¿Ha habido clases entretenidas de castellano? ¿Recuerdas alguna en especial?

ENTREVISTADA: Sí. Son esas dónde pasas más a la pizarra, haces los ejercicios... Es que igual, es que la profe... O sea, yo quiero caleta a la profe, a mi me cae muy bien, es como mi profe preferida... Eh... Por ella, como que la clase se hace más entretenida. Porque encuentro... O sea, para mi más que castellano, es orientación... No sé... Porque yo siempre le cuento mis problemas y ella me ayuda y me contesta... Igual me gusta ir a castellano, pero a veces da lata.

MODERADOR: Para terminar: Una frase que resuma todo lo que tú piensas de este libro.

ENTREVISTADA: Este libro no sirve para nada. Este libro, no... a mi no.

MODERADOR: ¿Nunca te ha tocado un niño que te diga: “mira Entrevistada, es mi libro de castellano, por fin lo tengo”? ¿Tú conoces a algún niño como él?

ENTREVISTADA: No, no conozco a ninguno. Pero tiene que haber alguno... Po ahí tiene que haber uno...

MODERADOR: ¿Tú sabes lo que significa lúdicas?: los juegos, como las sopas de letras. ¿Te gustan esos juegos? ¿Los has hecho?

ENTREVISTADA: Sí

MODERADOR: ¿Los has hecho por iniciativa propia?

ENTREVISTADA: Sí, en la casa tengo como un libro de puras sopas de letras y de crucigramas. Siempre los hago cuando estoy aburrida.

MODERADOR: Muchas gracias por tu participación

ANEXO N°6

ENTREVISTA CON PROFESORA

FORMACIÓN: PROFESORA NORMALISTA

EDAD: 45 AÑOS

ENTREVISTADOR: ¿Qué opinas de este texto de lenguaje y comunicación para octavo básico de la editorial Mare Nostrum? ¿Tú sientes que este libro ha sido un aporte para tu desempeño profesional?

PROFESORA: Sí, porque tiene cosas muy motivadoras... Muy fáciles de que los niños puedan hacerlas. Muchas actividades que los niños pueden hacer y cosas novedosas al alcance de ellos, entonces, yo creo que uno podría hacer mucho más actividades que salen ahí, pero falta tiempo. Yo creo que a uno le falta tiempo porque, supón Tú, uno planifica una clase o dos clases y te das cuenta de que te pilla el tiempo. Entonces, o te quedas trunca o tienes que reducir a la mitad. Entonces ese es el problema, pero no porque el libro no sea motivador. Falta tiempo. Incluso yo tomaba muchas actividades para trabajarlas en grupo en forma extra, no dentro del plan. Por ejemplo, yo tomaba una actividad y decía: "Ya, para tal fecha tiene que preparar esto". Son cosas re-entretenedas y que te hacen trabajar junto con otras asignaturas: o con arte, o con comprensión de la sociedad, y entonces va todo entrelazado.

ENTREVISTADOR: ¿Qué opinas de la forma en que entrega los contenidos?

PROFESORA: Son claros. Son fáciles de que los niños los manejen y... Yo creo que... Para mí fue muy sencillo, pero no son... De repente tú te has encontrado con libros en que... Está muy enredado...

ENTREVISTADOR: ¿Cómo muy enredados? ¿Comparándolo con otros textos cómo están los contenidos de este texto?

PROFESORA: Fáciles de manejar. Claros. Actuales también, que es re-importante. Las cosas que te tratan ahora están de actualidad.

ENTREVISTADOR: ¿Qué elementos consideras que son de actualidad?

PROFESORA: Te hablan del cine de terror, o de cine de ciencia ficción. La literatura de ciencia ficción. Entonces te hablan sobre "Harry Potter", sobre "El señor de los anillos", entonces son cosas que están en el momento. Entonces es algo que les despierta la motivación a los niños.

ENTREVISTADOR: Tú me decías que el curso de octavo básico que te tocó era muy bueno ¿Tú consideras que este libro le puede servir a otro tipo de niños, extrapolándolo a otras realidades?

PROFESORA: Sí, porque... Yo creo que el entusiasmo por la asignatura parte de la motivación. Aquí los hacen crear mucho. Por ejemplo, los hacen escribir muchos textos, los textos argumentativos... Entonces, ellos tienen que crear, tiene que escribir, incluso... La parte en que ellos vayan haciendo... Incluso te hacen hacer por ejemplo, escenas de terror... Entonces es entretenido.

ENTREVISTADOR: ¿Te vas saltando las unidades del libro, o vas siguiendo la secuencia?

PROFESORA: No, yo me guíé sólo por la secuencia de ellos. Absolutamente. Tomé las unidades de ellos. No lo alcancé a pasar completo. Me debe haber faltado una unidad, más o menos.

ENTREVISTADOR: ¿Tú sientes que a los niños les llamó la atención?

PROFESORA: Mira, yo a ellos no les pregunté si les gustaba o no, pero lo manejaron bien. Digamos, no tenían dificultad para entenderlo, para comprenderlo y ... Yo creo que fue una cosa novedosa para ellos. A diferencia de los otros, que uno prácticamente ni los toca cuando son malos. Las mismas láminas son muy actuales: salían comics y cosas nuevas. Yo creo que esa parte... Parte por ahí...

ENTREVISTADOR: ¿Qué opinas tú con respecto a trabajar con libros? ¿Participas de la opinión de algunos profesores que sienten que trabajar con libros coarta la libertad, pues te van indicando cómo trabajar?

PROFESORA: Pero es que tú tomas el libro como un apoyo. O sea, si hay buen elemento, tú vas a aprovecharlo. Aquí las lecturas eran bastante motivadoras y las actividades, mucho más. Entonces las actividades te ayudaban mucho a que tú pudieras trabajar con ellos. Si el libro es malo, si tiene láminas malas, yo te diría desde la tapa, desde la hoja... La hoja es motivadora: es un hoja blanca, clara, con colorido... Entonces tú lo tomas como apoyo, naturalmente y vas rescatando lo bueno. Es un apoyo y tú lo tomas para eso: no te vas a guiar solamente por el libro. Nosotros trabajábamos también con un cuadernillo que habíamos hecho en forma particular. Entonces tú te apoyabas: trabajabas una unidad, trabajabas un texto y dos o tres clases después, trabajabas con el cuadernillo, que eran básicamente ejercicios. Ahora todo lo que es ejercicios les sirve a los chiquillos.

ENTREVISTADOR: ¿Hay algún contenido que te haya costado más trabajar o alguno que te hay hecho falta?

PROFESORA:... Me llama la atención esto de... O sea, lo hemos conversado, no solamente a nivel de asignatura, si no que en general a nivel de colegio, lo cambiante esto que va con la reforma... Lo contenidos de antes no son los mismos de ahora. Nos damos cuenta absolutamente, en qué se

está “hincando el diente”, por así decirlo, van mucho con lo que son los medios de comunicación... Eh... Todo lo que es Internet... La literatura en sí y todo lo que se exigía antes, corre, pero menos.

ENTREVISTADOR: ¿Sientes que tus clases serían distintas si no tuvieses el libro de castellano?

PROFESORA: En el caso específico de este libro... Yo creo que sí. Porque yo saqué muchas ideas de ahí. Muchas actividades las sacamos de ahí. Permitted a los niños que ampliaran un radio de conocimiento que iba más allá de la asignatura propiamente tal. Yo recuerdo en algún momento, haberles dado una actividad por ejemplo, relacionada con Comprensión de la sociedad, por ejemplo, por zonas: las actividades de las diferentes zonas de Chile. Por ejemplo, hicieron ellos unas pequeñas historias de terror. Como era un curso bueno, aprovechaban ese espacio para crear la parte arte: disfrazarse, hacer máscaras. Vimos una parte lo que eran los mitos, en que ellos tenían que crear un mito. Entonces es muy novedoso. Es muy entretenido realmente.

ENTREVISTADOR: ¿Hay algo de este libro que te gustaría mejorar?

PROFESORA: ...No sé... Pero a lo mejor eso forma parte de mi persona. Yo soy una persona bien esquematizada. Pero por mi forma de pensar, a lo mejor que fuera un poco más ordenado, más como separadas las cosas. Para mí, no sé. De repente como que encontraba que iba todo muy junto, por decirte: los conectores junto con la materia gramática. Una cosa así... Separarlo un poco... Pero a lo mejor es una cosa personal. Yo soy una persona bien esquematizadas, muy ordenada. El pasar de esta materia a la otra materia, a lo mejor... Me producía... Me producía cierto temor, pero no tuve problemas en ese sentido. O sea, lo trabajé tal como estaba ahí y se dieron todas a favor porque como te digo, el curso es bueno. Se podía hacer.

ENTREVISTADOR: ¿No te ha tocado trabajar con otros niños este libro?

PROFESORA: No, porque hay sólo dos octavos y dos colegas. La otra colega tampoco tuvo problemas y es un curso de nivel más bajo. Yo me recuerdo, haberle escuchado a ella, que también hicieron historias de terror: los niños crearon. Filmaron ¿Te fijas? Cosas muy de actualidad. Cosas que antes no hacíamos...

ENTREVISTADOR: ¿Cómo eran los libros antes?

PROFESORA: Te pasaban la materias: “Estudie usted, de esta página hasta la otra”... Es que... Es que digamos... Es la civilización, los adelantos tecnológicos, van en ayuda de la educación, creo yo, entonces se ha aprovechado eso. Los chicos manejaban mucho lo que eran los videos, para ellos no era difícil. Uno tiene muchos más años, entonces antes no era así, poh.

ENTREVISTADOR: ¿Tus alumnos manejan Internet?

PROFESORA: Absolutamente. Mucho más que la profesora, porque ellos han nacido en este medio, entonces, es una la que se ha quedado un poco atrás. Uno tiene que actualizarse porque si no, imagínate.

ENTREVISTADOR: Hay profesores que opinan que las lecturas de este libro son aburridas, o muy largas ¿Tú qué opinas? ¿Hay alguna lectura que a tus alumnos les haya gustado en particular? ¿Hubo alguna que te haya gustado trabajar?

PROFESORA: Es que habría que distinguir ahí. Por ejemplo, hay una lectura que se llama “El mural de las curiosidades”, esas eran lecturas cortas. Ahora las otras lecturas no las encontré tan largas, yo... No.

ENTREVISTADOR: ¿Tú sientes que las ilustraciones aportan algo?

PROFESORA: ¿Las ilustraciones? Yo creo que sí. Yo creo que esto va para la edad de los chiquillos. Yo te lo digo por los hijos. Yo tengo tres hijos. Entonces yo pienso que... De repente a la gente no le gusta, porque cuesta romperles el esquema de lo que son. O sea, a la edad de ellos les gustan estas cosas así. Eh... Me acuerdo que salía que tenían que dibujar algo, y ellos dibujaban así. O sea, esto es propio de ellos: ellos manejan estos colores, estos dibujos ¿Qué sacas tú con imponerles un dibujo a la pinta tuya si ellos no te lo van a entender? Ellos se mueven en este mundo ¿Te fijas? Entonces no... Y yo me siento absolutamente identificada con los chiquillos.

ENTREVISTADOR: ¿Y tú te sientes identificada con estos dibujos?

PROFESORA: No. No me siento identificada, pero no me molestan tampoco... Yo creo que uno tiene que evolucionar, también, o sea... Creo yo, poh.

ENTREVISTADOR: ¿Te diste cuenta que este texto no traía guía didáctica? ¿Te hizo falta?

PROFESORA: ...Tal vez, cuando me di cuenta que no tenía, al lo mejor sí... Sí, pero después tú te das cuenta que los que traen tampoco las maneja después uno. Tú te encuentras con libros que traen, pero que después te desenvuelves tú con lo que tú tienes. Entonces a lo mejor le echarás una mirada o dos miradas, pero después sigues trabajando tú en base a lo que se te va presentando con el texto del alumno, no necesariamente con la guía.

ENTREVISTADOR: ¿No te hizo falta la guía para algún contenido en especial?

PROFESORA: No, porque ahí estaba en que tú te encontrabas un problema y tenías que solucionarlo: “esto cómo lo enfoco, cómo lo trato”... Entonces...

ENTREVISTADOR: ¿Bastaba con el libro?

PROFESORA: Claro.

ENTREVISTADOR: ¿Has conversado con tus alumnos sobre sus intereses: qué hacen, qué les gusta? ¿Cuál es el mundo de ellos?

PROFESORA: Independiente de la fiestas que no eran muchas: había un grupo grande en Scout, había un grupo que pertenecía, hacía mucho folclore... El profesor de Comprensión de la naturaleza, llegando al curso era profesor nuevo, junto con su asignatura, es un profesor muy creativo y todo, y montó con ellos la obra Jesucristo Superestrella. Con música y todo. Los tuvo todo el año ensayando y para el aniversario del colegio que fue el 31 de octubre, presentó al curso y lo hicieron pero excelente. Entonces se ganaron un proyecto, les dieron plata, se pudieron comprar ropa y fue bueno... Fue el destape de ellos. Aquellos niños que eran muy tímidos como el Bastián que era muy callado, de repente salió en la obra y era asombroso. Fue bueno. Fue muy bonito, porque pese a ser un curso que no tenía problemas de disciplina para nada, se unieron más, se unieron los padres. Bueno, los padres sabían que los niños se iban a ensayar, pero cuando se presentaron fue como : "oh". Parte de su tiempo ensayaban duro y se quedaban los días jueves en la tarde, ensayaban y ensayaban. Ellos eran muy participativos.

ENTREVISTADOR: ¿Cómo es tu relación con los apoderados?

PROFESORA: Había alumnos y apoderados que venían conmigo desde el 5to y otros desde el séptimo. Hubo un apoderado que tomó la directiva y se propuso que pudieran salir, hacer paseos. En básica, sobre todo en los colegios municipales, no se usa mucho que los niños puedan salir. Se pusieron a trabajar para ir a La Serena. Es un matrimonio el que está a cargo, oye, y se han sacado la mugre en séptimo y octavo porque, durante el año pasado todos los sábados había campeonato de baby fútbol, lloviera o no lloviera. Hacían feria de la pulgas, hacían miles de cosas. El fin de semana del ocho de diciembre nos fuimos a La Serena, y fue un éxito. No fueron todos, pero fueron 37 niños, 11 apoderados y yo. Fue una experiencia inolvidable.

ENTREVISTADOR: ¿Los padres de estos niños qué clase de trabajos realizan?

PROFESORA: De todo: algunos en su casa, vendedores, empleados particulares. Clase media.

ENTREVISTADOR: ¿Con cuarto medio?

PROFESORA: Varios. Bastantes.

ENTREVISTADOR: A veces es complicado cuando hay padres que no entienden la importancia de la lectura y reclaman cuando tienen que comprar libros para sus hijos ¿Has tenido problemas con esto? ¿Haces controles de lectura?

PROFESORA: Sí, si hago, pero eso también va por otro lado. En noviembre yo fui a una taller de lectura que era muy enfocado a los niños chicos: Cómo motivar, cómo incentivar la lectura. Fuimos nosotros, que nos dio la Corporación de Ñuñoa, en que iban puros profesores de básica hasta media. Mira, nos despertaron el gusto. Hasta lloramos con lecturas que nos dieron, cuentitos cortos. Según este taller, es que el esquema que tenemos nosotros siempre, una de las cosas de quitarle el gusto al niño para que lea, es haciéndole controles. Tienen que cambiar todo el sistema ahora. Hay que empezar con cursos chicos. Si tu le dices a un niño: “yo les voy a hacer una prueba”, el niño inmediatamente como que se bloquea. El niño tiene que aprender a leer porque le gusta. A los niños les tenemos que mostrar un buen libro, con buenos dibujos, que a nosotros nos mostraron libros que tenían premio por dibujos. Hay que hacer que el niño sienta ese gusto y solito vaya a mirar. A nosotros nos dieron algunas técnicas que yo las apliqué en un 5to. Por ejemplo: “Vamos a leer tal libro”, corto, para que ellos se entusiasmaran hacíamos como unos remolinos, y en esos remolinos poníamos los nombres de los personajes. Todos al tener su remolino, ya estaban leyendo. También nos enseñaron a hacer un librito, unos pajaritos, cosas así.

ENTREVISTADOR: ¿Cómo motivarlos a leer en octavo básico, cuando ya son grandes, si no traen el hábito de la lectura?

PROFESORA: Con libros buenos. Yo en séptimo enseñé literatura chilena. Les di a leer Subterra, Subsole, y no les gustó. Entonces, mi hijo que es más moderno, me dijo: “cómo les va a dar estas cosas tan latosas, tiene que darles algo más entretenido”. En marzo del año pasado, partí a la feria del libro a mirar qué encontraba. Encontré libros buenos, entonces les gusta ¿Te fijas? Tiene que ser una literatura buena. Entre otras cosas, le pedí “El virus Baco”, que es un virus que entre a unos computadoras. El otro que leímos fue “Dónde vuelan los cóndores”. Yo lo encontré estupendo porque, entre paréntesis, lo que me gusta a mí no les gusta a ellos. Yo elegí “Dónde vuelan los Cóndores”.

ENTREVISTADOR: ¿Qué libros les gustan a ellos que no te gusten a ti?

PROFESORA: A mí no me gusta ninguna de La crónicas de Narnia, y a ellos sí les gustan. Yo tampoco leo Harry Potter, y ellos leen Harry Potter.

ENTREVISTADOR: ¿Les diste a leer Harry Potter?

PROFESORA: No. El que les di como último libro, que no se los alcancé ni a tomar, fue “Pregúntale a Alicia”,

que son temas de actualidad.

ENTREVISTADOR: ¿Entonces su estrategia es darles libros que a ellos les gusten?

PROFESORA: Que les gusten, porque si no se traduce en un... En un caos para ellos. No los mueve leer un libro que no les guste. Tienen razón, los chiquillos.

ENTREVISTADOR: ¿Ellos te manifiestan cuando un libro no les está gustando?

PROFESORA: Cuando leyeron Subterra y Subsole: "Pucha tía, los libros malos". Entonces es un drama para ellos, si tú te pones en el papel de ellos.

ENTREVISTADOR: ¿"Dónde vuelan los cóndores" lo leyeron en seguida?

PROFESORA: Al tiro. Es el problema del SIDA, que es una cosa que puede pasar absolutamente.

ENTREVISTADOR: ¿En las clases Tú trabajas lecturas?

PROFESORA: Normalmente trabajamos la lectura primero y después el contenido. Lo leíamos, lo trabajábamos se hacían las actividades: escribir textos argumentativos, informativos.

ENTREVISTADOR: Hay lecturas en este libro que podríamos decir que son cómo antiguas, por ejemplo "La historia de Ma Parker" ¿Les gustó esa lectura? ¿Lo leyeron entero?

PROFESORA: Nunca me dijeron que no les gustara. Sí, lo leyeron entero. En clase leemos en voz alta, por turnos.

ENTREVISTADOR: ¿A ti en lo personal, te gusta la poesía?

PROFESORA: No. No me gusta pa' na. Pero la trabajamos en una unidad completa de lírica.

ENTREVISTADOR: ¿Te basaste en la materia que contenía el libro?

PROFESORA: Y le agregué cosas. Es que se supone que octavo es el término de una etapa, entonces a través de los años tú ya les has pasado cosas. Yo les hice como una revisión de todo: lo que era verso, lo

que era estrofa, lo que era rima, todo. Usé el material que tenía y agregué cosas... Sabes por qué, por qué pasa esto: porque cuando los alumnos que salen de octavo van a postular a otros colegios, les dan temario. Y en el temario, de repente salen cosas que no están en las materias acá, porque no están en los planes y programas. Por ejemplo venía, que no salen aquí, que no salen aquí, suponte , venía lo que era la métrica. Sobre todos en los colegios como El Instituto nacional, el Carmela Carvajal, te piden un temario y te dicen: Métrica y no viene la métrica, el acento final y no viene el acento final. Entonces tú tienes que enseñárselo a los chiquillos. Hay materias que hace tiempo que no vienen en los planes, y los niños van a dar exámenes, vienen en los temarios. Entonces los niños vienen y te dicen: "Tía mire me están pidiendo esto y qué es lo que es esto". Tienes que empezar a explicarle ahí. O le explicas a todo el curso o tienes que explicarle a los que van a presentar el examen, pero porque uno quiere porque no viene. No entiendes tú, por qué si son colegios municipales, cómo les están pidiendo una cosa que no viene en el programa.

ENTREVISTADOR: ¿A ti en lo personal, te gustan las poesías que trae este libro?

PROFESORA: ... Me son indiferentes. Me quedo más con las antiguas, como qué sé yo, Becker, ese tipo. Encuentro que... Que Neruda rompe un poco el esquema, eso no... No. No. Mucho no me gusta... Pero está: hay que pasarlo.

ENTREVISTADOR: ¿Y Gabriela Mistral?

PROFESORA: Sí... Igual es más romántica, como más no sé... Uno siempre se queda medio trunco, te falta el tiempo. No sé, serán los males de la enseñanza municipal, porque, en los colegios particulares de alguna forma, primero te seleccionan al niño ¿No es cierto? El que no va al ritmo: para afuera. O le sigues el ritmo al curso o tienes que tener un profesor particular. En cambio, nosotros tenemos que enseñar a todo tipo de niños, con problemas o no. Tal vez uno se detiene mucho, porque si hay un contenido que no lo entiendan, tú lo pasas: una, dos, tres veces, si a la cuarta vez tampoco te entienden, tú lo vuelves a pasar, entonces uno se demora mucho. Yo noto que dónde siempre uno se va quedando trunco, es en el género dramático. No es algo que uno pueda profundizar: o lo pasa muy rápido, o muy superficialmente, pero siempre va quedando atrás, porque uno parte con el género narrativo y todo lo que implica, todas esas cosas... Además que es muy amplia la asignatura, puh, también: tienes que ver la ortografía, la redacción, la gramática.

ENTREVISTADOR: ¿Te hubiera gustado trabajar más el género dramático?

PROFESORA: Sí, sí pero... Trabajamos, no corresponde dentro de eso, pero trabajamos mucho en taller

sobre lo que eran... Sobre todo lo que era la televisión y ellos hicieron... Ellos lograron hacer cosas allí. Teníamos unas horas de taller en que ellos trabajaron lo que es la radio, hicieron un programa misceláneo, trabajaron algo de televisión, hicieron un spot. A pesar de todo no quedó tan, tan... Tan truco.

ENTREVISTADOR: ¿Montaron obras?

PROFESORA: Este año, obras no, a pesar de que eran muy creativos. Hicieron pequeñas cosas: pequeñas obritas chicas, porque aquí se daban (señalando el texto), lo sugerían.

ENTREVISTADOR: ¿Estos niños a qué colegios van a ir ahora?

PROFESORA: Mi curso la mayoría, pasaron casi en masa al colegio de al lado, al Augusto D'halmar. Tú sabes que nivel municipal no se pueden seleccionar los alumnos por sus notas, si son de la comuna tienen preferencia para entrar a los municipales de la comuna, sin embargo, en el colegio de al lado, les están pidiendo nota seis. Muchos apoderados fueron a reclamar a la Corporación porque no les recibían a su hijos por no tener el seis justo. Así que el director tuvo que aceptarlos, pero los dejaron condicionales. Otros van a ir a técnico-profesionales. Tres míos se fueron al Lastarria, ahora.

ENTREVISTADOR: ¿Notas alguna diferencia en la forma en que se relacionan con su libro de texto entre las niñas y los varones?

PROFESORA: No lo percibí.

ENTREVISTADOR: ¿Y en la forma en que se relacionan entre ellos en el curso? ¿Hay integración?

PROFESORA: Sí. Sí, había buena integración. Salvo que en un momento, un grupo de alumnos le tomó mucha... Mucha envidia le tomó a la Hubo un momento en que ella no quería participar en nada, porque ella es muy participativa, entonces llegó un momento en que ella ya no quería participar en nada porque le tomaron mala voluntad muchos compañeros. En general se llevaban bien.

ENTREVISTADOR: ¿Tú consideras que en este texto no se encuentran presentes elementos de discriminación entre hombre y mujeres?

PROFESORA: Ah no. No. Para nada. Nada, nada.

ENTREVISTADOR: Si tuvieras que cambiar una lectura de este libro: ¿Cuál cambiarías?

PROFESORA: ¿Una lectura?.. Fijate que yo me quedo con lo que hay. Quizás “La historia de Ma Parker”. Te fijas que lo otro no es tan largo...

ENTREVISTADOR: Es la lectura más larga del texto ¿Es bueno que las lecturas sean cortitas para trabajar con niños?

PROFESORA: Yo diría que sí... Es que falla la comprensión de lectura, yo diría que en toda persona, en los adultos también. O sea, la comprensión de lectura está probado que... Que no se asume, no se hace, no entienden, niños o adultos. Leen y no leen, esa es la verdad... Ésta les costó un poco (señala texto de Juan Rulfo “Hemos andado la tierra”). Esa les costó un poco. Debe haber sido también, la primera lectura, a principio de año, yo creo que a todos nos cuesta a vuelta de vacaciones... Esa yo diría que les costó un poco, pero después ya no. Esa está al inicio del texto y era como media densa. Les costó mucho entender lo que era el ambiente, eso les costó bastante.

ENTREVISTADOR: ¿Y a ti te gustó este cuento de Rulfo?

PROFESORA: Más o menos. No me gustó mucho.

ENTREVISTADOR: ¿Tú consideras que este libro te ayudó a enseñar lenguaje y comunicación?

PROFESORA: Sí. Sí, y no solamente lo que digo yo, mi colega también. Encontramos que fue bastante bueno a diferencia de los otros. Los otros textos de antes, el de quinto y séptimo, eran que te tiran la materia dentro de una bolsa, te la revuelven y te la tiraban, entonces tú, manejabas el libro: “a ver vamos a... Tome estas lecturas para sacarles tal cosa”. Eso no. Aquí se trabajó hartito. Por que lo bueno hay que tomarlo, puh... A nosotros nos pareció bastante bueno. Nosotros quedamos muy conformes con el libro.

ENTREVISTADOR: ¿Haces clases de otro subsector?

PROFESORA: Sólo lenguaje, de quinto a octavo. Somos dos profesoras de lenguaje, entonces tenemos los mismos cursos: dos quintos, dos sextos, dos séptimos y dos octavos... Ahora, yo tengo un título honorífico, porque el colegio de nosotros funciona en base a coordinadores y de lenguaje, soy yo coordinadora. Bueno ahí, tengo que hacer las pruebas... Es más pega. Soy coordinadora de primero básico a octavo. Así que

bueno... Estamos asesorándonos con buenos libros... Yo estuve comprando unos textos. Y con mis colegas que son las especialistas. Yo hice muchos años el primero, pero hace años ya que trabajo de quinto a octavo.

ENTREVISTADOR: ¿Hace cuántos años trabajas en esta escuela Eduardo Frei?

PROFESORA: Buh... En el colegio estoy desde el año 71. Trabajé en el año 70 en Linderos. El 69 fue el año en que hicimos la práctica, nos mandaron a trabajar a Mapocho abajo, por Cerro Navia. Así que ya formo parte del inventario del colegio. Eso significa que lo queremos mucho, que yo ahora me pongo la camiseta del colegio.

ENTREVISTADOR: gracias por tu participación.

ANEXO N°7

ENTREVISTA CON PROFESORA

FORMACIÓN: UNIVERSITARIA

EDAD: 32 AÑOS

MODERADOR: ¿Cuándo egresaste?

ENTREVISTADA: En el año 98. Un año después llegué a este colegio y ya estoy casi seis años. No he tenido otras experiencias, salvo ésta. La práctica solamente, que la hice en el Lastarria, que es otra realidad.

MODERADOR: Son puros hombres. ¿Cómo te fue allí?

ENTREVISTADA: Muy fue bien. Yo tuve suerte: me tocó un excelente profesor guía. El profesor de la especialidad: excelente. Me dio toda la libertad del mundo. Además también ocurrió algo: el se accidentó, estuvo con un mes de licencia, entonces yo me hice cargo absolutamente del curso. Eso también me ayudó a en cierta forma, a conocer más a los niños, a tener más intimidad con los niños. Fue una experiencia super rica, muy bonita. Y acá también. Al principio me costó porque era otra forma: mucho más relajada. El sistema de Lastarria es muy estricto. Muy rígido. También es otro nivel. Si bien es cierto que acá estamos pidiendo un seis para entrar a este colegio, pero... el Lastarria obviamente es más de elit... Aquí, en cierta forma, entra un poquito de todo y... Me costó. Me costó acostumbrarme a los niños, a las niñas, al sistema del colegio, pero al final me... Me acostumbré. Han cambiado también las condiciones de los niños. No son los mismos niños con que yo empecé hace seis años. El colegio también ha tenido una evolución...

MODERADOR: ¿Una evolución para mejor?

ENTREVISTADA: Cuando yo entré no había el nivel de exigencia de seis, en cambio ahora sí. Se ha mejorado la materia prima: los niños. Sí, yo creo que ha mejorado. Además ha mejorado la infraestructura: tenemos video, televisión... Materialmente, todo lo que yo necesito lo puedo pedir. No tengo límites. Si necesito un diccionario de tal estilo: lo tengo. Tengo diccionarios para todos los niños, de sinónimos y antónimos. Si necesito algo de la biblioteca lo puedo pedir, o sea, hay recursos. Tenemos recursos suficientes. Los niños tienen todo lo que necesitan. Nos autogestionamos y el director es un buen administrador,

MODERADOR: ¿Y que pasa con el tema de las fotocopias?

ENTREVISTADA: No hay problemas. Tenemos mimeógrafos. Yo paso las guías el mismo día, y me las pasan al poco rato. De recursos no podría quejarme.

MODERADOR: ¿Cómo calificarías el rendimiento de tus alumnos?

ENTREVISTADA: Es que tengo... Nosotros tenemos... Una diversidad enorme. En este momento tengo 4 primeros medios, un octavo y 3 cuartos medios, que ya se fueron. De estos 4 primeros medios, tengo 2 que son excelentes, uno más o menos y otro más malito. Mi curso, donde yo soy profesora jefe, es muy bueno. Tengo niños con promedio 6,8. Tengo uno con promedio 6,8 que fue el primero del colegio. Tengo otros niños de seis y tanto y hasta 5,2. son todos niños buenos... son niños con un proyecto de vida. Niños sin problemas. Bueno, tengo uno que tiene problemas de... Es hiperactivo, pero... no se nota en su forma. No es el típico niño hiperactivo-problema. Es hiperactivo, pero... Bien criadito, sin mañoseos, sin tonteras y... Con un proyecto: el quiere entrar a la universidad. En cambio tengo un curso, que es el primero E, ellos son... Ellos llegaron en séptimo. Todos tomaban Ritalín. Eran 45, y todos tomaban Ritalín. Ese fue un curso enviado de la Escuela Siria. Ellos tuvieron que eliminar el curso completo, y estos niños era de diferentes cursos: ellos ya eran las sobras. Nosotros justamente ese año abríamos el séptimo, para formar niños. Nosotros pensábamos que tenían buen promedio, pero no era así. A parte de eso, eran niños que ya venían siendo, en cierta forma, eliminados del sistema. Y... A punta de gran esfuerzo, los sacamos adelante en séptimo y octavo. No han tenido nunca grandes logros, pero para nosotros, que se quedaran sentados, que tuvieran normas de civilización, te digo, porque.... Parece que en la escuela básica parece que no aprendieron nada... en ese aspecto... Para los profesores que tuvimos a esos niños en ese momento, fue desgastante y... Teníamos dos caras distintas. El primero b, también lo recibimos junto con ellos, eran los niños estrella: los niños lindos, los bien educaditos, con un promedio sobre seis y tanto. Estos otros, eran la otra cara de la medalla. No había caso: no se sabían sentar, eran niños que escupían... De todo sobre lo que te puedes quejar de un niño, lo hacían ellos. Este año están en el primero E, pero hay 15 que repitieron y se van del colegio... Pero... Ciento por ciento la mejoría es abismante, o sea, ahora es un niño educado el que va a recibir otro colegio. Siempre me tuvieron a mí de profesora de castellano. Lo que les exigía a los míos con un seis y tanto, también se los exigía a ellos, o sea, nunca los menospreciamos: "no, es un niños tonito dejémoslo ahí, dejemos que se queda ahí": Nunca los subestimamos. Eso también nos trajo problemas con sus propios padres, que encontraban injusto. Por ejemplo, era problema nuestro que sus niños tuvieran tantos rojos, no era problema de ellos. Se quejaban, por ejemplo, porque yo los hago leer dos libros mensuales a todos: encontraban que era mucho. No entendían por qué yo le ponía un uno a un niño que no me contestaba nada ¿Entiendes? Ellos siempre son padres ausentes. La mayoría de los casos, padres con muchos problemas, que demuestran su afecto avalando las cosas negativas, pero no enseñando, no estando ahí, entonces... En cierta forma, culpándonos a nosotros de responsabilidades que tienen ellos, entonces obviamente es más difícil. Era mucho más difícil estar con sus papás, que con los mismos niños. Los niños que quedan aquí, pasan a segundo, pero no sé si el próximo año no repitan, porque son niños que apenas alcanzaron. Por eso te decía, o sea, incluso el profesor jefe les decía: "yo no entiendo cómo los mantienen aquí, si están alargando una agonía. Estos niños no van a llegar a la universidad".

MODERADOR: ¿Estos niños, en qué colegios los reciben? ¿Tiene que salir de la comuna?

ENTREVISTADA: No necesariamente. Bueno, la idea es que estos niños no tienen una gran capacidad.

MODERADOR. ¿Un técnico-profesional?

ENTREVISTADA: Hay varios Técnico-profesionales acá en Ñuñoa. El problema no son los colegios en que no los reciben. El problema es que los papás no se convencen de que los niños no van a ser doctores: ese es el problema. El problema es mucho más profundo. Tuvimos un niño que es puros rojos y la mamá no se convencía de que el niño no era capaz, entonces la que lo está victimizando es su mamá, porque le estaba exigiendo cosas que él no podía dar y tozudamente, quería que se quedara aquí: éramos todos culpables, menos su hijo. Estábamos todos errados, menos su hijo. Esa es la barrera más grande que tenemos con esta clase de apoderados: que realmente, no conocen a sus hijos. Ellos quiere obviamente, lo mejor. Mejor que lo que fueron ellos y en la mayoría de los casos, ya son más que ello, sólo sabiendo leer y escribir, porque todavía hay apoderados que no tienen una gran cultura. Hay muy pocos apoderados que son profesionales universitarios. Incluso en mi curso, el primero B que es buen curso, no hay más de 10 papás que son universitarios. Los demás son todos papás que sacaron cuarto medio.

MODERADOR: ¿De 40?

ENTREVISTADA: De 44. Por eso yo te digo, este es un colegio de clase media-baja, o de clases más altas, pero de niños que son eliminados de otros sistemas, que no los recibe nadie más. Yo creo que el mérito es que hemos logrado subir el nivel, a pesar de todo. Si hablamos como de una empresa: hemos logrado tener buena materia prima... Eh, y es difícil ver a niños que se esfuerzan y que no logran sus metas porque no tienen más capacidad. Es como un perrito que no tiene pedigree: o sea, si los padres no tienen cultura, no hay cultura en su casa. La cultura en este colegio cuesta mucho. Porque lo niños, muchas veces en sus casas, no se ni un libro, no se lee el diario, o el diario que se lee es La cuarta. Entonces, no hay una valorización de la cultura.

MODERADOR: No hay un referente ¿Y tú, cómo haces para estimular la comprensión lectora en tus alumnos? Me imagino que pedirles que lean dos libros mensuales, debe ser bastante difícil, sobre todo con estudiantes sin referentes ¿Cómo lo haces?

ENTREVISTADA: Yo comencé en la enseñanza básica, hace tres años, haciendo leer dos libros. Eh... Tuve dos realidades. El primero que tuve ahora como profesora jefe, que entonces era el séptimo, con ese no hubo problema. Ellos estaban acostumbrados a leer, tal vez no dos libros, pero uno sí y encontraban entretenido. El otro curso, no. Para el otro curso, era un castigo. Pero desgraciadamente, muchas técnicas... A parte de empezar a leer las primeras páginas, empezar a contar, sobre todo en básica, en séptimo y octavo, cuando son más chiquititos, yo empezaba a leer en voz alta para que se motivaran. En esa edades de doce y trece años, todavía están motivados con eso de las aventuras, entonces busqué literatura, incluso haciéndome asesorar por la gente de la librerías, averiguando que es lo que más leían los niños. Yo nunca había hecho clases en un colegio de básica... Busqué lo que a mi me pareció más entretenido, sin tener más noción. Empecé con eso. Pero, eh... He aprendido que la educación muchas veces, no es democrática. He tenido que empezar a ser más dictatorial: no les pregunto qué quieren leer, les digo "tienen que leer". Tuve que hacerlo. Con mi curso eso no es problema. Para ellos, tener una nota por lectura, es un premio: "yo hago algo que me gusta y más encima tengo nota".

MODERADOR: Una oportunidad para sacarse una buen nota.

ENTREVISTADA: Exacto. O para tener un poquito más de educación. En cambio con los otros primeros, con niños que venían de otros colegios, me costó muchísimo. Porque los niños, muchas

veces en primero, no saben leer todavía: no hay comprensión lectora. Se han leído un libro cada año en básica. O sea, más allá de cuatro libros no se han leído.

MODERADOR: ¿Un libro al año? Eso es muy poco.

ENTREVISTADA: Poquísimo ¿Y qué se han leído?: Papelecho, o Ana Frank, El niño que enloqueció de amor. Lecturas que hace como ochenta años, todos hemos tenido que leer en básica. O máximo dos libros al año. También he tenido dos desubicados que les han hecho leer Cien años de soledad, en básica ¿Cómo puedes pensar que un niño de séptima va a leer Cien años de soledad? ¿Qué entendió? Obviamente que para él, la lectura es un trauma... Entonces es difícil... Pero así, dictatorialmente. Se acostumbran a que en la primera semana de cada mes hay un libro y en la última semana del mes, también. Obviamente, como era básica, al principio a los papás les entregué una lista para todo el año, con los nombres de los libros y las fechas. Bien normado, para que ellos compraran, consiguiera, estuvieran preparados y después no digan que les avisaron sólo una semana antes o un mes antes. Lo hice así. Al principio fue bastante frustrante con un curso. Me di cuenta que no sabían escribir, no sabían redactar y fue un trabajo bien arduo, pero a pesar de todo, funcionó.

MODERADOR: ¿Usabas preguntas abiertas en las pruebas?

ENTREVISTADA: Preguntas abiertas. Yo jamás hago pruebas objetivas con los textos. Yo prefiero hacer pruebas objetivas con la materia. Si bien es cierto, en realidad es un gran trabajo para mí. Tengo cuatro cursos, dos libros mensuales, entonces entregaba un control y recibía ocho más. Corregir es hartito, pero creo que vale la pena. De que ha resultado, ha resultado. Sobre todo, con los que estuvieron conmigo que están recién este año, el primero. Al principio fue muy frustrante, para ellos, pero...

MODERADOR: ¿Qué libros les estás dando a leer?

ENTREVISTADA: A ver, literatura clásica, por ejemplo, desde El mio Cid, todas las clases del Mio Cid, del Campeador, para que lo entendieran. He aprendido que El mio cid y El mio cid campeador, se complementan muy bien. Siempre los hago leer El mio Cid campeador primero y después el Mio cid, para que entiendan.

MODERADOR. ¿Esto lo haces en primero?

ENTREVISTADA: Sí, en primero. Obviamente, que eso es solamente literal... En tercero y cuarto vuelvo atrás y puedo hacerlos leer una literatura un poco más analítica... ver los tipos de hombres, de seres humanos. Ahora es solamente conocimiento: que se sitúen en el tiempo-espacio, características generales. Pero también tengo que adecuarme a los nuevos tiempos, entonces mezclo literatura clásica, con temas, por ejemplo, hay un libro que se llama "Noche de viernes", que es sobre pandillas... También "Momo", que es valórica...

MODERADOR: Alfaguara tiene una colección...

ENTREVISTADA: Alfaguara a mí me gusta muchísimo. Yo me baso en esos libros en básica y en media: son bastante buenos. En básica no utilizo nada que sea clásico. Nada del "Niño que

enloqueció de amor”, yo detestó esos libros, tengo que reconocerlo.(risas) En básica casi todos los libros que utilizo son los de Alfaguara. En media, mezclo con cosas más contemporáneas, más de ellos. La pandilla, la violencia, valores...

MODERADOR: ¿De alguna manera buscas los gustos de los niños?

ENTREVISTADA: Busco, pero dentro de un marco que tenga que educarlos, o sea: esos libros son buenos, no lo puedo negar, pero no creo que trasciendan. Ellos tienen que leerse los clásicos, porque yo creo que esta a ser la única instancia. Además, también dentro de la literatura clásica, uno puede encontrar valores y eso me interesa: formar, y formar en la lectura. Así que es eso.

MODERADOR: ¿Tú trabajas cuentos?

ENTREVISTADA: Sí. Si trabajo lectura de cuentos. En guías, vocabulario, creación, creatividad. Por ejemplo, algunas actividades que hacemos es entregarles cuentos, los analizamos, trabajamos vocabulario, las típicas preguntas, pero al mismo tiempo me gusta que creen cosas.: afiches, comics, juegos, alrededor del cuento, y eso, obviamente tiene notas, pero el proceso para ellos es más entretenido., además que es más corto leer un cuento.

MODERADOR: ¿Tú, los cuentos de dónde los sacas?

ENTREVISTADA: Diferentes tipos de cuentos... Chilenos, hispanoamericanos, incluso, por ejemplo, la prosa de Gabriela Mistral me gusta mucho, es valórica, es bonita, entonces... Me gusta mucho.

MODERADOR: En ese sentido, para tu trabajo para con los niños, los cuentos, la lectura: ¿Tú sientes que el libro de lenguaje de octavo básico que estás ocupando, te ha servido para cumplir con tus objetivos con los estudiantes?

ENTREVISTADA: Eh... A mi... yo debo reconocer que no me gustan los libros de básica, ni de media tampoco. Los encuentro muy... Muy simples. No los encuentro grandes contenidos y a lo mejor, ni siquiera me interesarían grandes contenidos, porque eso lo puedo hacer yo, pero sí actividades y lecturas novedosas. Se van mucho en imágenes más que en contenido. Bueno, hay libros muy bonitos y otros que son horribles ¿Ya? Pero los libros bonitos, se van en imágenes y las actividades, son las actividades que han hecho toda la vida, ¿Ya? Salvo cuando colocan por ejemplo, no sé por: el uso de la computación, de internet, pero más allá...No. Incluso me ha tocado que han dado páginas de internet y esas páginas no existen. Las hemos buscado y dicen: que están reformulándose, o que todavía no existen, o ya se fue.... Yo encuentro que los libros, en general, son bastante mediocres.

MODERADOR. ¿Cómo te gustaría que fuera un libro de lenguaje y comunicación para los alumnos a los que tú les haces clases? ¿Cómo sería tu libro? ¿Qué Requerimientos tendrías para ese libro?

ENTREVISTADA: En primer lugar, lecturas más... más entretenidas. En general son fragmentos de lecturas que te dejan hasta ahí... Entonces, si vamos a trabajar con literatura, que sean las obras completas, aunque sean veinte o treinta páginas y que... eh... que no sea la típica comprensión lectora en que te preguntan las características de los personajes, el ambiente, porque eso lo

hacemos nosotros, sino que... que creen. No sé poh, nosotros los profesores de colegio como que tenemos... Llega un momento en que no tenemos más ideas, entonces nos cuesta muchísimo pensar en... Si tú me preguntas a mi qué me gustaría: cosas novedosas que a mi no se me ocurren porque... Los juegos, por ejemplo, si van a hacer juegos, que sean juegos que se puedan hacer. Las instrucciones que estén bien hechas y dónde podamos confeccionar. A mi me gusta que los niños creen. Pero a veces, por ejemplo, te describen un juego, uno los trata de hacer y no son entendibles ni siquiera por el profesor. Entonces, a mi me gustaría que tuvieran juegos, por ejemplo.

MODERADOR. ¿Tú has usado los juegos que aparecen en el libro de castellano de octavo?

ENTREVISTADA: Sí, del mitologías...

MODERADOR: ¿Un ludo? ¿Te resultó?

ENTREVISTADA. Sí, incluso los niños lo hicieron grande. Sí me resultó. Incluso fue la base para que ellos formaran otros juegos con libros que ellos habían leído. Ese estaba bien hecho. Te digo, que otros años me habían tocado juegos, o que intentan describir un juego... y no entiendo nada. Yo no entiendo. Entonces si yo no entiendo, los niños menos.

MODERADOR: Había otro juego en una unidad de terror que era como ambientar la sala de clases. ¿La hicieron?

ENTREVISTADA: Sí, esa les gustó. No, esa no la pude hacer ¿Por qué no lo hice? Porque esos niños no... Eran un curso bien especial... Me di cuenta que en general, me costaba mucho... ehm... que hicieran el ridículo. O sea, ellos tenían un gran terror al ridículo. No se iban a atrever a colocarse por ejemplo, un disfraz, una cosa que los ridiculizara y pararse y actuar en parodia frente a esta situación de una sala tan... Tan extraña ¿Me entiendes? O sea, tal vez otro curso lo haría y se entretendría, pero estos otros, no.

MODERADOR: Si no me equivoco, esa actividad consistía como en decorar la sala con un ambiente de terror y después contarse historias.

ENTREVISTADA: Claro, entonces, salvo dos niñas, porque me llagaban niñas, porque los niños eran nulidad en ese aspecto... Las niñas, dos o tres se hubieran atrevido a contar una historia, pero los demás se hubiesen reído de esas niñas y no las hubiesen dejado trabajar.

MODERADOR: Es curioso: ¿Tú consideras que en ese curso las niñas eran más entusiastas o extrovertidas que los niños?

ENTREVISTADA. En ese curso. En mi curso son los niños los que llevan la batuta y en cierta forma, las niñas son como minoría.

MODERADOR. ¿Así que en octavo esa actividad no la pudiste hacer?

ENTREVISTADA: No. No me hubiese resultado. Podría haber hecho la sala, pero no habría resultado. Con ellos, no. Quizás con otro octavo, por ejemplo, si hubiese tenido ese libro el año pasado, con mi octavo, sí. Claro. Se habrían disfrazado y tal vez habrían creado cosas nuevas

MODERADOR. El séptimo que pasa a octavo ahora ¿Los conoces?

ENTREVISTADA: No, no los conozco.

MODERADOR: ¿Vas a usar el mismo texto?

ENTREVISTADA: Seguramente... No sé.

MODERADOR: ¿Ese tipo de actividades que dan inicio a una unidad, como los juegos, tú no las consideras malas, si no que las instrucciones son poco claras?

ENTREVISTADA: Exacto. No, sí me gustan, porque hacen que el libro no sea tan... Tan árido. Y me gustaría por ejemplo, dentro... Si te pones a pensar es una suerte tener un colegio donde me dan todos los implementos que necesito, pero qué pasa con el colegio básico que apenas tienen ese libro... Y que incluso, el profesor no tiene de dónde sacar, no tiene internet, no tiene... Me pongo en el lugar de una escuela básica rural... No hay mucho contenido, o sea, a mi me gustaría por ejemplo, no sé... Yo nunca he tenido un texto del profesor en básica ¿Existen?

MODERADOR: No. No existe. Para ese curso, octavo básico, no hay libro.

ENTREVISTADA: Debiera existir. Debiera existir porque es un complemento, incluso de refrescar, en algún sentido, los conocimientos. Por ejemplo, yo me he dado cuenta de que en enseñanza media, hay términos y terminología dentro del lenguaje y la comunicación, que a mi no me las pasaron en la universidad. Aparecieron hace tres años, por ejemplo: las relaciones simétricas y asimétricas dentro del lenguaje, dentro de las relaciones y que tiene que ver con la jerarquías, o sea, con a quién te diriges. Eso para nosotros, con suerte, eran los factores de la comunicación, pero yo no recuerdo que a mi me las hayan... Y hay varias terminologías, que si bien se supone que los cursos de perfeccionamiento te las pasaron: eso no existe. En los cursos de perfeccionamiento no te pasan nada nuevo. Te enseñan a usar el programa... ¿Pero de dónde sacas tú, esa terminología de los propios textos? A veces, el mismo texto no lo entiendes bien, y si no lo entiendes bien, cómo lo vas a explicar... Porque es lo mismo que tiene el niño...

MODERADOR: ¿Y qué pasa en esos casos en que te ves enfrentada a contenidos que a nosotras no nos enseñaron en la universidad?

ENTREVISTADA: Yo... Yo puedo comprar. Yo todavía tengo nexos con mi universidad, entonces todavía puedo recurrir a los profesores ¿Ya? Pero... Eso lo hago yo, y porque me atrevo... Y porque no me da, en cierta forma, vergüenza decir : "sabe profesor, no tengo idea", pero yo tengo compañeros de trabajo, que llevan treinta años haciendo clase... Les faltan dos años para jubilar. Hay gente que no... No tiene otra forma. Entonces yo encuentro que estos libros deben ayudarnos, y si más encima viene del Ministerio, con mayor razón. Sobre todo en los textos básicos, tiene que venir la base...

MODERADOR: ¿La guía didáctica?

ENTREVISTADA: Sí. Además, piensa tú, que hay muchos profesores, sobre todo, cuando yo hice el perfeccionamiento básico en séptimo, en octavo ya no fui porque era tremendo. Para mi fue un

choque estar con la gente de básica: eran dinosaurios de la educación. Gente tan vieja... Pero no te estoy hablando de vieja de edad, si no de actitud, de que no querían saber nada... Ellas son las profesoras básicas que están formando a los niños y que siguen enseñando los mismo ¿Y por qué siguen enseñando los mismo? Porque si a mi, que llevo seis años... Yo tengo 32 años, que tengo 6 años que salí de la universidad, hay cosas nuevas que no sé ¿Qué pasa con la persona que está hace 30 años haciendo clase?...

MODERADOR: Sobre todo ahora que están en las mallas curriculares, los medios masivos de comunicación, algo que a nosotras no nos enseñaron esos contenidos.

ENTREVISTADA: No. Y piensa tú, en esos profesores que no saben prender un video... Y no tienen ningún interés tampoco, en aprenderlo, y tampoco tienen interés en manejar una computadora: es chino, es un monstruo... Internet es un monstruo con siete u ocho cabezas. Entonces te digo, tendrían que adecuarse a la realidad, si bien es cierto que hace sólo tres años, por lo que entiendo, están adecuándose en las universidades. Mi hermana estudió parvularia, hace tres años, y en la Metropolitana recién estaban actualizándose en eso. Mi hermana salió el año pasado. O sea, la generación que viene recién en cuatro años más, va a salir recién con un ensayo de lo que es. Si el mismo Ministerio no se da cuenta de esto, no va a funcionar esta cuestión. La base no está preparada. Estamos hablando de la base, estamos hablando de la universidad, que es la que forma profesores.

MODERADOR: Entrevistada, retomando el tema del libro de castellano: ¿Tú sientes que te ha servido para enseñar lenguaje y comunicación? ¿Qué cosas rescatarías del libro?

ENTREVISTADA: ... A ver... A mi me gustaron los juegos, porque eso los entretuvo.

MODERADOR: Conversan con los estudiantes, curiosamente decían que les gustaban lecturas cortas, como los mitos y leyendas.

ENTREVISTADA: Claro, en realidad los mitos y leyendas no son tan largos, pero... Les gustó porque entendieron ideas completas, pero qué pasa, por ejemplo, han llegado a mis manos libros donde esas lecturas no estaban completas. Hay libros donde sólo vienen fragmentos y quizás ellos quieran saber más, y yo creo que como que coartan... No, yo creo que en general... El... La... Los cuentos me sirvieron para eso... El vocabulario... Yo en general uso el libro para eso. La materia la paso yo, porque aquí tampoco trae tanta materia, tampoco. Si un profesor solamente se basa en eso, no se veía nada.

MODERADOR: ¿Qué contenidos echas de menos?

ENTREVISTADA: Gramática. También por ejemplo, un poco también de lírica, pero eh...

MODERADOR: Pero trae poemas.

ENTREVISTADA: Sí, pero estamos hablando de materia. Estamos hablando de una forma que un niño... Porque se supone que estos libros los hacen profesores de básica ¿O no?

MODERADOR: Los autores son profesores de media y algunos son de básica.

ENTREVISTADA: Te lo digo porque, por ejemplo, yo fue formada para enseñar niños de media y mi terminología y la forma de hablar para la gente de media es. eh... Niños grandes. Más o menos entiendo la formación, sus ideas, pero en básica, si viene un poema: cómo paso ese poema, cómo hago que los niños entiendan qué es una comparación, pero de acuerdo a su forma de pensar. Entonces, sería bastante bueno que si voy a pasar literatura, lírica, sea de acuerdo al nivel. Yo no veo gran diferencia entre la terminología que ellos utilizan, o la forma de explicación de séptimo y octavo, con primero medio: no hay gran diferencia y yo creo que la hay. Yo creo que la hay. Entonces yo creo que debiera, el libro de básica estar... O sea, existe una gran diferencia entre lo que es básica y lo que es media. Porque existe la diferencia: El pensamiento abstracto no está tan formado todavía plenamente, en básica. Y a veces pienso, que se dirigen justamente, teóricamente a un niño de básico (de 13 o 12 años o más chiquititos), pero con una idea de media. O sea, a veces se nota que es un profesor de media le que está formando las actividades.

MODERADOR: ¿El lenguaje es demasiado elevado para el nivel?

ENTREVISTADA: Claro. Claro. En los ejemplos, a veces los niños quedan peor. O sea es más fácil que yo les explique con mis palabras, a que lo lean. Porque se supone que ese libro también es, o serviría también para clarificar un poco. Si el niño falta un día, no se consigue la materia y lee eso, debería quedarle claro, y yo siento que no le queda claro porque la terminología, o la forma de explicar no es la correcta para su nivel.

MODERADOR: ¿ Hay elementos de la cultura juvenil presentes en este texto? ¿Crees que logra enganchar a los niños? ¿Elementos de su mundo?

ENTREVISTADA. Yo creo que no todavía ¿Sabes por qué? Porque justamente lo hacen para niños de enseñanza media. Hay cosas que ellos no entendía y tuve que explicarlas yo, por ejemplo, vocabulario que ellos no entendían completamente porque, a ver... Estos niños de séptimo y octavo son un mezcla muy extraña entre niños chiquititos que están con su mamá, y grandes que tratan de serlo, pero son grandes con su medio, los más grandes no los pescan. Entonces las niñas a lo mejor, están pinchando recién con los más grandes, pero los niños todavía juegan a las bolitas y las niñas "guácatela", o los más grandes son unos tontones espantosos. Entonces, yo diría que no están en la mayoría de los caso preparados para un lenguaje tan juvenil, todavía son chicos: y lloran y les gusta que los guateen y te abrazan y te besan. Tú viste que me dejaron toda baboseada de besos, al llegar y al salir...

(RISAS)

MODERADOR: Sí, era una hilera de besos realmente. Yo veo que este libro trae una intención de acercar la cultura a los jóvenes porque tenemos: historias de terror, una canción de Pablo Herrera por ahí metida...

ENTREVISTADA: Claro, pero Pablo Herrera. Ellos tienen doce y trece años y ni siquiera conocen a Pablo Herrera, porque no se están enamorando, por ejemplo, todavía. Tal vez las niñas. Y algunas. A algunas, les está recién viniendo la menstruación y se niegan, los hombres igual, un poco a crecer. Algunas todavía tiene problemas de aceptación de sus pechos, de todo lo que les está pasando. Hay niñas que se desarrollan a los once, pero hay otras que recién. Quisieron ser juveniles y románticos, pero los niños, al menos en mi realidad de este colegio, no es así. Los de primero, todavía son guaguas chicas.

MODERADOR: ¿Y tu crees que esto de no madurar tanto, se da en mayor proporción en los niños que en las niñas?

ENTREVISTADA: Sí. Ellos son mas tiempo niños.

MODERADOR: ¿Cómo percibes tú, el tema del género presente en el texto?

ENTREVISTADA. Ahí... dentro del colegio, o sea, dentro de mi realidad no creo que no hay un gran problema de género. Aquí hombres y mujeres, con sus diferencias, iguales. Aquí, tú vas a ver a un niño y una niña pintando. Aquí los niños hacen cosas: acá los niños manejan el equipo de sonido, si hay que pintar, ellos pintan, si hay que barrer, ellos barren, ellas barren. No hay un problema de que: "tú eres niña, no haces esto, tú eres niño, no hace esto".No. Aquí todos hacen de todo. Aquí cocinan todos. En primero medio hay un taller que se llama gastronomía y tienen nota por eso. Son dos horas a la semana, y ellas, y ellos tienen que cocinar. Tienen que sabe poner una mesa. El profesor es un chef. Y ellos, tanto hombres como mujeres, tienen que saber hacer cosas ricas, desde cocer un huevo hasta hacer un platillo más elaborado. Por ejemplo, les toca hacer un exposición donde a cada uno una cultura: al que le toca China, tiene que hacer comida china, tiene que disertar sobre la comida china y la cultura china y ojalá, vestirse de chino. Otro taller en que todos tienen que participar, es el taller de primeros auxilios, en que todos tienen que saber curar una herida, les de asco o no les de asco. También había antes un taller de construcción y era igual: hombres y mujeres participaban. No hay un problema de género.

MODERADOR. ¿Y en la sala de clases notas una diferencia?

ENTREVISTADA: La diferencia, tal vez, es que ellos todavía tienen la forma de pensar de sus casas, o sea: "a las niñas no hay que pegarles", entonces ellas también pueden abusar un poco de los niños. Eso también es un estereotipo. En el momento en que yo le digo: "Tú no le puede pegar a él ¿Por qué tú le pegas a él?"

MODERADOR: ¿Las niñas les pegan a los niños?

ENTREVISTADA: Claro. Acá han dado vuelta cabros. No, si las cagan. Las chiquillas son mucho más agresivas que los chiquillos. Los niños poco. Los niños de aquí todavía tienen eso de "no golpear a las damas", por ejemplo. Pero llega un momento, cuando están más grandes, en que son todos iguales, entonces el vocabulario es demasiado... Cuesta que... O sea... A mi me gusta la igualdad, pero hay que hace hincapié en las diferencias. Tal vez, yo todavía soy un poco machista y les digo: "Aquí hay damas y caballeros". A lo mejor soy un poco machista en mi forma de pensar, pero yo creo que las niñas deben comportarse de cierta forma, independiente de que sea capaz de clavar un clavo ¿Me entiendes? La feminidad, es bien distinto a hacer discriminación. Y la virilidad, también. También las ambigüedades. Hay niñas lesbianas, niños homosexuales... De todo.

MODERADOR: Las diversidades: ¿Difícil ese tema?

ENTREVISTADA: Sí, es difícil. Para mi también es difícil que se atreva una niña a decirme: "tía yo, a mi me gustan las niñas".

MODERADOR: ¿Qué hacer allí?

ENTREVISTADA: ¿Cómo tratarla?

MODERADOR: ¿Tú sientes que el libro de castellano trata bien el tema del género? ¿Lo aborda bien?

ENTREVISTADA: Sí, sí. Claro, uno lo ve de acuerdo a esta realidad

MODERADOR: ¿A esta realidad?

ENTREVISTADA: Sí, y esta realidad o tiene problemas de género.

MODERADOR: ¿No consideras que el texto está sesgado de alguna manera? ¿No consideras que está más cargado hacia el discurso masculino o para el femenino? ¿En eso estaría bien?

ENTREVISTADA: Aja, sí.

MODERADOR: ¿Tú al texto le colocarías más contenido y que más le cambiarías?

ENTREVISTADA: Más contenido. Actividades más novedosas.

MODERADOR: ¿Alguna lectura en especial que te gustaría cambiar?

ENTREVISTADA: No. Yo creo que sería... Ojalá que no tomaran los típicos cuentos... Que fuera algo más novedoso, porque se supone que hay literatura que aparecen en los libros que uno las tiene pero... Desde siempre

MODERADOR: ¿Hay alguna lectura con la que hayas tenido una mala experiencia al mostrárselas a los niños?

ENTREVISTADA: No. Como mala experiencia, no.

MODERADOR: ¿Ana Parker, por ejemplo?

ENTREVISTADA: No. No los volvió locos, pero no fue algo tan terrible. O sea, la hicieron, la trabajaron. No hubo ninguna expectativa, en realidad.

MODERADOR: ¿Podría ser mejor?

ENTREVISTADA: Obvio. Más entretenido.

MODERADOR: ¿Cuándo enseñas lenguaje, cómo trabajas los distintos ejes: lenguaje, literatura, medios de comunicación, manejo de la lengua?

ENTREVISTADA: Se supone que se debería trabajar todo junto. Yo traté de hacerlo, pero me di cuenta que para los niños significaba un gran desorden. Entonces como me di cuenta que era un gran desorden, los separo: ortografía, literatura, dentro de literatura está el vocabulario y la

comprensión de lectura, gramática, lírica y drama. Porque cuando es demasiado.... Y ese el problema de los textos de enseñanza media, que te mezclan muchas cosas y en el fondo es un picoteo de diferentes cosas, pero no te junta ningún eje central y eso es lo que a los niños los distorsiona, porque los niños no tiene esa capacidad así de... Si bien es cierto son más rápidos de lo que fuimos no nosotros, pero necesitan un ordenamiento. Tal vez nosotros no necesitábamos ese ordenamiento tan... Tan estricto, pero nosotros teníamos un poco más lectura. Nosotros no teníamos internet, por ejemplo. Existía la televisión, pero teníamos cinco canales, no tv cable ¿Entonces con qué nos entreteníamos?: Con la música, con la televisión y éramos lectores. O sea, el que era lector, tenía mayor capacidad de lectura, en cambio, ahora no. Entonces ellos necesitan como un ordenamiento. Si bien es cierto que hay mucho más información a la mano, pero ellos no saben cómo procesarla. No hay una valorización. Yo al menos, me acuerdo que yo tenía una gran sed de aprender, y la forma de aprender era buscando libros. No tenía internet. Se hubiese tenido internet, hubiese sido seguramente computil

MODERADOR: ¿Tú te metes a internet, ahora? ¿Te gusta? ¿No te da lata?

ENTREVISTADA: Sí. A mi me gusta Me gusta mucho. Claro, no soy una adicta, pero cuando busco información, me encanta.

MODERADOR: Del uno al siete: ¿Qué nota le pondrías al libro de castellano de octavo básico?

ENTREVISTADA: Un cinco.

MODERADOR: ¿Por qué no un tres? ¿Qué cosa es respetable?

ENTREVISTADA: Los juegos, la calidad del material. Yo no digo que este libro se espectacular pero por lo menos es a colores, y eso atrae a los niños. Ehm... Las actividades no eran un maravilla, pero tampoco eran algo con lo que no se pudiera trabajar. También había un glosario, que eso también ayuda. El glosario es rescatable. Es importante que el libro sea de buena calidad para que sea atractivo. Con el libro de séptimo me costó mucho trabajar . A lo mejor el de séptimo era mejor en cuanto a materia, pero... era muy poco atractivo. Incluso me acuerdo que los niños en un comentario que hicieron: “ Oh, tía, es de papel blanco el libro de este año, no es como el libro que tuvimos nosotros en séptimo”. Era opaco y era feo: no era atractivo. No era atractivo. Entonces daba lata abrirlo. Yo te digo que trabajé bien poco con él, porque a pesar de ser bueno, pero los niños no se motivaban, entonces...

MODERADOR: ¿El papel hace mucho? ¿De qué editorial era?

ENTREVISTADA. No me acuerdo. Pero sí, el papel y las imágenes y el color. Me gustó

MODERADOR: Muchas gracias.